

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Editor-Director: CARLOS HERRANZ CANO
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Lunes 13 de noviembre de 1995
Año XCV.— Núm. 29.252



Javier Solana.

Solana asegura que el Gobierno no tolerará que se ataque a la Corona

El ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, ha declarado en Sevilla que el Gobierno "no va a tolerar que se dañe a la Corona mediante insidias o calumnias" que pretenden "salvar los intereses particulares de personas que se comportan con métodos que en algunos casos son realmente bastardos". Solana afirma que el Gobierno ha actuado en estos asuntos, "con toda

seriedad, arriesgando incluso no ser comprendido", mientras que la oposición lo ha hecho "con una gran frivolidad, poco sentido de la responsabilidad y poca visión". El ministro añade que "todos tenemos que tomar conciencia de lo que está pasando y tratar que este tipo de situaciones no se repitan". Además, ha anunciado que el Gobierno seguirá actuando "con todo rigor" para impedir "que nada

pueda dañar lo más mínimo a la Corona".

Por su parte, el coordinador general de IU, Julio Anguita, ha dicho, en referencia a Mario Conde y Javier de la Rosa, que "las dos criaturas que están en el centro del debate son hijos de Felipe González y de Jordi Pujol, ellos les han creado, que no se escaqueen ahora".

(Pág. 15)



JUAN MARTÍN

El concejal de Urbanismo.

El Consistorio iniciará en 1996 la modificación del Plan General

El Ayuntamiento tiene la intención de comenzar el próximo año la modificación del Plan General de Ordenación Urbana de 1984 que, a su juicio, está muy alejado de la actual realidad de la ciudad.

Cuando se redactó no se tuvo en cuenta la posibilidad de que se cortara el tráfico por debajo de los arcos del Acueducto ni que se abriera a la circulación de vehículos la calle Coronel Rexach, explicó a esta Redacción el concejal de Urbanismo, José Luis Sanz Merino.

Pero antes de buscar el equipo que se encargará de elaborar el nuevo Plan General de la capital, el Consistorio intentará cerrar el desarrollo del de 1984.

Aprobados ya definitivamente por el pleno municipal cinco planes especiales, el Ayuntamiento confía en dar en breve el visto bueno provisional a los de San Antonio el Real y del barrio de la Estación, al estudio de detalle del Velódromo y a la modificación del plan general necesaria para los cinco barrios incorporados en los que buscará una mayor flexibilidad urbanística.

(Pág. 5)



JUAN MARTÍN

La imagen recoge el feliz momento en que Canito marca el gol del triunfo en la portería del Zamora.

El gol de Canito levantó la moral al equipo gimnástico

La G. Segoviana vence al líder y acorta diferencias

La Gimnástica Segoviana, en uno de los encuentros más importantes de los que se disputaban ayer en el Grupo VIII de la tercera división venció al líder, el Zamora (1-0).

El encuentro entre la Gimnástica Segoviana y el Zamora, líder de la clasificación,

concluyó con la victoria de los locales en un partido en que cualquiera de los dos

equipos pudo haber ganado.

El triunfo gimnástico, gracias al gol de Canito, a la sazón ex-jugador del Zamora, sitúa al equipo segoviano en cuarta posición de la tabla.

(Págs. 20 y 21)

Las primeras nieves atraieron al Puerto de Navacerrada a cientos de personas

Las primeras nieves de la temporada atraeron ayer a cientos de personas al Puerto de Navacerrada, en el límite de la provincia de Segovia con la de Madrid, donde al caer la tarde descendió bruscamente la temperatura y se intensificó la presencia de bancos de niebla.

Ayer domingo por la mañana, esta primera nevada de la temporada ocasionó problemas de circulación en este puerto de montaña, donde hasta el mediodía se aconsejó a los automovilistas circular con precaución.

No obstante, cientos de personas se acercaron a la zona, quizá porque en esta época de sequía la nieve comience a ser considerada como un tesoro, y se apresuraron a pisarla, confiando quizá en poder practicar el esquí en un corto plazo de tiempo.

Mientras, el alcalde de la ciudad, Ramón Escobar, mostró su optimismo por lo que esta nieve significa para ampliar las reservas de agua e insistió en que no se registrarán restricciones en el suministro.

(Pág. 9)



AURELIO MARTÍN

La gente se apresuró a pisar la nieve caída en Navacerrada.

AL DIA

7 La Diputación de Segovia es la primera de la región que inspeccionará el IAE.

10 La familia Peñalosa pide que el esquilero de Cabanillas se declare bien de interés cultural.

14 ETA dispone de infraestructura informativa en Salamanca, según la Policía.

17 Se prevé que el desempleo crezca en octubre.

18 La viuda de Rabin solicita a Peres que "conduzca a Israel hacia la paz".

19 Serbios y croatas alcanzan un acuerdo sobre los territorios de Eslavonia oriental.

Lunes
13
noviembre

CALENDARIO

PARA HOY:

Van 317 días, faltan 48.
Sol: De 7,58 a 18,00.
Luna: De 23,15 a 12,38.
Cuarto menguante el 15 en Leo.

SANTORAL

Hoy: Leandro, Diego de Alcalá, Estanislao de Kostka, Arcadio, Pascasio, Pablito niño, Víctor, Donato, Francisca Javier Cabrini, Homobono, Nicolás I, Valentín, Solutor, Eugenio.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Pérez-Lobo y González.
Plaza Ramiro Ledesma, 1. (Barrio de San José)

ADEMAS

Hermandad de Donantes de Sangre

La Hermandad pone en conocimiento de los donantes y cuantas personas lo deseen que en las oficinas de la Hermandad de Donantes de Sangre se dispone de una cantidad limitada de participaciones, en el número 46.250, para el próximo sorteo navideño del 22 de diciembre, con la novedad que se obsequia con cinco pesetas de lotería, por cada 500 pesetas que se adquieran. Es decir se pagan 500 pesetas y se juegan 505 pesetas.

"La mujer protagonista del siglo XXI"

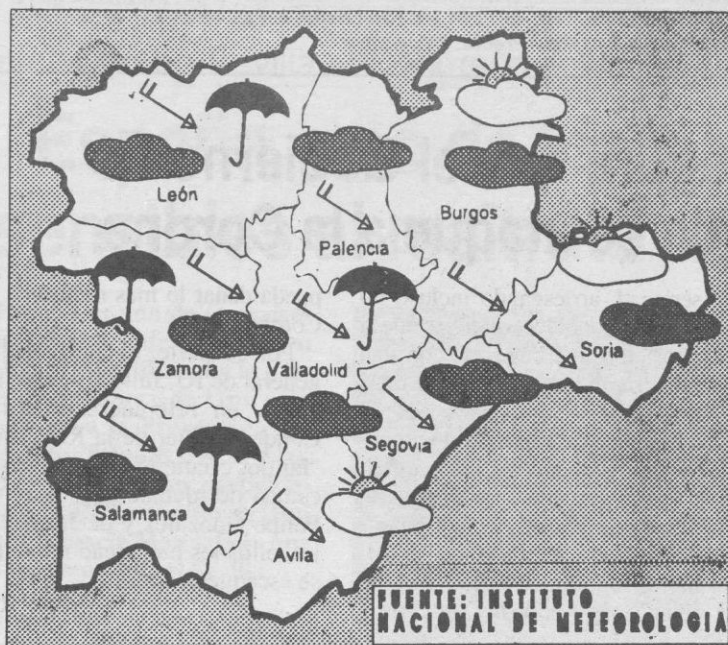
Organizada por Aula 7, el día 15 se va a celebrar una mesa redonda sobre "La mujer protagonista del siglo XXI", en la que intervendrán María H. San Pelayo, doctora en Historia Contemporánea, Pruden Sanz, presidenta de la asociación de mujeres en el Arte, Alma López Arias, relaciones públicas del IESE y Macarena Coteló, vicerrectora de la Fundación Promoción Social de la Cultura.

A las 20,00 horas en el Colegio Universitario.

Cuidar a los mayores

Charla coloquio organizada por la AA.VV La Albuera, sobre "Los que cuidamos a nuestros mayores a veces necesitamos un respiro". Intervendrán profesiones de la salud, servicios sociales y psicólogos. En los locales sociales de la Parroquia de San Frutos, mañana, martes, a partir de las 20,00 horas. Dirigida a familiares que atienden a personas mayores.

TERMOMETRO



PUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	PL./M ²
Avila	8,8	4,4	0,6
Burgos	9,0	3,6	0,2
León	8,0	4,0	0,2
Palencia	8,6	1,7	0,2
Salamanca	9,6	3,2	2,0
Segovia	8,4	4,8	2,0
Soria	10,0	4,6	0,7
Valladolid	9,5	3,8	4,2
Zamora	—	3,6	—

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS SIGNIFICATIVOS

Para hoy, nuboso con algunos chubascos y lluvias débiles, de nieve por encima de los 1.600 metros.

Temperaturas sin cambios significativos.

Vientos flojos con predominio de la componente O.

Temperaturas previstas para hoy en la capital: Mínima, 2 grados. Máxima, 8.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

La Casa del Siglo XV

— Esculturas y dibujos. Jakob Engler. Hasta el 17 de noviembre.

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— Pintura (Paisajes). Núñez de Celis. Hasta el 8 de diciembre.

— Miguel A. Gil Fernández. Hasta el 20 de noviembre.

Sammer Gallery (Juan Bravo, 25)

— "El realismo, hoy". Aldo Bahamonde, Goyo Domínguez, Soledad Fernández, Antonio Miguel González, Eduardo Laborda, Juan Carlos Lara, Felipe Santamans.

Casa de los Picos. Escuela de Artes y Oficios

— Pintura y fotografía. Paloma Gordo Ollero y César Pérez Gozalo. Hasta el 17 de noviembre. Horario: De 12,00 a 14,00 horas y de 18,00 a 20,00 horas.

Teatro Juan Bravo

— "Retales traslúcidos". Fusión técnica entre el grabado y la pintura. Carlos Matarranz López. Hasta el 18 de noviembre. Horario: Miércoles a viernes, de 18,00 a 20,00 horas. Sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 horas y de 18,00 a 20,00 horas.

Bar Santana

— Oleos. "Por tierras de Segovia". Carlos Juan. Hasta el 15 de noviembre.

Galería Coscoja (Marqués del Arco, 26)

— Pintura y escultura de Pablo Siebel y fotografía de Sandra Barrilaro.

Parador de Turismo

— Oleos. Jitka Bartosova. Durante todo el mes de noviembre.

La Alhóndiga

— Certamen autonómico de artes plásticas, 95. Hasta el 30 de noviembre. Horario exposición: De 18,30 a 21,00 horas.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico".

Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

Galería Zaca

— Oleos. Virginia Buzón. Hasta el 19 de noviembre.

TORRECABALLEROS

La Galería del Rancho

— Pintura. Patricia H. Azcá.

RECOMENDAMOS

XI Ciclo-Taurino Cultural

Organizado, por la Peña "El Espontáneo", se desarrollará entre el 13 y el 18 de noviembre.

La sesión de hoy tendrá como principal invitado al matador de toros Javier Vázquez, que tratará el tema "El toreo actual". Actuará como presentador-moderador el crítico taurino Pablo Pastor Sanz.

A las 20,00 horas, en el Salón de Actos de Caja Segovia (Bajada del Carmen, 2)

rate. Hasta el 30 de noviembre.

SANTANDER

Mesón Segoviano

— Tallas de madera. Esteban Santiuste Viniegra. Del 17 al 30 de noviembre.

CONVOCATORIAS

Administraciones públicas

Jornadas sobre la aplicación de la nueva ley de contratos de las administraciones públicas en los entes locales, organizadas por el Ayuntamiento de El Espinar, en colaboración con academia JC y patrocinio de la Diputación. 17 y 18 de noviembre. Información en el Ayuntamiento de El Espinar.

Escuela de dulzainas

La Asociación para la Promoción de la Cultura y la Música Tradicional, en colaboración con la Diputación Provincial, organiza un año más, cursos de dulzaina castellana. Los interesados deben realizar la reserva de plaza, hasta el día 15 de noviembre, en la secretaría de la Diputación. La inauguración del curso tendrá lugar el día 17 de noviembre a las 20,00 horas en la Diputación.

Asociación "María del Salto"

La asociación provincial de amas de casa, consumidores y usuarios "María del Salto" organiza una conferencia mañana, martes, día 14, sobre "Cuidados y tratamiento de los pies", impartida por Juan Antonio Moreno, podólogo. A las 18,00 horas en el Servicio Territorial de Cultura.

Las asociadas interesadas en realizar una visita cultural a Alcalá de Henares y teatro, deben inscribirse en la sede hoy, a las 17,00 horas.

Medio Ambiente

Jornadas y talleres sobre Medio Ambiente y desarrollo sostenible en Castilla y León. Del 13 al 30 de noviembre, en el Colegio Universitario.

PRIMITIVA

Sábado, 11

2	4	6	11
20	Com. 17 Rein. 5	48	

Jueves. 9

17	21	32	34	35	41	Com. 6 Rein. 5
----	----	----	----	----	----	-------------------

BONOLOTO

Viernes, 10

3	20	22	30	37	47	Com. 16 Rein. 1
---	----	----	----	----	----	--------------------

Miércoles, 8

34	35	36	39	44	48	Com. 19 Rein. 1
----	----	----	----	----	----	--------------------

Martes, 7

9	18	23	31	36	46	Com. 38 Rein. 6
---	----	----	----	----	----	--------------------

Lunes, 6

10	16	25	40	45	46	Com. 41 Rein. 7
----	----	----	----	----	----	--------------------

ONCE

Lunes, 6 35.075

Martes, 7 96.695

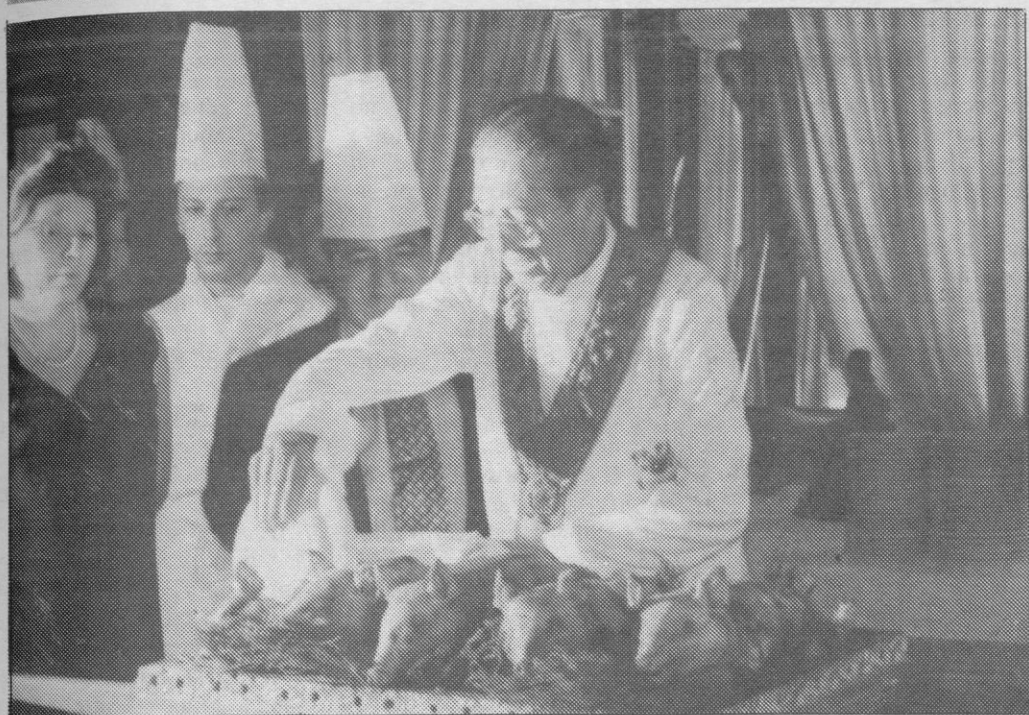
Miércoles, 8 08.531

Jueves, 9 28.237

Viernes, 10 36.116

Serie 042

EL BUSCON



Cordero churro

JOSE ANTONIO FLOREZ VALERO

El rey de los asados, en tierras de asados, es el cordero. Y asar un cordero exige la magia de las cosas que, a fuer de sencillas, encierran dentro de sí el misterio indescriptible de la pericia heredada. Es tan sencillo, tan elemental, tan natural e ingenuo que ni se aprende ni se enseña, que es como es y se sabe si se sabe. Punto.

Y, en la coma, dos cosas: el horno y el cordero. El horno (así es de ordinario y sólido) tiene al menos veinte siglos y le usaban los romanos, que le dieron su apellido. Ya se saben sus características: horno de pan caldeal; en forma de medio huevo, la altura la mitad del diámetro de la base; piso de baldosas de barro dispuestas sobre arena y bóveda de barro cocido, recocho de tejas o ladrillo cocido al sol, nunca refractario que retiene el calor y acelera el proceso. Así acaso se hace de ladrillos se colocarán de canto para que el fuego lama las juntas. Y si se hace nuevo por quien conozca el secreto habrá de curarse con paciencia.

El cordero lechal, claro es, de quince a veinte días a lo sumo, que no haya correteado ni salido al campo, sin más alimento que la leche de la madre (los más sibaritas, así me lo contó Cándido, hablan de dos leches, dos madres, para ser perfecto). Sea una o sea doble la madre del cordero es eso, la madre del cordero, cosa clave y cosa fina en su importancia, tan decisiva que no puede ser natural de cualquier sitio, sino de lugar casi

baldío, donde abundan las plantas aromáticas, el tomillo primero y luego lo demás si se terciá, el romero, el espliego, el té y la manzanilla, que a la leche den el aroma bravío del campo abierto. Tierras que se encierran en el triángulo que marcan Sepúlveda, Aranda de Duero y Peñafiel, abarcan las tierras de Pedriza y el Carracillo, montes romos, sabinas y enebros, algún acebo que coloree de rojo la Navidad y el olor de los pinos llorando la resina. Del triángulo dicho los corderillos escapan a los mesones cercanos, a casas de comidas que asan por encargo y a la hora, que el asado nunca recocado, en los pueblos perdidos y encontrados donde el saber tiene la justeza de la palabra rotunda y noble. Y, en el triángulo, por acompañar, el vino que el Duero bendice en seco y el pan de hogaza, corteza dura y crujiente. (Está feo, es bien sabido, pero el pan se prueba y da su calidad cuando se esponja al mojarle en el vino, siempre tinto y al menos de crianza).

El cordero se asa cuando la bóveda del horno se torna blanquecina y ello se hace en cuartos, sin despojarle de la capa que le dará ternura, la parte interior hacia arriba con un poco de sal y en el tiempo de tres medias horas. A la vuelta se le unta con manteca de cerdo, se le añade sal y algo de agua que no toque al cordero, y el tiempo, más o menos la mitad, el que comprenda la innata y heredada pericia del asador. Y a comer, se recuerda

otra vez: recién salido, con los dedos, eligiendo, si no es descortés, el cuarto delantero y aún mejor el izquierdo que el derecho pues sobre éste se tumban los corderos y endurecen.

Y, por fin, de cordero, el churro. Aviso a ganaderos. Que el merino bien valió en tiempos por la lana, pero el tiempo pasó y, para el horno el paladar elige lo perfecto. Y es el cordero churro bandera de la cocina castellana y base principal de la vida de unos pueblos que apenas tienen otra. Que deberíamos todos darnos cuenta, que es prestigio, si se hace con el mimo y la sabiduría de tantos mesones en nuestra tierra repartidos. Como lo hacen Eusebio y Rosaura, la nieta de Andresón, que comenzara a asar hace ya un siglo en ese pueblo que está en la raya que hermana y fuera un día segoviano, en la Pedriza que se dijo y en la Churrería que se llama bien se entiende por qué. Ese pueblo de la piedra blanca, de Campaspero hablo, donde estos días adornan sus dos hornos y hacen yesca la encina en su restaurante Manix. Y para que la boca se llene de saliba la espera del asado se adorna con otras delicias del lechazo churro: pastel, y manillas, y mollejas, y asadurilla y cabecitas, que más no se puede pero tampoco menos si de exaltar tal manjar se trata, que eso se merece. Lo dijo Arsenio Lope Huertas en el pregón y cualquiera de ustedes puede comprobarlo si es su gusto el paladar de lo exquisito.

UNA COMUNIDAD

En defensa del Rey

JOSÉ LUIS GUERRERO. (Ical).

Mire padre, si hay que ir al infierno se va, pero no nos acojone". La cita corresponde a la respuesta que dio un feligrés vasco a su párroco, después de que éste sermoneara a la gente sobre su reprochable conducta y de los peligros que aguardaban en el infierno. Viene a cuento la frase, entre irónica y jocosa, de la situación que vive el país, especialmente desde que los periodistas Isabel Durán y José Díaz Herrera hicieran públicos los intentos de chantaje al Rey de Conde y De la Rosa, en el Diario 16 del viernes.

Dadas las circunstancias, parece obligado sustraerse de la actualidad regional para comentarla cuando dos elementos incontrolados ponen en jaque el Estado de Derecho, del que depende la convivencia pacífica de casi cuarenta millones de personas. Ni siquiera un hecho de la importancia del atentado de Salamanca concita el mismo grado de interés informativo, aún teniendo lugar en nuestra Comunidad autónoma.

Decía el presidente Lucas a la salida del Hospital Universitario de Salamanca, tras visitar al capitán Juan Aliste Fernández, que "el Estado de Derecho debe imponerse a los gatillos", en clara alusión a los terroristas —muy probablemente de ETA— que horas antes habían atentado contra el militar zamorano. Ahora bien, empiezo a pensar que tan peligrosas como las bombas de ETA son las cargas de profundidad dispuestas en la línea de flotación de la democracia por dos personajes que pactan para cargarse lo que sea, incluido el Rey. La monarquía es hoy la única institución que goza de un prestigio y un respeto generalizados en el conjunto de la ciudadanía y de la clase política. Para el español de a pie, el Rey está por encima del bien y del mal, por encima de las luchas partidistas y, como marca la Constitución, no es responsable políticamente. Muchos de los que estábamos en la universidad en 1975, cuando muere Franco y Juan Carlos asume la Jefatura del Estado —ahora se van a cumplir 20 años—, no imaginábamos el grado de aceptación, popularidad y simpatía que iba a lograr la Corona simbolizada en Juan Carlos I.

Estado de incertidumbre

En estos veinte años, la institución monárquica ha entroncado con el pueblo español y se ha consolidado de tal modo que hoy es una de las garantías más sólidas del sistema democrático.

Cuestionar a Don Juan Carlos y pretender que abdique —son palabras del abyecto Javier de la Rosa— es propiciar un estado de situación en el que cunda la incertidumbre, el desasosiego. Si se pierde el respeto a la institución monárquica hoy engendrada en España, estaremos corriendo un gravísimo riesgo de desestabilización de los muchos que hemos padecido en este país a lo largo del presente siglo.

Los españoles nos merecemos acabar el siglo XX y comenzar el XXI en paz y tranquilidad. El sistema de libertades que nos hemos dado tras el franquismo a pesar de sus muchas imperfecciones funciona y hay que defenderlo. Considerando que el Rey es el gran valedor de este sistema, es al primero que hay que defender. La monarquía constitucional implantada en España ha proporcionado el mayor grado de progreso y bienestar que se recuerda, probablemente habría que remontarse a Carlos III para hallar un periodo de desarrollo semejante. A pesar de las luchas de los partidos, a pesar de los políticos corruptos, a pesar de casos como Rubio, Roldán, fondos reservados, BOE..., la España de finales de siglo XX es capaz de aguantar prácticamente todo, menos el cuestionamiento de la figura del Rey, asociándola a procesos de corrupción.

Estamos acostumbrados a políticos, sindicalistas, empresarios, financieros y banqueros a los que etiquetarles de chorizos es hacer incluso un ejercicio de generosidad; pero no estamos acostumbrados a que se quiera colocar la etiqueta de chorizo en la figura del Rey, que es la única que a ojos del español de a pie se mantiene inmaculada. El cuerpo social no digeriría la imagen de un rey corrupto.

Del mismo modo que no podemos permitir que los gatillos se impongan al Estado de Derecho, tal y como decía Lucas en Salamanca; tampoco debemos permitir que dos gangsters puedan acabar con la convivencia pacífica de todos los españoles.

Excmo. Ayuntamiento de Segovia

NOTA DE LA ALCALDIA

Con motivo de desmontaje de grúa que se va a efectuar, se comunica al público en general que el próximo martes, día 14 de noviembre, quedará cortado al tráfico rodado la C/ San Francisco, desde las 8 horas, hasta la finalización de los trabajos.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 8 de noviembre de 1995. — EL ALCALDE

Guillermo Amengual Barber

CORONEL MEDICO. Colegiado 893 de Segovia

CONSULTA DE MEDICINA:

PRIVADA - ADESLAS - ASISA - CAIASALUD - CREDITO ESPAÑOL - FUENCISLA - PREVIASA - SANITAS

C/ José Zorrilla, 109 - 1º Izqda. Teléfono 42 16 42

MAÑANA: De 11 a 13. TARDE: De 15 a 18

385 PLAZAS

AYUDANTES DE INSTITUCIONES PENITENCIARIAS ESCALAS MASCULINA Y FEMENINA
Convocadas 385 PLAZAS (BOE 25-10-95). BUP, FP2 o equivalente, desde 18 años (sin límite). Retribuciones: MAS DE 200.000 plas./mes.

Próximase inminentes convocatorias: Oficiales, Auxiliares y Agentes de Administración de Justicia, Auxiliares y Ejecutivos de Correos, Auxiliares del INEM, Ayuntamiento y Comunidad de Madrid, INSALUD, SERVASA, SAS, etc.

Recoge en mano o pidanos información gratuita con modelo oficial de instancia a:

Sagasta, 23
Telf. (91) 445 93 35
28004 MADRID

CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS

ADRID - BARCELONA - VALENCIA - SEVILLA - MADRID - BARCELONA - VALENCIA - SEVILLA - MADRID - BARC

MADE IN SPAIN

El futuro de JJJL

GRACIANO PALOMO

La única militancia es la castellana. Desde mi condición de emigrante nunca he perdido el hilo umbilical que me une por idiosincrasia a una tierra fuerte, seca, pobre y orgullosa. Aunque mi entrañable José Luis Guerrero —¡un tipo realmente cabal y amigo en todas las estaciones!— me acuse de no sobrevolar con más frecuencia los espíritus vitales de Castilla y León. Dentro de unos meses cuando aparezca mi nuevo libro se percatará cabalmente de la injusticia que comete con esa acusación.

Me precio de ser el periodista castellano en la diáspora que mejor conoce el más vasto territorio autónomo de Europa; quizá el hecho de haber pasado el "Cabo de Hornos" por todas las latitudes mundiales me haya enseñado a valorar más el regazo intransferible de lo "esencialmente mío".

Hace unos días viajé a Burgos por asuntos propios de mi sexo. En las escasas horas que permanecí en la bella ciudad mesetaria para enorgullecirme ante terceras personas de las piedras ancestrales hubo una pregunta insistente: ¿Tú sabes qué piensa hacer Juan José Lucas con su propio futuro político? No lo sé, contesté, pero algo conozco al soriano y me parece que si dijo que no volvería a presentarse a presidente lo hará y, desde luego, no irá a engrosar la nómina del paro político.

¿Cómo se percibe el arcano de su carrera desde Madrid? Lucas, frente a otras ambiciones teóricamente mejor situadas, llegó hace cuatro años y medio al convento remozado de la Asunción para cumplir un papel. Me une con él una profunda y humana amistad y ninguna dependencia porque he carecido, carezco y careceré mientras viva de eso que desprecio tan profundamente: el pesebre. Ello me da una enorme independencia y una extraordinaria libertad. Que nadie se llame a engaño. Por eso creo que lo que aquí firmo tiene algún valor.

JJJL puede jugar al lado de José María Aznar el papel que le de la democrática gana. Ciertamente ha perdido con su alejamiento a la ribera del Pisuerga proximidad a la gran caldera de Génova 13, pero no es menos cierto que esa puerta quedará franca cuando quiera y como quiera. ¿Ministro? Si se empeña... ¿Presidente del Senado? Si esa Cámara sirviera realmente para algo... ¿Consejero especialísimo del jefe del Gobierno? Siempre viene bien al poder contar con un oráculo que pueda atarle a la realidad y le cuente las verdades del navegante.

De lo que realmente puedo levantar acta es que Aznar sigue teniendo en su "hermano Lukatis" un punto de referencia obligada, entre otras y poderosas razones, porque son muy escasos los que se atreven ya —cuando todavía no ha logrado cumplir su gran sueño— a mirarle a los ojos para decirle cosas desagradables que indefectiblemente hay que largar. Si las idus de marzo le certificasen finalmente como mandamás de todas las Españas deberá recordar que los victoriosos generales romanos cuando volvían a la metrópoli pagaban a una serie de señores para que les recordaran que "eres hombre".

Según me cuentan la renovación en el complicado aparato popular en Castilla y León ha quedado, por el momento, cerrada. Nuevas caras más acordes con los nuevos tiempos han asumido el poder en las distintas demarcaciones (incluso algún viejo e impenitente conspirador melenudo ha conseguido acta de senador) en claro perfil con el diseño aznarista. Nada se interpone, pues, para que Lucas no cumpla su promesa de dejar el sillón a otro dentro de cuatro años.

También puedo dar fe de que el estado mayor de Génova 13 se dirige siempre al primer ciudadano castellano-leonés siempre que el cierzo ruge en busca de bálsamo o puntos de sutura. Todo un dato.

Pero como el futuro de los mortales está escrito exclusivamente en las estrellas es la ocasión de recordar aquí a JJJL, que hay que invocar a Dios, pero no navegar junto a los escollos. Amén.

Los mandatos presidenciales en democracia

RICARDO HORCAJADA

Poco o muy poco se ha hablado de este tema, cuando es obvio que el continuismo presidencial puede escorar hacia la partitocracia. Y la partitocracia suele ser el mal de las democracias nacientes. Entendemos por partitocracia no el gobierno de un partido o de una coalición de partidos elegidos y respetados por la oposición, sino el "desgobierno" de una serie de partidos contrapuestos, de signo más o menos centrífugo dentro del concierto general del país.

En el seno de la democracia, el continuismo del mandato presidencial por parte de la misma persona, desnaturaliza el sentido y el significado de la democracia, pues, de hecho, da lugar a gobiernos presidencialistas que convierten el ejercicio del poder en interés creado. Y no me refiero a un interés creado que pueda trocarse en prevaricación; pero son inevitables una repetición de afectos personales, una reiteración de hábitos públicos y unos sistemáticos vicios de forma en que, más o menos, todos sabemos por donde van a ir los tiros.

Resulta manifiesto que la mayor diferencia que existe entre la autocracia y la democracia es que la autocracia impone el "mando" vitalicio de unos mismos hombres, y la democracia elige el "gobierno rotativo" de diferentes hombres.

El poder es uno de los ejercicios que más gasta y condiciona a los seres humanos. Cuando un mandato presidencial se repite varias veces —supongamos, en hipótesis, que ese repetido mandato presidencial fuera el del dilecto Pericles—, llegaría una enésima vez en que, esa forma de gobierno, no sería democrática, sino pericliana. El hombre habría sustituido a la democracia. La anécdota del "ismo" personal estaría por encima de la categoría de la democracia. La "res publica" romana se desnaturalizaba por la concentración del poder personal.

Por muy excelso que sea el hombre, la democracia no se concibe sin

una alternancia de hombres. Y no por el cambio, pro el solo cambio de ese hombre en sí, sino porque, en democracia, el cambio de un presidente exige el cambio de todo un equipo presidencial. Y cada hombre posee un talento y un talante político diferentes. Lo esencial para que se produzca un doble cambio de regeneración hacia la síntesis del pasado y hacia la renovación del futuro.

Si el mandato presidencial —como una noria humana—, se repite una y otra vez, estamos asistiendo a la metamorfosis de una democracia convencional dentro de los parámetros de un gobierno, que, más que tal gobierno, es un régimen presidencialista. El presidencialismo, como forma próxima a una autocracia ilustrada o maquillada no deja de ser un grupo de hombres, vertebrado por la voluntad de un solo hombre. "Conserve las formas, pero no el fondo y el espíritu de la democracia".

Por muy sabio y muy santo que sea un hombre, conviene que se limiten y acoten sus ciclos presidenciales. Pues, en definitiva, el poder, en democracia, no es el juego de uno sino el concurso y el protagonismo real de muchos.

Si la dirección de la democracia recae siempre en el mismo hombre, ese hombre repetirá no sólo su carisma personal, sino también sus equívocos personalistas. Y no porque, ésto, sea malo o bueno en sí, sino porque es lo humano, y desgraciado el hombre que no sea leal con sus afectos. En virtud de todo ello, y precisamente para evitarque la "cosa de todos" se gobierne por unos pocos, se establecen cuatro años de mandato que, ante el paso de la historia, es un santiamén.

La conservación del poder es una de las tendencias innatas del ser humano. Y hablo del poder legítimo. Si entramos en el poder os curo, el autócrata, por naturaleza, es proclive al mando.

¿Por qué es innata, en el ser humano, esa obsesión por el poder? No se

puede generalizar. Cada hombre, aunque abunde en el mismo común denominador, abunda por muy distintas causas. Y la casuística plural se resiste a un análisis, la más de las veces, lineal. Cabe pensar que el ser humano es un instinto político que se realiza con el ejercicio del poder, y no se puede evadir a la responsabilidad de esa realización que ocupa lo más noble de su persona. Me refiero, claro está, al gobernante demócrata.

Desgaste del poder

De ahí, que los demócratas hayamos de ser muy cuidadosos, muy cautos, para erradicar esa inevitable "gravitación del poder" dentro del seno de la democracia.

Ningún ser humano es lo suficientemente grande como para ser más grande que la democracia. Hemos de superar, personal y colectivamente, toda pasión de continuismo. Una democracia, entregada al continuismo, se aproxima tanto a la autocracia como a la partitocracia.

En la democracia, mucho más importante que el hombre, es el sistema; y si, una y otra vez, renovamos el mandato presidencial en la misma persona, estamos atentando contra el sistema democrático. Todo ello puede nacer de una conciencia rudimentaria y perezosa que no ha asimilado todavía las inmensas ventajas del poder alternativo, y la necesidad primaria de cambiar de hombres o mandatarios.

Por muy perfecto que sea el hombre, jamás puede sustraerse al desgaste y condicionamientos del poder. Por lo tanto, la democracia no renueva, con carácter indefinido, los mandatos presidenciales. Llegado ese caso, si ese hombre, no sabe retirarse a tiempo, tendrá que ser el pueblo, a través de sus órganos representativos, el que haga cumplir las exigencias y deberes de la democracia.

Centros de Cultura Popular

CARMEN MARTIN ESCOBAR

Los centros de formación familiar fueron creados por Acción Católica en el año 1958, en Segovia empezaron a funcionar gracias a la iniciativa de algunas mujeres de este movimiento, como Josefina Herrero, Julia Jiménez, Mercedes Cereceda, Lucía Sastre y Concha Díez que gestionaron con la Caja de Ahorros la fundación de estos centros en los barrios periféricos de la ciudad: Cristo del Mercado, el Carmen y San Lorenzo. Los dos primeros fueron instalados por la Caja en locales de su propiedad, poniéndose al frente de ellos sendas directoras que previamente habían obtenido el título de monitoras. Estos títulos, así como los cursos de formación especial se recibían en Acción Católica, de Madrid, quien cada año mandaba el programa a seguir por los centros. Así se vino haciendo hasta el año 1988 que empezaron a funcionar de manera totalmente distinta.

Por lo que se refiere al centro de San Lorenzo se ubicó en un piso propiedad de la Caja de Ahorros en la carretera de Trescasas, estipulando una subvención anual, con la cual se pudo llevar adelante. En la actualidad este centro sigue gestionándose con las mismas características,

desarrollando el programa que cada curso, manda la nacional. Gracias a la Caja de Ahorros muchas mujeres de San Lorenzo se benefician de las enseñanzas que de forma desinteresada les ofrece este centro.

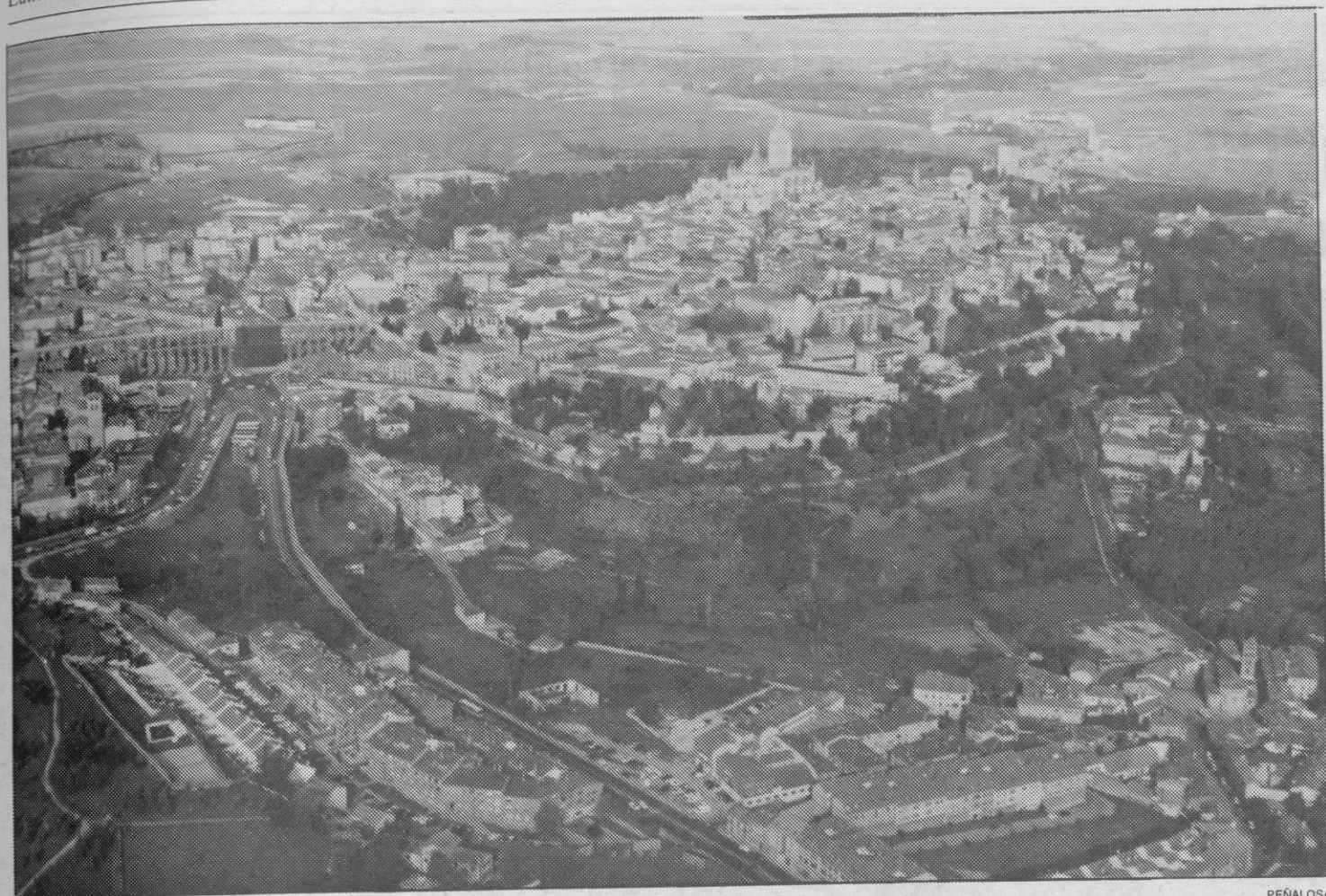
Los centros de F.F. que ahora se denominan de Cultura Popular y Promoción de la Mujer, se crearon ante la carencia de formación humana y cultural para las mujeres. Desde sus inicios se trató de dar una educación diferenciada, muy avanzada en aquel momento. La educación familiar y social de entonces sigue vigente hoy. Se usó una pedagogía muy activa, en algunas facetas a imitación de movimientos obreros que llevaban una metodología muy al día y también de organismos internacionales.

La finalidad de estos centros era: "Mujeres libres y responsables". En aquellos momentos se pensaba que la mujer funcionaba bien con su buen corazón y la intuición femenina, ya que razonar y ser lógicos era patrimonio del varón. "Esposas capaces de dialogar". Los centros de F.F. trataban de que la mujer fuese capaz de dialogar con sus respectivos esposos, de interesarse por materias comunes de modo que ellos

también tomaran parte, y no sólo a la inversa.

Se ayudaba a las madres para que ante sus hijos escolarizados no se sintieran desbordadas por los problemas de éstos. Se impartían clases de trabajos manuales, cocina, alfabetización y cultura general, consumo, economía doméstica y formación religiosa. En el centro de San Lorenzo se sigue esta metodología más actualizada. Se comentan obras de teatro, libros, etc... Por este centro han pasado ya dos monitoras tituladas y en este momento está dirigido por otra asimismo titulada.

Siempre se ha contado con el apoyo y la colaboración de las mujeres de Acción Católica y de otras personas del mundo de la cultura que se han prestado generosa y desinteresadamente a trabajar por los centros. A todos el Movimiento de Acción Católica quiere expresar su agradecimiento y muy especialmente a la Caja de Ahorros de Segovia que desde la fundación del centro de San Lorenzo viene concediéndole su apoyo económico, sin el cual este centro no podría continuar sus actividades que ayudan al desarrollo intelectual y moral de tantas mujeres que se benefician con sus clases.



PEÑALOSA

El equipo de Gobierno municipal confía en cerrar lo más rápidamente posible el desarrollo del Plan General de Ordenación Urbana de 1984.

Con el fin de adecuar el urbanismo de la capital a la nueva realidad de la ciudad

El Ayuntamiento iniciará la revisión del Plan General a finales del próximo año

El Ayuntamiento quiere iniciar a finales del próximo año la revisión del Plan General de Ordenación Urbana de 1984 con el fin de adaptar la capital a determi-

nadas situaciones que aquel no contemplaba como el corte del tráfico bajo el Acueducto o la apertura a la circulación de vehículos de la calle Coronel Rexach y

la consiguiente marcha del acuartelamiento de Los Leones a Baterías, según anunció a esta Redacción el concejal de Urbanismo, José Luis Sanz Merino.

JESUS MARTINEZ CALLE

El equipo de Gobierno municipal se plantea dar en 1996 los primeros pasos para la modificación del Plan General de 1984 en el que se no contemplaba, entre otras cosas, el posible corte de la circulación de vehículos bajo los arcos del Acueducto.

Tampoco se ha cumplido, opina Sanz Merino, el horizonte demográfico de la ciudad en el que pudieron pensar en su momento los redactores del citado texto.

Pero antes de acometer esa remodelación, el Ayuntamiento confía en ultimar el desarrollo del actual plan de ordenación urbana que está pendiente sólo de la aprobación inicial de dos planes especiales: el de San Antonio el Real y el del barrio de la

Estación; del estudio de detalle de la zona del Velódromo, y de la modificación del plan general referida a los cinco barrios incorporados (Fuentemilanos, Madrona, Zamarramala, Hontoria y Revenga).

El primero de ellos está ya redactado, a falta de subsanar un par de pequeños defectos de carácter técnico, por lo que podría ser remitido en breve a una sesión de pleno.

Liberar suelo

El de la Estación también está confeccionado, aunque depende en gran medida de que Ayuntamiento y Renfe firmen o no un convenio. En todo caso, este plan especial servirá, según el concejal, para liberar suelo con

posibilidades de edificación, "siempre dentro de las previsiones contenidas en el Plan General".

Algunos "flecós" quedan igualmente para remitir el texto a su aprobación inicial en el estudio de detalle del Velódromo, al que se han incorporado varias de las recomendaciones que en su día plantearon los propietarios del lugar.

Especial interés hay dentro de la nueva corporación en agilizar la modificación del Plan General necesaria para regular urbanísticamente los barrios incorporados. Sanz Merino pretende que su tramitación se pueda llevar a cabo de forma simultánea a la del plan del barrio de San Lorenzo.

De esta forma, hasta ahora han recibido el visto bueno definitivo por el pleno del Consistorio cinco planes especiales: el del recinto amurallado, el del barrio de El Salvador, el del Valle del Clamores y del Pinarillo, el de Los altos de las Lastras y el del casco antiguo extramuros.

Otros dos han sido aprobados ya inicialmente el del barrio de San Lorenzo y el de Cuarteles-Base Mixta, este último atendiendo al convenio firmado con el Ministerio de Defensa.

Por último, el Ayuntamiento modificará una vez más el plan general en virtud del acuerdo suscrito con las Hermanitas de los Pobres para la construcción de su nuevo asilo.

"Transparencia en el de San Lorenzo"

J.M.C.

El concejal de Urbanismo aseguró que el Ayuntamiento está haciendo un gran esfuerzo de "transparencia y diálogo en la tramitación" del plan especial del barrio de San Lorenzo.

Aprobado inicialmente por el pleno el pasado mes de julio, el Consistorio alargó el periodo de información pública del citado texto 15 días más de lo previsto en la ley. Incluso, el documento estuvo expuesto durante cuatro jornadas en el colegio Martín Chico con el fin de facilitar su conocimiento a los vecinos, mientras dos arquitectos "del

equipo asesor y un técnico municipal atendían las consultas de los particulares en relación con el plan", recordó Sanz Merino.

En total se han presentado 109 alegaciones al planeamiento diseñado por el Ayuntamiento para el barrio de San Lorenzo, cinco de ellas de carácter genérico de las que son autores Izquierda Unida, el Colegio de Arquitectos, la asociación de vecinos, la Academia de San Quirce y la comunidad de regantes.

En este sentido, el concejal de Urbanismo se reunió con los arquitectos hace tres semanas para discutir sus objeciones al plan y

"creo que estamos en buena armonía y la distancia que nos separa no es demasiado amplia"; y ha celebrado otro encuentro con idéntico fin con los vecinos de San Lorenzo.

Sanz Merino ha conversado también con el presidente de los regantes, cuyas consideraciones se refieren fundamentalmente a la cacería; mientras tiene programada otra reunión para esta misma semana con representantes de San Quirce que han manifestado la necesidad de catalogar determinados elementos del barrio como los molinos o la mencionada cacería.



PEÑALOSA

El concejal de Urbanismo.

Una mayor flexibilidad para los barrios incorporados

J.M.C.

El Ayuntamiento quiere que los cinco barrios incorporados a la capital cuenten con una mayor flexibilidad urbanística, sin olvidar el oportuno control.

Aunque el Plan General contemplaba la redacción para cada uno de ellos de un plan especial, el equipo de Gobierno adoptó el acuerdo de desarrollar su planeamiento por medio de una modificación del primero con lo que "nos lo ahorraríamos cuando el próximo año afrontemos la revisión del de 1984", comentó Sanz Merino.

Antes de que terminara la pasada legislatura, el alcalde, Ramón Ramón Escobar, ya expresó su malestar por el hecho de que municipios cercanos a Segovia como La Lastrilla, Palazuelos de Eresma (San Cristóbal) o Torrecaballeros se estén desarrollando "sin ningún tipo de orden perjudicando claramente a las vistas, infraestructuras, saneamiento y aparcamientos de la capital por cuanto sus vecinos viven allí pero trabajan aquí; mientras que en nuestros barrios incorporados sólo estaba previsto edificar en aquellas parcelas ya construidas".

Controles eludibles

Ese mismo problema se plantea, según el concejal, en todas las capitales de provincia de Castilla y León donde la rigidez en materia urbanística provoca "una huida hacia las zonas limítrofes a sus términos municipales donde los controles son más fácilmente eludibles y sólo la comisión provincial de Urbanismo queda como garante".

La situación genera también otros efectos perniciosos en materia de servicios, pues "al estar incontrolado el crecimiento de esos pueblos —señala Sanz Merino—, tampoco se supervisan los problemas relacionados con servicios tales como el abastecimiento y depuración de aguas que hasta ahora eran coto cerrado de las urbanizaciones durante los fines de semana".

No obstante, el concejal de Urbanismo confía en que la Junta apruebe durante los próximos cuatro años una Ley de Ordenación del Territorio, tal y como han manifestado algunos de sus miembros, que acabe con escenas como las descritas.

El estudio realizado por Medio Ambiente recoge 11 zonas de vertidos al río Eresma

La Junta sugiere varias soluciones para mejorar el saneamiento de la ciudad

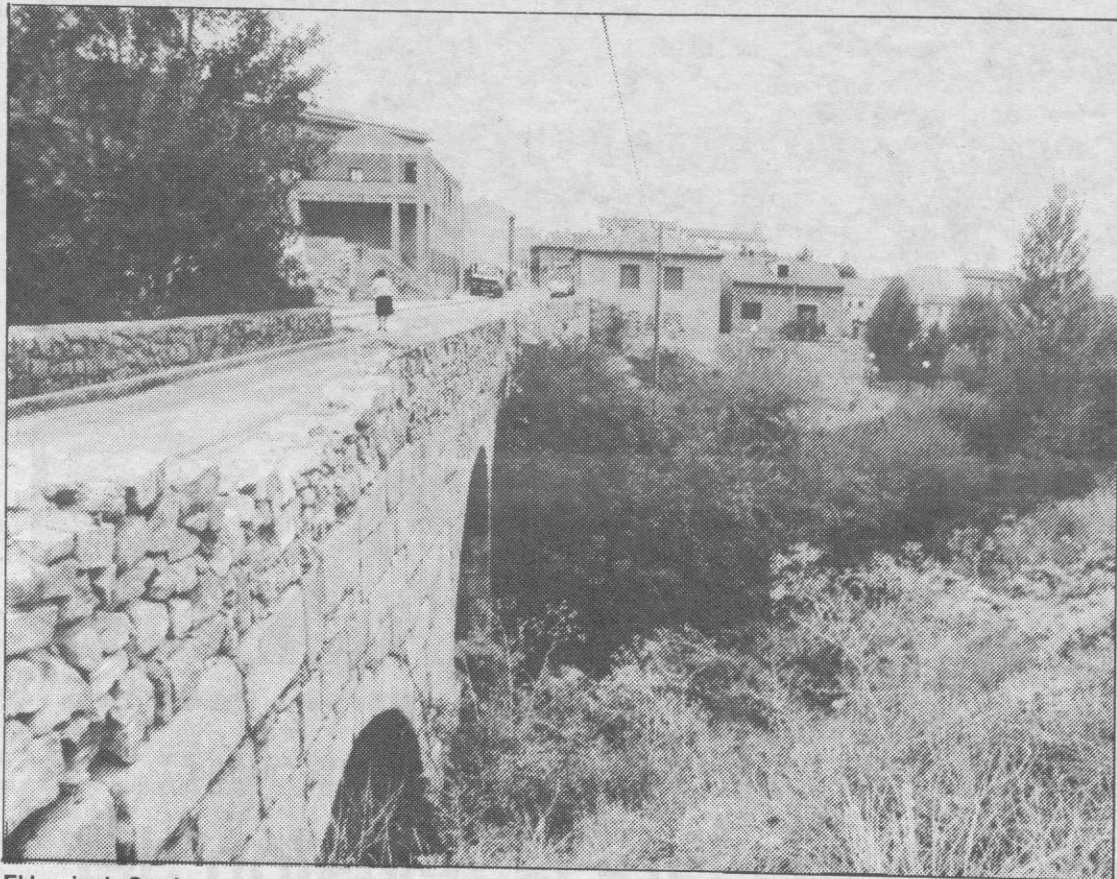
La Consejería de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León ha realizado un estudio de soluciones para el saneamiento de Segovia y municipios situados aguas arriba de la Estación Depuradora de Aguas Residuales (EDAR), en la que se exponen distintas posibilidades técnicas en este sentido. El estudio recoge un total de 11 zonas de vertidos contaminantes en el río Eresma en tres puntos de la ciudad.

EL ADELANTADO

El estudio fue encargado por la Dirección General de Urbanismo y Calidad Ambiental al ingeniero de caminos Ricardo Fernández Cuevas, con el fin de resolver los problemas que la EDAR no soluciona al no desembocar en los colectores de residuales existentes vertidos en Segovia capital, barrios incorporados y pueblos de la Mancomunidad de La Atalaya.

Los focos de vertido localizados en el término municipal de Segovia se circunscriben en las zonas de San Lorenzo y Alameda del Parral, Valle del Clamores y edificaciones cercanas al matadero municipal.

Las causas de los vertidos son obedecen, según el estudio a viviendas cuyas aguas residuales no vierten en la red de alcantarillado, a colectores en mal estado, a industrias cuyos sistemas de depuración no funcionan y a a liviaderos que desbordan gran cantidad de aguas residuales cuando las precipitaciones son de cierta intensidad.



El barrio de San Lorenzo concentra la mayor parte de los vertidos de residuales al Eresma.

JUAN MARTÍN

Soluciones

Tras un concienzudo análisis de los vertidos y de las posibilidades de solucionarlos, el estudio especifica propuestas concretas para las zonas antes citadas.

En este sentido, para el barrio de San Lorenzo y la Alameda, el estudio propone la construcción de un colector que pase bajo el puente del Eresma en Via Roma —que podría también traer las aguas residuales de San Cristóbal de Segovia— y que desembocaría en otro existente que baja por la calle de Los Molinos.

Esta solución está justificada por Fernández Cuevas en la posible entrada por la zona de Via Roma de las aguas residuales procedentes de San Cristóbal con la necesidad de aumentar los colectores existentes, así como por la "poca importancia" de los vertidos considerados.

El estudio recomienda también para el valle del Clamores la construcción de un entubamiento que discurra por el cauce antiguo del río, que debería ir acompañada de obras de acondicionamiento de la zona afectada.

De forma alternativa, se sugiere establecer un sistema de elimi-

nación de flotantes y acondicionamiento del final del valle.

Para esta recomendación se ha tenido en cuenta la importancia urbana de este paraje y las limitaciones de la capacidad de transporte del túnel existente entre los valles del Clamores y del Eresma.

En cuanto al matadero municipal, se considera la posibilidad de recoger las aguas de la nueva depuradora instalada frente al matadero y bombearlas hasta dejarlas caer por peso propio al colector general de Segovia antes de su cruce por encima del Eresma.

Comienzan hoy las Jornadas sobre Desarrollo Sostenible

EL ADELANTADO

El Colegio Universitario de Segovia alberga desde hoy hasta el próximo 17 de noviembre las Jornadas sobre Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible en Castilla y León, organizadas por el Instituto de Ecología Humana.

Estas jornadas están su bvenconadas por la Junta de Castilla y León, y van dirigidas a todas aquellas personas interesadas en reflexionar sobre la interacción entre medio ambiente y desarrollo humano, ya sea por motivos profesionales o de interés general.

La sesión inaugural correrá a cargo del biólogo y consultor en medio ambiente Jesús Alonso, que desarrollará la ponencia "Historia Ecológica y problemas globales", donde analizará la evolución de las relaciones hombre-medio, los principales problemas ambientales y las tradiciones ecoantropológicas en Segovia y Castilla y León como referentes de sostenibilidad.

El Instituto de Ecología Humana es una organización independiente con una vocación investigadora, que persigue como objetivo fundamental investigar las relaciones entre el hombre y el medio natural en toda su complejidad y promover acciones que ayuden a mejorar la calidad de vida de las comunidades humanas.

Escobar y Soto aseguran que la FEMP están por encima de intereses de partidos

A.M.

El alcalde, Ramón Escobar, y el presidente de la Diputación Provincial, Atilano Soto, coincidieron ayer en señalar a este periódico que la Federación Española de Municipios y Provincias (FEMP) está por encima de los intereses de los partidos políticos y seguirá profundizando en las reivindicaciones de las corporaciones, independientemente de que la presidencia de este organismo haya cambiado de color político y el PP esté ahora en mayoría minoritaria.

Escobar manifestó que el hecho de que la presidencia de la FEMP pase a Rita Barberá, alcaldesa de Valencia, del PP, en sustitución del socialista Francisco Vázquez, presidente de la corporación de La Coruña, que ha sido designado vicepresidente primero, "garantiza que esta institución estará por encima de los intereses partidistas y por potenciar cada día más las reivindi-

caciones de ayuntamientos y diputaciones".

La presidenta del Grupo de Ciudades Patrimonio de la Humanidad y alcaldesa de Avila, M^a Dolores Ruiz Ayucar, envió un escrito a los partidos mayoritarios en los municipios de la FEMP para que Ramón Escobar represente a este colectivo con conjuntos históricos-artísticos en la Comisión de Urbanismo.

Está previsto que la composición de las comisiones tenga lugar la semana próxima, mientras que Atilano Soto, que también preside la Federación Regional de Municipios y Provincias de Castilla y León (FRMP), es miembro del comité federal de la FEMP.

Enorme comprensión

Para Atilano Soto, el hecho de que el PP esté en la FEMP en una situación de mayoría minoritaria "tiene un significado importante para el propio proyecto que irá más allá de los partidos y de sus siglas".

"Ahora, los temas se deberán negociar en torno al diálogo, con concesiones mutuas, tan estimables como las llevadas a cabo entre el PP y el PSOE para designar la dirección de la FEMP", matizó.

Soto llegó más lejos y aseguró que "en una situación de crispación política, este clima de diálogo y consenso es un ejemplo a seguir".

Asimismo recordó que "en 1992 clamé, todavía en el desierto, por el pacto local", que ahora se reclama desde la FEMP. Para el titular de la Diputación, este acuerdo debe alcanzar tres niveles: Transferencia de competencias, regulación del ámbito municipal y colaboración económica. Sobre este aspecto, Atilano Soto indicó que la gestión de los fondos públicos debe ser repartida en un 50% para el Estado, un 25% para las comunidades autónomas y otro 25% para las corporaciones municipales y provinciales.



LA SEÑORA

D^a Pinar Pascual Calvo

Falleció en Segovia el día 10 de noviembre de 1995

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

La misa que se oficie mañana martes, día 14, a las 7,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia, será aplicada por el eterno descanso de su alma.

Su esposo, Agapito Merino Guerrero; hijos y demás familia,

Agradecerán la asistencia.



El diputado de Economía.

J. M.

“Anticipamos el dinero para que puedan trabajar desde los ayuntamientos”

P. B.

La Diputación, en su papel de institución intermediaria, ha implantado un sistema de entrega a cuenta y sin recargos a los ayuntamientos para imprimir mayor agilidad a la gestión municipal. De esta forma, anticipa la dinero correspondiente a la recaudación que gestionan.

En el mes de octubre, desde la institución provincial se había remitido a los entes locales el 60 por ciento de la recaudación que se alcanzará este año, y que supone más de 780 millones de pesetas. “Aunque este dinero no ha llegado en su totalidad a nuestras oficinas o a las de Caja Segovia, entendemos que los ayuntamientos no pueden mantenerse hasta final de año esperando el dinero y deben dar salida antes a actuaciones que requieren”, indica Bermejo.

Para permitir la fluidez de ingresos se han establecido tres entregas, cada una supone aproximadamente el 30 por ciento de los pagos, y una liquidación definitiva en la que se “cuadran” las cuentas.

La Diputación asume este anticipo a través de una operación de tesorería por valor de 500 millones con la que afronta los primeros anticipos, ya que posteriormente se nutren de los cobros que van recibiendo.

Las novedades aplicadas este año en el servicio de recaudación y gestión tributaria se han implantado con flexibilidad y gran dosis de comprensión, ha explicado Bermejo. De esta forma, aunque el primer periodo de pago voluntario, correspondiente a tasas, precios públicos y el impuestos sobre la circulación de vehículos, ha concluido en junio, este año no se va aplicar recargos a los recibos.

Durante el segundo plazo, en los meses de octubre y noviembre, los contribuyentes podrán ingresar además de las aportaciones del IAE e IBI, los pagos de los recibos que aún no hayan realizado y pertenezcan a otros conceptos tributarios.

“Somos los primeros en la región que pedimos la inspección del IAE”, afirma F. Bermejo

La Diputación completa la oferta de servicios tributarios a los ayuntamientos

El servicio tributario de la Diputación Provincial ha triplicado en poco más de dos años su oferta a la mayoría de ayuntamientos segovianos. Desde 1994 ha sumado a su función recaudatoria, la gestión y de forma inmediata también efectuará la inspección del Impuesto de Actividades Económicas (IAE).

P. BRAVO

“La delegación del trabajo de inspección, que podremos hacer a partir de enero, nos permitirá cerrar el ciclo tributario de los ayuntamientos”, afirma Francisco Bermejo, diputado delegado del Área de Asuntos Económicos y Personal de la Diputación. Bermejo destaca que la asunción de este nuevo servicio convierte a la institución segoviana en pionera dentro de la comunidad castellanoleonesa, “ya que somos los primeros que nos hemos dirigido a la Administración central para pedir la inspección”, apunta.

La solicitud ha sido dirigida al Ministerio de Economía y Hacienda con el respaldo de los votos de todos los diputados provinciales. El diputado delegado del Área de Economía considera ya un hecho la respuesta positiva de la Administración central, y anuncia que el siguiente paso será la creación de una comisión mixta con representantes de la Diputación y de la Agencia Tributaria del Estado. Por lo pronto, la institución provincial incluye en la Oferta Pública de Empleo, una plaza de inspector.

La decisión de ampliar la oferta de servicios tributarios, que defiende la corporación



JUAN MARTIN

La institución provincial ha trasladado la oficina de recaudación a unas dependencias nuevas.

provincial presidida por Atilano Soto Rábanos, tiene una doble finalidad, ya que además de centralizar la actividad tributaria y descargar de esta misión a los órganos locales, en muchos casos con escasos recursos administrativos, pretende reducir el coste que supone a los ayuntamientos delegar esta tarea.

La primera medida adoptada en este sentido consistió en reducir la tasa de prestación del servicio de recaudación y suplir la aplicada directamente sobre mecanización (cursar recibos).

En dos años las oficinas de recaudación de la provincia, que ante el cambio de funciones también modificará su denominación, ha asumido ade-

más de la gestión de los grandes impuestos (IAE, Impuesto de Bienes Inmuebles o el aplicado por circulación de vehículos), la que afecta a otros conceptos municipales, como tasas y precios públicos.

Facilidades para los contribuyentes

Los contribuyentes cuentan con la posibilidad de abonar sus pagos en los despachos de la Diputación (Segovia, Santa María la Real de Nieva, Cuéllar y Sepúlveda-Riaza) y las oficinas de Caja Segovia o domiciliarlos; hacerlo en distintos periodos del año según el concepto del que se trate; y disponen de un diptico informativo que se ha distribuido por la provincial.

“Hasta hace muy poco la recaudación se hacía como en tiempos de los romanos, un señor iba al pueblo dos días al año y cobraba a los vecinos, este año se ha puesto en marcha un sistema más ágil, cómodo y efectivo, aunque para no crear confusión todavía mantenemos el viejo sistema en los núcleos donde nos lo han pedido así”, indica Francisco Bermejo.

La operación se realiza gracias a un convenio de colaboración firmado con Caja Segovia y divide el cobro de periodos voluntarios en dos semestres: el primero para las tasas, precios públicos y el impuestos de circulación; en los últimos seis meses se recauda el IAE y el IBI.

Más de 1.300 millones de recaudación por los dos “impuestos estrella”

P. B.

El periodo voluntario de pago de los dos impuestos estrella, IAE e IBI abierto el 29 de septiembre durará hasta finales de este mes. La Diputación ha cursado 123.775 recibos de los contribuyentes de todos los ayuntamientos de la provincia, a excepción de la capital y en Cuéllar, donde el tributo aplicado sobre actividades económicas es recaudado directamente su Consistorio.

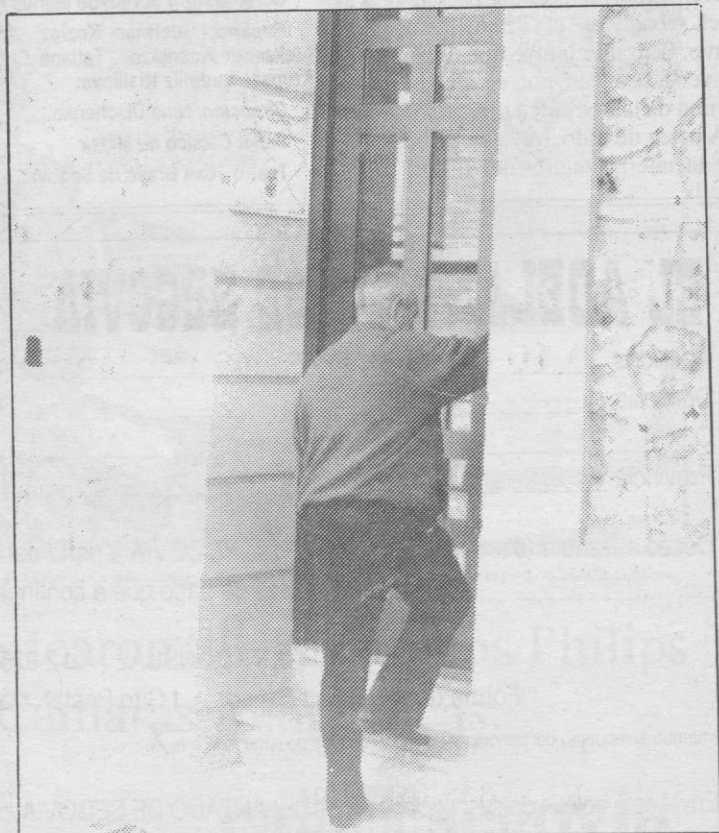
La aportación al cien por cien de estos recibos supondrán más 1.300 millones de pesetas.

Para el cobro del Impuesto de Bienes Inmuebles sobre valores rústicos apenas se

han tramitado recibos—un total de 8.897 con valor de 28.609.509 pesetas— ya que en los ayuntamientos de la zona agrícola de Segovia y Cuéllar han decidido no realizar de momento la recaudación, porque las cuotas están condonadas de acuerdo a la normativa para paliar los efectos de la sequía.

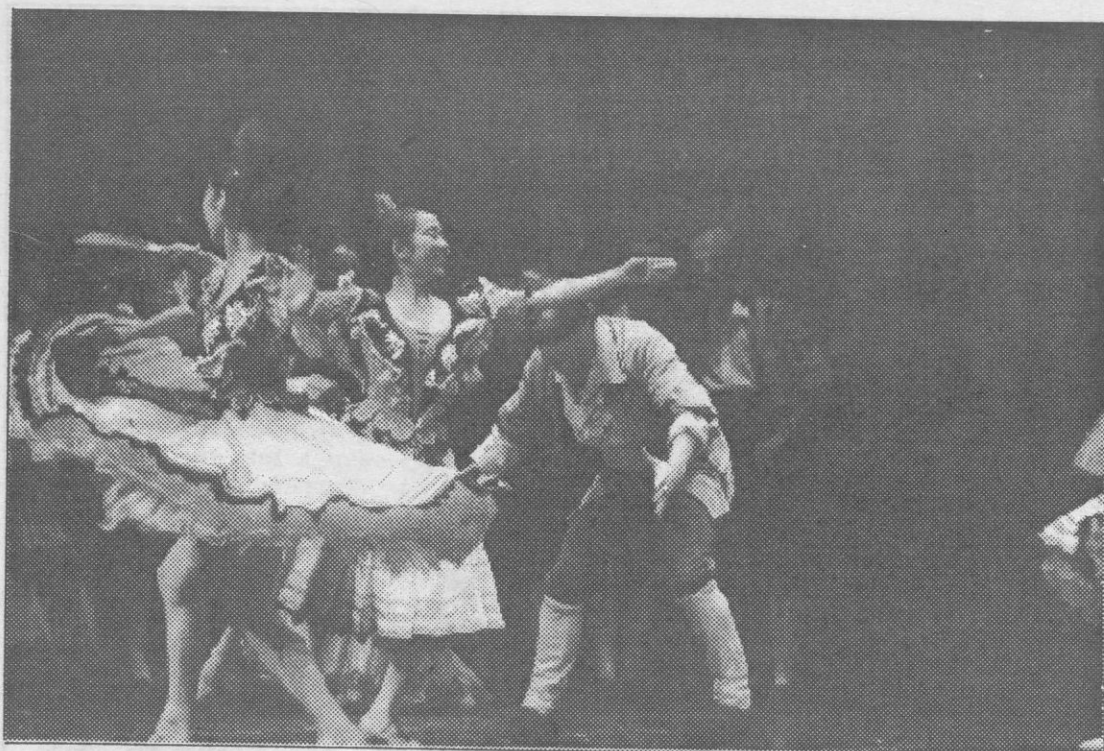
Así han quedado pendientes 18.000 recibos por valor de 83 millones. Sobre bienes urbanos se han remitido 106.815 documentos de cobro, que suponen poco más de mil millones de pesetas.

A través del IAE se ingresará casi 240 millones (6.890 recibos) y en otros conceptos 8.800 millones.



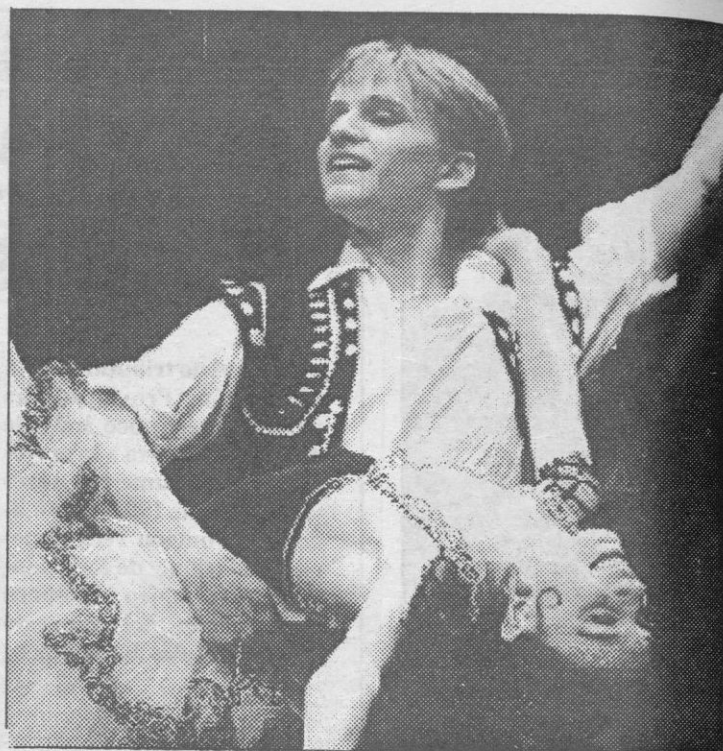
Los contribuyentes abonan en este mes el IAE y el IBI.

JUAN MARTIN



PENALOSA

La versión de "Don Quijote" interpretada por el Ballet Clásico de Minsk estuvo cargada de tópicos.



PENALOSA

El espectáculo fue de un gran colorido y vistosidad.

Don Quijote en la versión de Ballet Clásico Minsk

De cuando desafortunadamente se trastoca la idea de un símbolo por un tópico

El símbolo del espíritu español, queda absorbido por una historia del folclore típico en la versión que de *Don Quijote* ha

presentado el *Ballet Clásico de Minsk*. El espectáculo, colorista y vistoso, tuvo la desventura de venir a corroborar una desmiti-

ficación. El público, que registró una entrada aceptable, se mostró más generoso y comprensivo que ecuaníme.

MANUEL S. SANZ

Una de tantas grandezas de Cervantes, además de producir un texto rico en todas las dimensiones, fue la de crear en "El Quijote" a dos personajes que han rebasado la simple ficción. El ingenioso hidalgo se convirtió en un símbolo del espíritu español que realiza hazañas; es el símbolo de lo humano lleno de nobleza desinteresada, del idealismo más puro.

El quijotismo, como el donjuanismo, se ha convertido en un mito que ha servido para que los creadores en las diversas artes recreen su figura. Al parecer, hay más de 30 óperas que tienen como centro a don Quijote; entre ellas, una escrita por Massenet en 1909. A estas alturas, uno sólo tiene la referencia del ballet que se presentó el sábado en el Teatro Juan Bravo. Pero uno intuye que todas las versiones van por el mismo camino de la folclórica topicidad.

A pesar de todo, hay que decir que la interpretación del *Ballet*

Clásico de Minsk pareció cargada de un tipismo propio de quien no ha pisado España ni ha leído "El Quijote" y de quien no ha calado en la idea del quijotismo. Porque, este señor don Quijote sólo realiza dos hazañas. Una, salvar a Sancho de las burlas y otra, poner las cosas en orden para que Kitry y Basilio se unan a pesar de otros deseos encontrados. Por lo demás, el centro de interés está en los toreros y en lo que les rodea. Es decir, el hilo conductor y el espíritu de don Quijote no aparece porque queda oculto tras un españolismo falso.

En este sentido, el primer acto destacó más la muda escenificación dramática que el baile propiamente dicho, aunque danzaran varias jotas, valeses, mazurcas, marchas y hasta un minué.

El segundo acto tuvo más de ballet clásico que, en el baile de Kitry y Basilio, se apreció lo mejor de la noche junto a dos pequeñas intervenciones de otros dos personajes, Bailarina y Mercedes. En todos estos casos la interpretación resaltó sobre todo lo demás.

Y es que, quizá por los imponderables no se pudo hacer de otro modo; pero lo demás estuvo

poco afortunado: la escenografía rancia, los decorados obsoletos, la iluminación poco sugerente, hubo fallos en las entradas del sonido con excesivo volumen, hubo bailes sin pulir que traslucían cierta precipitación. Aunque, también hay que decirlo, en el lado opuesto de la balanza está el magnífico vestuario y una estética llena de colorismo y vistosidad.

Por otra parte, esta representación ha contribuido a desmitificar, en cierto modo, lo que algunas personas ya han expresado con respecto al aluvión de orquestas e intérpretes musicales procedentes de los países del Este europeo que están llegando últimamente a España. La calidad de los intérpretes no parecen excelente como se pensaba. Posiblemente los grupos que están de gira por nuestras tierras pertenecen a ciudades pequeñas cuyo esfuerzo artístico es meritorio; sin embargo, eso no les exime de la precisa calidad.

FICHA ARTISTICA

Don Quijote

Música de Ludiwg Minkus

Coreografía y libreto de Marius Petipa

Reparto: Guerman Kozlov, Alfred Tchaikovsky, Yulia Diatko, Aleksandr Kusnetzov, Tatiana Erokhovets, Maxsim Kileev, Vladimir Krupski, Ludmila Kisilova.

Dirección: Nina Diachenko.

Ballet Clásico de Minsk

Teatro Juan Bravo de Segovia, día 11 de noviembre

Con la mejor intención

M.S.S.

La desdicha de la compañía de *Ballet Clásico de Minsk* surgió con un problema de transporte en el contexto de una gira apretada de fechas y alejada en las localidades en donde actuar. Hay que tener mucho de responsabilidad y poco de divismo como para llegar a un teatro con un margen de tiempo de sólo 45 minutos antes de comenzar la función. Vaya, que eso de llegar y actuar no es lo más recomendable, máxime si la actuación es de ballet.

Descargar, preparar el vestuario, probar luces y sonido, maquillaje, calentamiento físico, ensayos para medir los espacios y la sincronización de entradas y salidas. Son muchas las cosas que hay que disponer antes de comenzar la función. *El Ballet Clásico de Minsk*, tuvo la responsabilidad de actuar aún sabiendo de las deficiencias por la falta de tiempo. Es justo reconocer su buena intención que el público quiso premiar.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BOLETIN DE SUSCRIPCION

DOMICILIACION BANCARIA

Apellidos _____ Nombre _____
Domicilio _____ Teléfono _____
C. P. _____ Localidad _____
Provincia _____ D. N. I. _____

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día _____ de _____
en las condiciones de pago que a continuación señalo:

SUSCRIPCION MENSUAL ☐ 2.975 ptas.

Forma de pago: ☐ Banco ☐ Giro Postal ☐ Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA

Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

_____ de _____ de 19 _____

Banco o Caja _____

Agencia n.º _____ Domicilio _____

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. _____

Dirección _____

Localidad _____

con cargo a mi Cuenta corriente ☐ N.º _____
Libreta de ahorro ☐

Atentamente, _____ (firma)

Aumentarán las reservas de El Pontón

La nieve atrae a cientos de personas en el Puerto de Navacerrada

Las primeras nieves de la temporada atrajeron ayer a cientos de personas en el Puerto de Navacerrada, en el límite de la provincia de Segovia con la de Madrid, donde al caer la tarde descendió bruscamente la temperatura y se intensificó la presencia de bancos de niebla. Mientras, el alcalde de la ciudad, Ramón Escobar, mostró su optimismo por lo que esta nieve significa para ampliar las reservas de agua.

EL ADELANTADO

Ayer domingo por la mañana, esta primera nevada de la temporada ocasionó problemas de circulación en el Puerto de Navacerrada, donde hasta el mediodía se aconsejó a los automovilistas circular con precaución. No obstante, cientos de personas se acercaron a la zona, quizá porque en esta época de sequía la nieve comience a ser considerada como un tesoro.

Fuentes de la Guardia Civil dijeron a este periódico al mediodía de ayer que, aunque no era preciso utilizar cadenas, si había que circular con precaución entre los kilómetros 134 y 137 de la carretera CL-601 (Valladolid-Puerto de Navacerrada), a causa de la nieve que cayó a primeras horas de la mañana.

También a media mañana aún existía dificultad para circular entre los kilómetros 40,700 al 47,400 de la carretera C-604, en el Puerto de Cotos, debido a la intensa niebla. Si bien por la tarde desapareció toda la nieve de estas carreteras de montaña, se intensificó la niebla en Navacerrada y en Cotos.

Buena noticia

Por su parte, el alcalde de la capital, Ramón Escobar, consideró que la nevada de ayer en el puerto de Navacerrada "es una buena noticia, porque supondrá que las reservas de la presa de El Pontón se recuperarán rápidamente".

Además, Ramón Escobar consideró que las últimas lluvias son importantes para el mantenimiento de las zonas verdes y para evitar el consumo en riego de jardines.

"La ventaja es que cuando llega el otoño y cae la primera nevada, el caudal que baja es importante y el embalse se recupera rápidamente, porque son pocos kilómetros de recorrido y el Eresma nunca falla", subrayó Escobar.

No obstante, el alcalde, aun-

que hizo un llamamiento para que se haga un uso adecuado del agua potable, insistió en que no será necesario realizar restricciones al contar con los pozos subterráneos de Madrona.

Precisamente, en el citado barrio incorporado, los bomberos acudieron ayer a abastecer de agua a sus vecinos, debido a algunas irregularidades en el suministro que hacían que el líquido elemento llegara a las viviendas en deficientes condiciones de potabilidad.

Accidentes de tráfico

Por otra parte, la Policía Local contabilizó en la noche del sábado al domingo un total de tres accidentes de tráfico en el casco urbano de la ciudad.

El de mayor gravedad ocurrió a las 19,25 horas en la Avenida de Juan Carlos I, donde un turismo atropelló a un peatón cuando cruzaba la carretera, resultando con heridas de pronóstico leve.

Por otra parte, en la calle Conde Sepúlveda, se produjo una colisión por alcance entre dos turismos, registrándose solamente daños materiales en ambos vehículos. Un accidente de similares características tuvo lugar en la calle Santo Tomás, sin que tampoco se produjeran heridos.

La intensa lluvia que en algunos momentos cayó sobre la ciudad el pasado fin de semana, así como las obras en los accesos a la capital, provocaron algunas retenciones y problemas de tráfico en las denominadas "horas punta", para lo que la Policía Local intensificó la actividad de sus agentes en los puntos clave de afluencia de vehículos.

Por lo que se refiere a la provincia, al cierre de esta edición, la Guardia Civil no había registrado ningún accidente de tráfico en sus carreteras.

Piñeiro se compromete a abrir un debate sobre la cárcel

P.B.

El gobernador civil, Pedro Luis Piñeiro, se ha comprometido a desarrollar un debate abierto sobre el centro penitenciario de Segovia y comprobar la veracidad de las críticas que el colectivo de Reinserción Social ha emitido sobre las posibles limitaciones de los derechos de los internos.

Pedro Luis Piñeiro pretende aclarar públicamente el funcionamiento del centro para lo que situará en una mesa al director de

las instalaciones penitenciarias, José María García; el subdirector Gregorio González; funcionarios y representantes sindicales de los trabajadores; medios de comunicación, responsables y portavoces del colectivo Reinserción Social.

El debate, en el que también tomará parte el gobernador civil, afrontará temas como los posibles secuestros de la correspondencia de los internos que han denunciados por el colectivo.



Numerosas personas se acercaron ayer a ver la nieve en el Puerto de Navacerrada.

AURELIO MARTÍN

Festival de Premios 95

SORTEO CELEBRADO EL 20.10.95

Primer premio: Un Mercedes C - 180



Dña. Carmen Roche Martín, cliente de la oficina de El Espinar, a quien entregó el primer premio el director de la oficina, D. Pablo Gómez de la Puente.

Además se sortearon 20 Televídeos Philips y 70 Cámaras fotográficas.

caja segovia

Linea 3



El edificio conserva en sus paredes una gran parte del pasado de la provincia..



Este año se han vuelto a realizar esquilos con fines didácticos.

Este edificio es el único que conserva intacta su estructura primitiva del siglo XVIII

Solicitan la declaración de bien de interés cultural para el esquila de Cabanillas

La familia Peñalosa ha solicitado a la Dirección General de Patrimonio de la consejería de Cultura de la Junta de Castilla y León la declaración de bien de inte-

rés cultural para la casa-esquila que poseen en Cabanillas del Monte, en el municipio segoviano de Torrecaballeros. Este edificio es el único que se conserva intacto

en su estructura y disposición primitivas, de entre los muchos que hubo en el siglo XVIII; y que fueron pieza fundamental en el proceso de comercialización de paños.

EL ADELANTADO

La Casa-Esquila del barrio de Cabanillas del Monte es la única que se conserva en su estructura y disposición primitivas, de entre las muchas que se construyeron en el siglo XVIII, sitas especialmente a lo largo de la falda norte del Sistema Central, recorrida por la cañada de la Vera de la Sierra, que conectaba la cañada leonesa con la soriana, a través de Segovia.

Hasta el día de hoy, la casa-esquila ha continuado teniendo un uso ganadero, pero más dedicado al vacuno que al ovino, habida cuenta de las profundas transformaciones pecuarias acaecidas en las últimas décadas de nuestro país; aunque en la primavera de este año de 1995 se han vuelto a realizar esquilos de ovejas con propósitos de difusión cultural y recuperación de las prácticas agropecuarias tradicionales.

En estas instalaciones, situadas a lo largo de las grandes cañadas reales, se realizaba la

tarea de despojar de su vellón de lana a los rebaños de ganado merino transhumante, cuando estos alcanzaban la Meseta Norte en el mes de mayo, tras rebasar el Sistema central, para luego dirigirse a los agostaderos de las sierras segovianas, sorianas y leonesas. La labor del esquila empleaba a cientos de esquiladores de tijera y una porción de oficios auxiliares que, durante los meses de mayo y junio, realizaban su trabajo con decenas de miles de ovejas y carneros trashumantes pertenecientes a los miembros del Honrado Concejo de la Mesta.

Hasta finales del XVII, los esquilos eran construcciones de madera de las que no se ha conservado ningún vestigio. En el XVIII, comienzan a cons-

truirse enormes instalaciones de fábrica, con fachadas de piedra labrada y capacidad para esquila hasta un par de miles de ovejas cada día.

Elemento esencial y muy curioso de ellos era el oratorio o capillas situados en el alto de la nave de esquila, en el cual se decía la misa en los días de guardar, sin detener las faenas más que en el momento de la consagración, de manera

que los esquiladores cumplieren con el precepto, sin disminuir su rendimiento en el trabajo.

Historia del esquila.

En el Catastro del Marqués de la Ensenada, de mediados del XVIII, referente a Torrecaballeros, se dice que en el anejo de Cabanillas hay un es-

En la primavera de este año se han vuelto a realizar esquilos de ovejas con intención de recuperar las prácticas agropecuarias tradicionales.

El inicio de un importante proceso comercial

EL ADELANTADO

Con el esquila se iniciaba el proceso de comercialización hacia el exterior y de transformación industrial de fabricación de paños que hizo grandes hasta finales del siglo XVIII, a tantas ciudades castellanas y, muy especialmente, a la de Segovia.

La lana en sucio se acarreaba posteriormente desde estos esquilos a los lavaderos, situados en las proximidades de aquellos para desde allí, iniciar en los talleres de esas ciudades industriales el proceso de hilado, tejido y teñido.

Los paños fabricados eran exportados a toda España, a Europa y a las Indias, hasta la crisis final de mediados del XIX, momento en el que Mesta y fábrica acaban por desaparecer en Segovia, víctimas obligadas del libre comercio y de la revolución industrial a los que no saben adaptarse. Con todo, la mayor parte de la lana esquilada era exportada al exterior.

ATENCION EMPRESARIOS DE HOSTELERIA



ABONA HASTA 100.000 PTAS.
por su vieja máquina de tabaco,
al cambio por una máquina
AZKOYEN

Oferta válida hasta el 31-XII-95.

Teléfono 42 59 12

ULTIMO MODELO

A. D. H.

Cosoft S.L. - C.I.F.: B-40.131.286

C/ Clavel nº 9 - 40002 Segovia

ASISTENCIA DOMICILIARIA Y HOSPITALARIA

Asistencia profesional en domicilios y hospitales a:

ANCIANOS - NIÑOS - ENFERMOS

Garantías: Personal cualificado - Empresa responsable - Seguridad.

SI DESEA UN SERVICIO SEGURO PARA

LOS SUYOS NO DUDE EN LLAMARNOS

Teléfono (921) 43 02 15



SANTA TERESA

PREFABRICADOS
DE HORMIGONES

LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

Este año se conmemora el 70 aniversario de su restauración en Segovia

Orden de San Jerónimo: Cultura y espiritualidad

A la tierra segoviana, y más concretamente al monasterio de Santa María del Parral, le cupo el privilegio de ser elegida para reanudar en ella, entre los muros rui-

nosos de hace ahora setenta años, la vida monástica de la más española de las órdenes monacales: la Orden de San Jerónimo, que durante siglos aportó a la espiritualidad y

cultura de nuestra patria la más significativa piedra angular por la ciencia que se creó, el saber que se expandió y las figuras eminentes que habitaron sus monasterios.

ANTONIO HORCAJO

Fue grande la importancia de los Jerónimos desde que por Pedro Fernández Pecha, Camarero Mayor del rey Pedro I, y por Fernando Yáñez de Figueroa, canónigo de Toledo, decidieron crear una orden inspirada en las fundaciones de San Jerónimo y de las que quinientos cincuenta años (550) después, aun perviven en nuestra tierra, pues se da la circunstancia de que en este año de 1995 se cumplen, justamente, esos cinco siglos y medio desde la fundación de Santa María del Parral.

No fue fácil la consolidación inicial de la Orden, tal como nosotros hoy sabemos que se desarrolló su vida fructífera y que hubiera debido continuar, si las ambiciones de unos, las venganzas de otros —sobre todo en la invasión francesa— y la torpeza de algunos políticos que dilapidaron los tesoros artísticos, los templos y, lo que no es menor para la trayectoria de nuestro pueblo, el orden de ejemplar convivencia, las enseñanzas que se dejaron de transmitir, los servicios que se suspendieron de tajo y que eran bálsamo de los más débiles y que el empecinamiento echó por tierra en un nefasto reguero de decisiones del siglo XIX.

Hay, al inicio de la fundación de la Orden, un período de veinte años, que abarca desde 1350 a 1370, en que toma forma en la iglesia de San Bartolomé de Lupiana, en tierras de Guadalajara, la que habría de ser a raíz de entonces la Orden del estudio, la reflexión, la cultura, el canto sencillo pero sublime y, siempre, la obra bien hecha que culmina en San Lorenzo de El Escorial pasando por Guadalupe, San Jerónimo el Real, Yuste —en la transcendencia histórica— y en todos los conventos jerónimos, extendidos por toda España y Portugal, en los que se concentraron tantas obras significativas para conocer y entender la España de cada tiempo. No fueron estos monjes gente regalada ni fácil, sino, más bien, estrictos cumplidores de sus severas reglas que les presentan ante las gentes como hombres doctos, ingeniosos y magníficos administradores hasta el punto que los tres estamentos principales, es decir, la realeza, la nobleza y los prelados inspiran y apoyan con ilusión y fuerza la creación de nuevos monasterios.

Cuarenta años antes de que se fundara nuestro monasterio de El Parral, en 1515, se celebra el primer Capítulo General de la Orden, normalizándose la jurisdicción propia que ya había sido dispuesta, un año antes, por el Papa Benedicto XIII, de forma tal que ya los respectivos obispos dejaban de ser los que dictaban normas y nombramientos a



El monasterio de Segovia reanudó la vida monástica de la Orden Jerónima.

JUAN MARTÍN



JUAN MARTÍN

La desaparición de 48 monasterios jerónimos causó un daño irreparable a la cultura de nuestro pueblo.

cada monasterio, por lo que las comunidades jerónimas se hacen más propiamente responsables de sus determinaciones y que, como el tiempo se encargó de demostrar, supieron estar al más alto nivel de eficacia y buen gobierno. Es a partir de ese Capítulo General cuando se inicia el esplendor y la solidez de la Orden y, aunque ya habían surgido 25 monasterios con gran pujanza, aún faltaban —y sólo por señalar los que nos son más próximos a Segovia— el propio del Parral, San Jerónimo el Real de Madrid, Nuestra Señora del Prado, en Valladolid y San Lorenzo de El Escorial. Hasta sesenta monasterios jerónimos se llegaron a fundar, exclusivamente en España, todos ellos con tal fuerza y vitalidad que aun hoy se

conservan en, la toponimia de las ciudades, la impronta histórica de su presencia. A la importancia jerónima de la España peninsular y balear hay que añadir los nueve monasterios portugueses, que en tiempo de Felipe II y bajo su influencia, se unieron a los españoles hace ahora, precisamente, cuatrocientos años si bien, de nuevo separados los dos reinos, vuelven ochenta años después a separarse del priorato de España.

Fueron las envidias y recelos de los que ambicionaban sus bienes la causa de que un rey extraño, Felipe I "El Hermoso", llegara a proponer la disolución de la Orden, y sin embargo, su propio hijo, el Emperador Carlos eligió uno de estos monasterios para retirarse a su sosiego y es-

perar la muerte. Aquellos intentos iniciales por combatirla reforzaron su existencia preparando el camino para el esplendor que habría de tener la Orden durante el reinado de los Austrias y Borbones, hasta las diferentes excomuniones que se inician con la invasión napoleónica, en 1808, y culminan con la desamortización de Mendizábal, en que el expolio y el abandono forzado de tan nobles lugares de nuestro más valioso patrimonio espiritual y material los convierten en cuarteles, establos, graneros y almacenes de estiércol. Cuando se produce tal dislate existen en España 48 monasterios jerónimos, cuya desaparición produciría un daño irreparable a la cultura y espiritualidad de nuestro pueblo.

Desaparición de la Orden

A.H.

Esta medida de Mendizábal es la causa de la desaparición hispana de la Orden Jerónima y, por lo mismo, de todo el Orbe, pues siendo fundada en España jamás quiso salir de sus fronteras, salvo los de religiosas jerónimas creadas en tierras de Nueva España, destacando el de San Jerónimo de México que contó entre sus monjas a la célebre escritora sor Juana Inés de la Cruz, tan encomiada y últimamente celebrada como uno de los más claros ingenios de Hispanoamérica y figura destacada de la poesía castellana.

No obstante, la semilla que dejaron los siglos, la pujanza de sus monasterios en tiempos pasados y el espíritu que animaban a la Orden, hicieron posible intentos de restauración en el propio siglo XIX materializándose sobre El Escorial y Guadalupe, aunque tan buenos deseos se vieron frustrados prontamente. Es, finalmente, en el primer cuarto del siglo que vivimos, cuando se inicia una restauración firme, impulsada por el ánimo decidido de don Manuel Sanz, luego Fray Manuel de la Sagrada Familia, y que alcanza para sus propósitos el beneplácito y el aliento del Papa Pío XI. Y así llegamos al 11 de agosto de 1925 —hace ahora setenta años— cuando un grupo de jóvenes decididos, entusiastas y generosos, conscientes de lo que ello significaba para sus propias vidas y sabedores de los antecedentes de la Orden, se establecen en el antiguo y ruinoso monasterio de Santa María del Parral en nuestra ciudad, refugio único al principio y que luego extendió, superadas las nuevas pruebas de la contienda civil y las dificultades muy duras del inicio, el espíritu y las reglas a las refundadas comunidades de Yuste, San Isidoro del Campo, en Sevilla y Santa María de los Angeles, en tierras de Alicante. Hoy sólo persisten en El Parral, como decimos los segovianos familiarmente, y en Yuste, tal vez más recordado por la muerte del Emperador a quien preparó las habitaciones el monje jerónimo, segoviano, fray Antonio de Villacastín que colocara la primera piedra y la última teja de El Escorial, como su mayor, mejor y constante obrero.

Queremos dejar constancia hoy de la efeméride segoviana, feliz celebración del setenta aniversario de la restauración de la Orden Jerónima en nuestro suelo segoviano y que significa para nosotros un remanso de paz, de espiritualidad y cultura, heredera de la gloria que para España significó durante siglos. Bien merece el apoyo y protección que estos tiempos puedan darle.

BREVES

• **VALSECA.**— El Ayuntamiento local ha convocado una reunión para hoy, lunes, día 13, en el salón de actos de la casa consistorial, con el objetivo principal de informar a todos los asistentes de la futura creación de una escuela deportiva polideportiva en la localidad de Valseca.

Próximamente, el Ayuntamiento local, la Caja de Ahorros y la Diputación Provincial, firmarán un convenio con el fin de fomentar las estructuras necesarias y estables para la promoción, animación y desarrollo del deporte base.

Dicha escuela se pondrá en marcha el próximo día 15 de noviembre y concluirá el 15 de junio, en total siete meses, en los que estará dirigida por un monitor deportivo contratado a tal efecto.

Podrán inscribirse todos los niños residentes en el municipio que lo deseen, siempre que cuenten con una edad entre los 8 y los 16 años. La cuota de inscripción será simbólica, y se situará entre las 300 y 600 pesetas/mes por alumno.

• **ORTIGOSA DEL MONTE.**— La corporación municipal editará próximamente un libro en el que se pretende recopilar la historia del municipio, hasta ahora la aportación de datos se está haciendo de una manera participativa y voluntaria por parte de todos los vecinos interesados en este tipo de temas.

Entre algunos de los datos curiosos que están apareciendo, están las referencias hacia Elena Fortum (autora de la serie de libros de "Celia") ex-vecina de Ortigosa, y cómo no, la historia del famoso Rancho del Esquileo (dentro de la cañada soriana occidental) además de interesantes datos sobre costumbres, gentes y edificios locales.

• **ZARZUELA DEL MONTE.**— Un promotor ha comprado en las afueras del casco urbano una parcela de 50 hectáreas con el futuro objetivo de construir una urbanización que acogerá unos mil chalets, aproximadamente.

Según informan fuentes municipales, "este proyecto sería económicamente importantísimo para el municipio pero antes el Ayuntamiento deberá recalificar el suelo conforme las normas que impone medio ambiente".

• **OTERO DE HERREROS.**— Dentro de breve espacio de tiempo concluirán las diferentes obras que está realizando actualmente el Ayuntamiento en el campo de fútbol municipal. En estos momentos, el C.D. Otero de Herreros se ve obligado a disputar sus partidos de primera provincial en San Rafael, mientras su campo es acondicionado según exige la normativa federativa.

Así, se ha empleado una niveladora para dejar totalmente llano el terreno de juego y los vestuarios se están acondicionando y ampliando.

Información facilitada por Álvaro Pinela.

SAN ILDEFONSO



El centro cultural "Canónigos" tiene su sede en un edificio anejo al Palacio Real.

EL ADELANTADO

Actualmente cuenta con 560 socios

El centro cultural "Canónigos" desarrolla una intensa actividad

Una intensa actividad cultural está manteniendo durante este otoño el centro "Canónigos", que ya cuenta con quinientos sesenta socios. A las actividades tradicionales se han incorporado este curso nuevas formas de emplear el tiempo de ocio.

EL ADELANTADO

La actividad de la asociación cultural de La Granja se está centrando en una amplia oferta de talleres y cursos formativos que van desde la danza a las clases de inglés y aerobio.

El curso más numeroso es el de danzas y sevillanas con ciento veinte participantes. Otros son los de bailes de salón, tapicería y artes plásticas, que imparte Ana Miranda. Este tipo de actividades se completan con las clases de inglés a las que suelen acudir más de treinta alumnos, sin contar con el taller de yoga, aerobio y taekwondo. De esta forma el centro "Canónigos" está abierto mañana y tarde.

Para Luis de Juan, presidente de la asociación desde

1992, el desarrollo del centro es fundamental como elemento dinamizador de la vida cultural de San Ildefonso, destacando dentro de sus actividades el grupo de teatro, que se encuentra bajo la dirección de Rogelio Herrero y que en breve pondrá en escena una nueva dramatización.

Cuentos

Aparte de este variado elenco de actividades, la asociación programa un campeonato de mus, además del fallo del premio literario "Los cuentos de La Granja" que tendrá lugar el día 16 en el transcurso de una cena que contará como presidenta del jurado a la directora del instituto de medias de San Ildefonso.

Nacida a comienzos de la

década de los ochenta, la asociación gestiona el centro "Canónigos", un amplio espacio cultural ubicado en los bajos del edificio del mismo nombre, anejo al Palacio Real.

El edificio fue cedido por Patrimonio Nacional al Ayuntamiento, quien también participa de forma importante en su mantenimiento. A su vez, el municipio cedió el uso del inmueble a la asociación, aunque existe una especie de patronato en el que se sientan, además de la propia asociación cultural y miembros del Ayuntamiento, la Caja de Ahorros.

Caja Segovia participa en el centro aportando financiación para actividades y equipamiento, aunque también se reciben subvenciones de Diputación y la Junta.

Actualmente la asociación cuenta con más de quinientos socios que vienen aportando la partida más importante de su presupuesto de ingresos.

El Ayuntamiento de San Ildefonso adjudica obras por valor de 30 millones

EL ADELANTADO

El último pleno del Ayuntamiento de San Ildefonso-La Granja adjudicó definitivamente las obras de pavimentación y alumbrado público de diversas calles del municipio. La inversión por estos dos conceptos se acerca a los treinta millones de pesetas.

Las obras afectarán al paseo de Santa Isabel, a la urbanización "Fuente el Príncipe" y al paseo que circunda la carretera de Torrecaballeros a su paso por el casco urbano de San Ildefonso.

En Santa Isabel consistirán en la ejecución de una primera pa-

vimentación de la calle que da acceso a los bloques de viviendas del mismo nombre y a varias urbanizaciones, habiéndose adjudicado a la empresa Sgasa por quince millones de pesetas.

Urbanización "El Príncipe"

Por su parte, en la urbanización "El Príncipe" se dará acceso a la misma mediante una calle de nuevo cuño. La mesa de contratación del ayuntamiento adjudicó estos trabajos a la empresa "Sánchez Rodrigo" por más de seis millones, mientras que las mejoras en el alumbrado público

de la travesía de la carretera de Torrecaballeros fueron a parar a la Sociedad Ibérica de Construcciones Eléctricas, quien se comprometió a efectuarlas por ocho millones.

La financiación de estos trabajos se hace mediante subvención del Fondo de Cooperación Local que gestiona la Diputación de Segovia y también con cargo a fondos municipales.

Además, el pleno conoció un escrito de la Diputación por el que se incluye al municipio en los planes de cooperación para 1996 con 24 millones, de los que 9.600.000 pesetas, corresponde sufragar al Ayuntamiento.

CARBONERO
EL MAYOR

La corporación municipal construye un nuevo campo de fútbol

DIONISIO ESCUDERO

Uno de los objetivos de los ediles del nuevo equipo de gobierno es el poder contar con un espacio deportivo que pueda ser utilizado con facilidad por los jóvenes carbonerenses que quieran integrarse en los distintos grupos, equipos deportivos, pero especialmente, porque son los que abarcan un mayor número de jugadores, los distintos conjuntos de fútbol.

La zona elegida es en el paraje de las piscinas, próxima al Instituto de Bachillerato "Vega del Pirón" y futura residencia de ancianos, próxima a la carretera de Yanguas y nave-almacén de la MAMPI (Mancomunidad de Municipios del Río Pirón).

Las obras están en el proceso de explanación, nivelación y rellenado de espacios, preparando los posibles drenajes, en la superficie comprendida entre los 100 m. de largo y 60 m. de ancho que son las dimensiones del recinto deportivo con pistas de atletismo alrededor del mismo.

Césped

El terreno de juego será de césped sembrado y para su uso en horas nocturnas se instalarán seis torretas de luz, sobre este aspecto ya se redactó el correspondiente proyecto técnico. Para la financiación de estos acondicionamientos de instalaciones deportivas se cuenta con cinco millones del fondo de los planes de cooperación local.

Los terrenos donde se ubica este campo de fútbol son propiedad del Ayuntamiento, y contará con un vallado protector en un futuro próximo.

De esta forma el pueblo contará con dos campos de fútbol cuya utilización y regulación habrá que estudiarse porque el actual campo municipal de Valdegalindo, donde el C.P. de Carbonero se entrena infrutilizando al quedar más lejos de la población, que éste que se está construyendo.

Superlínea SOL

URBANIZACION MONTELAVIÑA

CHALETES UNIFAMILIARES DE LUJO

PRIMERISIMAS CALIDADES DE CONSTRUCCION

A SOLO 2 MINUTOS DEL AZOGUEJO

PISCINA, CENTRO CIVICO

VISTAS INIGUALABLES DE TODA LA CIUDAD

LA MEJOR OPCION INDIVIDUAL SIN SALIR DE SEGOVIA

REF:394

INFORMA Y VENDE:

CON LA GARANTIA Cardiel

SOL EXCLUSIVAS C/San Agustín, 9 (44 43 32)

SANGARCIA

Aún no se ha aclarado la situación económica actual del Ayuntamiento

Un concejal socialista abandona el pleno tras enfrentarse con el alcalde

El último pleno ordinario celebrado por el Ayuntamiento, se caracterizó por el abandono del salón de plenos del concejal del Grupo Socialista, Adolfo de Pablos Domínguez, al protagonizar al final del mismo un cruce dialectico de palabras contra el alcalde, que aunque estaba a punto de terminar, seguidamente la presidencia levantó la sesión.

RODRICONDE

En el pleno presidido por el alcalde, Juan José Cocero Polo (PP), estaban presentes los otros tres concejales del mismo grupo, y los tres del Grupo Socialista.

El primer punto del orden del día era fijar las fiestas locales para el año 1996, a efectos laborales, y que quedaron fijadas para Sangarcía el día 5 de agosto, fiesta de su patrona Ntra. Sra. de las Nieves, y los días 26 del mismo mes dentro de sus fiestas mayores de San Bartolomé Apóstol; siendo para el pueblo de Etereros, los días 24 de junio, festividad de su patrón, San Juan, y día 13 de septiembre de sus fiestas mayores del Santo Cristo.

Se informó que para las obras de mejora de abastecimiento para ambas localidades, hasta la fecha se había presentado una empresa, aunque se habían interesado otras varias.

Sobre las obras a realizar dentro del plan provincial, y que la anterior corporación tenía previsto para la pavimentación de calles, éstas quedan postergadas para otra ocasión, al entender el Grupo Popular que hay otras obras que son más necesarias y prioritarias como es la mejora de abastecimiento y alcantarillado del barrio Nueva Sangarcía; en este punto el concejal socialista, Juan Luis Gordo Pérez, recuer-



EL ADELANTADO

Imagen de archivo de una sesión municipal, con la asistencia de un nutrido grupo de vecinos.

da que hay un escrito presentado en el Ayuntamiento por varios vecinos solicitando la pavimentación de estas calles que se contemplan en el escrito, manifestando igualmente el Sr. Gordo Pérez, que por la corporación se haga un estudio de las prioridades más urgentes tanto para Sangarcía como para Etereros.

Situación económica

El siguiente punto que se trataba era dar información sobre la situación económica procedente de la anterior corporación, y que hasta la fecha, aunque se ha venido reiterando en todos los plenos seguía sin conocerse, lo que motiva un amplio debate por parte de todos los concejales, que instan a la presidencia para que articule y arbitre las medidas necesarias, para que se informe detalladamente y con carácter de urgencia e improrrogable en el próximo pleno.

Los concejales socialistas Gordo Pérez y De Pablos Domínguez, advierten que de no cumplirse este extremo procederían para dejar zanjada esta situación, a lo que el secretario-interventor contestó que en estos días se procederá a introducir en los ordenadores toda la documentación y en el próximo pleno informar de la situación económica del Ayuntamiento, que según ha podido saber este corresponsal puede arrastrar un déficit de algunos millones de pesetas.

El alcalde informa que en estos días se va a dar comienzo la obra de reparación de la ermita San Roque, con un presupuesto de tres millones de pesetas, habiéndose concedido para este fin por parte de la Junta de Castilla y León un millón de pesetas, procediéndose a abrir sendas cuentas bancarias en el Banco Bilbao Vizcaya y Caja de Ahorros, para que todos los vecinos de

dentro y fuera de Sangarcía, colaboren en la medida de sus posibilidades para esta obra.

Se acordó elevar un escrito a Unión Fenosa en el sentido que ante posibles anomalías que se detectan en las líneas de Sangarcía y Etereros, procedan a su revisión y en su caso subsanación. El pleno se interesa por la situación del centro familiar San Bartolomé que se encuentra cerrado desde el mes de septiembre.

Enfrentamiento

Fue en el turno de ruegos y preguntas, cuando el concejal del Grupo Socialista, Adolfo de Pablos Domínguez, ante una de las preguntas que formuló al alcalde, y la respuesta que éste le dio, el concejal dirigiéndose al alcalde, con ciertas palabras, abandonó rápidamente el salón de plenos, ordenando la presidencia que las frases constaran en acta, para seguidamente levantar la sesión.

CANTIMPALOS

Actividades variadas en el centro de jubilados

M^a LOURDES MATARRANZ

En el centro social de jubilados y pensionistas "Maestro D. Cándido Herrero", de Cantimpalos, se están llevando a cabo una serie de campeonatos de juegos de mesa "brisca y mus" previos a la fiesta que será el día 24 de noviembre.

Han tenido gran afición y entusiasmo las eliminatorias de mujeres en brisca en la cual han participado seis equipos de tres jugadoras, habiendo quedado clasificadas:

Primeras: Elena Cuarental, Aurea Soto, Angeles Matarranz.
Segundas: Saturnina Gómez, Lucinea González, Fuencisla del Barrio.

Terceras: Pilar Postigo, Pilar Pedrazuela, Rafaela Rubio.

Los varones sólo han intervenido en una modalidad "mus", con la intervención de siete equipos, cuyo resultado ha sido la clasificación.

Primeros: Carlos Rincón, Manuel Martín.

Segundos: Julián de Santos, Mariano Martín.

Terceros: Angel de Miguel, Pedro López.

Los primeros clasificados han jugado con los de Fuentepelayo, quedando ganadores en "mus" los de Cantimpalos, Carlos Rincón y Manuel Martín. en "brisca" han quedado en segundo lugar.

También habrá muchas actividades a lo largo de los meses de invierno, conferencias, charlas, excursiones, etc. En este mes de noviembre está prevista una excursión para visitar "La Adrada" La Espuela Centro Ecuestre. Se podrá montar a caballo, suelta de vaquillas, de bollos y vino, y gran verbena.

INMOBILIARIA

MANSINO

MANSINO...
NO ES SOLO
UNA
INMOBILIARIA.

CURSO PRACTICO DE CONTABILIDAD Y ANALISIS DE BALANCES CURSO PRACTICO DE NOMINAS Y SEGUROS SOCIALES EN SEGOVIA



COLEGIO
UNIVERSITARIO
DE SEGOVIA



FEDERACION EMPRESARIAL
SEGOVIANA



CAMARA OFICIAL DE COMERCIO
E INDUSTRIA DE SEGOVIA

CAJA DE SEGOVIA
Obra Social y Cultural

El especial sistema pedagógico permite en muy pocas horas comprender y aplicar la contabilidad y las técnicas de gestión empresarial. Estará preparado para organizar, desarrollar y cerrar su contabilidad con un ordenador. Utilizará los datos obtenidos de su contabilidad para, mediante su análisis económico y financiero, obtener mayor rentabilidad y controlar la administración de personal.

- * Plazas limitadas.
- * Diploma acreditativo.
- * Utilizamos técnicas de enseñanza asistida por ordenador.
- * Horario a elegir de 9 a 22 horas.
- * Garantizamos resultados.
- * No se necesitan conocimientos previos.

15 BECAS DEL 20% DEL IMPORTE DE LA MATRICULA DEL CURSO DE CONTABILIDAD PARA PARADOS CON TARJETA DE DESEMPLEO.

PRESENTACION DE LOS CURSOS

INVITAMOS A TODAS LAS PERSONAS INTERESADAS, a conocer las especiales características y metodología de estos cursos que presentamos HOY LUNES, 13 DE NOVIEMBRE, a las 8,15 de la tarde, en el Salón de Actos del COLEGIO UNIVERSITARIO DE SEGOVIA, C/ Trinidad, 3 SEGOVIA

iece
Instituto Empresarial
de Contabilidad y Economía

INFORMACION
E INSCRIPCIONES
A partir del Martes 14
de Noviembre en el
COLEGIO UNIVERSITARIO
DE SEGOVIA
C/ Trinidad 3.
De 10 a 14 y de
16,30 a 20,30 horas.
Teléfono: 43 27 50

Muere en accidente de tráfico un joven de 18 años

Avila/León (Ical).— Un joven de 18 años de edad perdió la vida en un accidente de tráfico ocurrido en la localidad abulense de Navalunga, al salirse el vehículo en el que viajaba de la calzada.

El suceso tuvo lugar a las 4,30 horas de ayer, cuando el turismo conducido por Francisco Javier del Peso Carnero, de 21 años de edad y que resultó herido leve, se salía de la calzada por causas desconocidas, perdiendo la vida su acompañante, Pedro Ruiz Velarde, de 18 años.

Por otra parte, la Policía Local de León encontró ayer el cuerpo sin vida de un joven de entre 20 y 25 años de edad en un solar abandonado en el centro de León, según informaron fuentes de este cuerpo. La causa de la muerte, a falta de conocer los resultados de la autopsia, podría haber sido una sobredosis de heroína, ya que a su lado se encontró una jeringuilla y demás útiles para inyectarse la droga.

En la noche del viernes, un joven de 25 años de edad falleció tras recibir una puñalada en el transcurso de una reyerta registrada en la localidad abulense de Santa María del Berrocal. El fallecido responde al nombre de Juan Carlos López Sánchez.

Juan José Aliste Fernández continúa en estado muy grave

ETA tiene infraestructura en Salamanca, según las investigaciones policiales

La banda terrorista ETA dispondría en Salamanca de una mínima infraestructura de información, según las investigaciones realizadas por la Policía Nacional, que habría permitido a esta organización realizar atentados como el sufrido el pasado viernes por el capitán del Ejército de Tierra Juan José Aliste Fernández, cuyo estado continúa siendo muy grave.

Salamanca (Ical).— En este sentido, el gobernador civil de Salamanca, Francisco Javier Rodríguez Ruiz, recordó que la coalición proetarra Herri Batasuna había recibido unos cien votos en la provincia en las últimas elecciones generales.

Estos indicios, así como el conocimiento del que disponían los terroristas sobre la ruta habitual seguida por el militar Aliste Fernández hacen suponer a los investigadores que la banda criminal mantiene una mínima organización en la capital salmantina.

Por otra parte, ayer se supo que el explosivo colocado en el automóvil del oficial no superaba el kilogramo de peso, lo que indica que los terroristas quisieron atacar directamente contra el capitán, y no contra el cuartel de Caballería como

en principio se suponía.

Según el último parte médico facilitado por el Hospital Universitario de Salamanca, en cuya unidad de cuidados intensivos permanece ingresado el herido, su estado continúa siendo muy grave, aunque la evolución, dentro de la gravedad, es satisfactoria.

Por el momento, los médicos mantienen la ventilación clínica, aunque si continúa la mejoría se le retirará progresivamente las medidas de apoyo ventilatorio.

El capitán Aliste Fernández perdió las dos piernas como resultado de la explosión de una bomba "lapa" que los terroristas instalaron en los bajos de su automóvil. Minutos antes del atentado, el militar había dejado en el colegio a su hija y a otros dos niños de corta edad.



El militar herido precisa respiración asistida.

EFE

7 DIAS EN CASTILLA Y LEÓN

La razón de la sinrazón

Valladolid (Ical).— La barbarie terrorista ha vuelto a dejar su sanguinaria señal en tierras de Castilla y León. En esta ocasión le ha tocado nuevamente a Salamanca. El capitán del Ejército de Tierra Juan Aliste Fernández se debate entre la vida y la muerte en la cama de un hospital a causa de un salvaje atentado — todos los atentados lo son —. Una bomba colocada en los bajos de su coche le ha provocado, por el momento, la pérdida de las dos piernas.

De 40 años de edad, natural de la localidad zamorana de Rivas de Aliste y casado y con tres hijos, la irracionalidad ha segado algo más que sus piernas. Son ya cuatro las víctimas que se han cobrado las bandas criminales en Castilla y León, pero este dato carece de importancia, porque en el terrorismo no valen demarcaciones geográficas. Afecta desde al punto más meridional de España — la isla de El Hierro, en Canarias — hasta al último rincón del norte de la Península.

Justo dos días antes de la miserable agresión, el Ayuntamiento de Valladolid — más bien su alcalde, Javier León de la Riva — echaba el cierre definitivo a la Oficina de la Paz. Un organismo dependiente de la institución municipal y cuya creación fue prácticamente una imposición de Izquierda Unida al por entonces gobernante Partido Socialista, que necesitaba el apoyo de la coalición para mantenerse en la Alcaldía.

La Oficina por la Paz asesora a los jóvenes sobre insumi-



Una bomba de ETA hería de gravedad al capitán Juan Aliste Fernández en Salamanca.

EFE

sión, objeción de conciencia, pacifismo y antimilitarismo, además de organizar actividades para promover la cultura de la paz. Los argumentos esgrimidos por el PP para su clausuración variaron y algunos de ellos bastante discutibles: desde que no se puede apoyar desde el Ayuntamiento a un organismo que apoya una opción hasta el momento ilegal como es la insumisión — entendible — hasta que se hacía apología del terrorismo — inadmisibles —.

La violencia se ha ensañado

de forma especial en esta Comunidad Autónoma, habitualmente tranquila y pacífica, esta semana. Vicente Echevarría, un taxista burgalés, moría asesinado por un joven de 22 años. El único móvil: el robo de siete mil pesetas y el radio cassette del automóvil.

Ruptura

Ya en el plano político, continúa en las Cortes regionales el debate de los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma para 1996. Un tema que

lleva ocupando ya mucho espacio y tiempo dado el carácter de "trámite" con el que muchos lo califican ya, debido a la aplastante mayoría del Partido Popular en la Cámara regional.

Nada se ha aportado en el debate a las enmiendas a la totalidad a lo ya sabido: las enmiendas han sido rechazadas, Lucas no asistió al Pleno y los representantes de la Unión del Pueblo Leonés acentúan su división interna, y eso que sólo son dos. La trayectoria de este partido en las Cortes puede pasar a la historia

parlamentaria como uno de los espectáculos más vergonzantes y bochornosos de la corta historia de la Autonomía.

Joaquín Otero votó en contra de la enmienda a la totalidad presentada por su compañera de partido y escaño Concepción Farto. Esta contrató pidiendo disculpas a los castellanos "por los ataques de algunos dirigentes leonesistas con mentalidad de pigmeos y liliputienses", en referencia a los máximos responsables de la UPL, con su secretario general, José María Rodríguez de Francisco a la cabeza. Y a buen seguro que Farto votará en contra de las enmiendas parciales que presentará Otero.

Corrupción o difamación

A Castilla y León le ha salido un caso de corrupción de los de andar por casa. Parece ser que José Manuel García Verdugo, presidente del Consejo Económico y Social (CES) pagó sus compras en una tienda de ropa con fondos de la institución. En total, 30.000 pesetas. Verdugo asegura que usó una tarjeta de crédito del CES por error y que reintegró el dinero nada más darse cuenta de la distracción.

Pero lo mejor, y ahí nos colocamos a la altura del parlamento nacional, es que el presidente del CES, que no es la primera vez que se ve en la picota, ha calificado la denuncia como "una campaña de difamación y desprestigio que no sólo trata de impedir mi reelección, sino incapacitarme de por vida para cualquier trabajo".

Hoy declaran los autores del libro "El saqueo de España"

Madrid (Efe).— El fiscal que instruye las diligencias abiertas por un posible delito de intento de chantaje al Rey tomará hoy declaración a los autores del libro "El saqueo de España", los periodistas Isabel Durán y José Díaz Herrera. En este libro se recoge un supuesto pacto entre los financieros Javier de la Rosa y Mario Conde para llevar a efecto un supuesto chantaje a la Corona, con el que eludir la acción de la Justicia en los sumarios abiertos contra ambos.

Esta será la primera actuación que realizará José Aparicio, jefe de la Secretaría Técnica de la Fiscalía General del Estado y designado instructor de las diligencias abiertas para investigar los hechos relatados en el primer capítulo del libro que, con el título "Los intentos de chantaje al Rey de Conde y de la Rosa", fue publicado el pasado viernes en "Diario 16". Los autores del libro explican en este capítulo que el financiero Javier de la Rosa y el ex banquero Mario Conde realizaron maniobras, tras salir de la cárcel en libertad provisional, para conseguir que Don Juan Carlos paralizase la instrucción de los sumarios que ambos tienen abiertos en diferentes tribunales.

Es un error que asuntos particulares se conviertan en problemas de Estado, según Aznar

Solana insiste en que el Gobierno no tolerará que se dañe a la Corona con calumnias

El ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, declaró ayer que el Gobierno "no va a tolerar que se dañe a la Corona mediante insidias o calumnias" que pretendan "salvar los intereses particulares de personas que se comportan con métodos que en algunos casos son realmente bastardos".

Sevilla (Efe).— Solana dijo que el Gobierno ha actuado en estos asuntos, "con toda seriedad, arriesgando incluso no ser comprendido", mientras que la oposición lo ha hecho "con una gran frivolidad, poco sentido de la responsabilidad y poca visión". El titular de Exteriores ha opinado que "cualquier persona que haya mirado los acontecimientos de los últimos días tendrá que concluir que lo que el Gobierno ha venido diciendo eran cosas muy serias, y que algunos no han querido creerlas e incluso algunas formaciones políticas, muy concretamente el Partido Popular, han jugado con ellas de una manera muy irresponsable".

El ministro ha añadido que "todos tenemos que tomar conciencia de lo que está pasando y tratar por todos los medios de que este tipo de situaciones no se repitan". "En política no todo vale y el Partido Popular ha obrado de tal

manera que, con tal de erosionar al Gobierno, todo valía; y en política hay que tener unos códigos de conducta que son imprescindibles, sobre todo para un partido que dice que un día va a gobernar a España", ha destacado.

Error

El presidente del PP, José M^a Aznar, ha asegurado, en relación a las acusaciones de Javier de la Rosa y la actitud posterior del Gobierno, que es un error que "asuntos particulares puedan trasladarse y convertirse en problemas de Estado". Aznar ha dicho que "siempre puede haber gente que intente, para defender intereses particulares, tirar piedras contra el Estado, y también puede haber gente que para defender una posición política intente abrazarse y confundirse con el Estado". En este sentido, afirma que "no habrá ninguna cuestión política



TELEFOTO EFE

Solana afirma que hay que tomar conciencia de lo que está pasando.

ca en relación con estos asuntos, y lo que me parece un error es que los problemas de Gobierno se transformen en problemas de Estado". Asimismo, Aznar se muestra convencido "de que no hay nada en el horizonte político español que vaya a perturbar nuestra estabi-

lidad institucional". El coordinador general de IU, Julio Anguita, dijo, en referencia a Mario Conde y Javier de la Rosa, que "las dos criaturas que están en el centro del debate son hijos de Felipe González y de Jordi Pujol, ellos han creado a estos dos, que no se escaqueen ahora".

LE DAMOS 365.000 PTAS. SI CONSIGUE QUE ESTE COCHE NO SE LE ESCAPE.



Volvo serie 400 Edición Limitada.

Hasta 365.000 pesetas de ahorro en equipamiento especial.

Hay oportunidades que no se pueden dejar escapar. Y hoy, una de esas oportunidades está ante sus ojos. Todo el poder, la seguridad y el confort de un Volvo con un equipamiento especial sin cargo. Póngase ya en marcha y capture este Volvo serie 400 Edición Limitada en su concesionario oficial más cercano.

Hay coches que no se pueden dejar escapar. Equipamiento de serie: AIRBAG. ABS. Climatizador manual. Retrovisores eléctricos. Cinturones de seguridad con pretensores.

EQUIPAMIENTO ESPECIAL: Interior en madera. Llantas de aleación. Tapicería Migrano. Faros antiniebla. Cierre centralizado por control remoto. Spoiler trasero (versión 440).

MODELO	PRECIO	AHORRO
Volvo 400 1.8 Ed.L.	2.960.000 Ptas.*	265.000 Ptas.
Volvo 400 2.0 Ed.L.	3.060.000 Ptas.*	365.000 Ptas.

VOLVO
Respuesta segura.

*Precio recomendado. Impuesto de Matriculación, I.V.A. y Transporte incluidos. Oferta válida para vehículos en stock. Oferta no acumulable con otras existentes.

Concesionario Oficial: **AUTO ESCAN, S.L.**

Exposición, Venta y Servicio Postventa:
Ctra. Soria, 21.
Tels.: 43 53 61 - 43 22 61.
LA LASTRILLA (SEGOVIA).

Los grupos presentan hoy las propuestas de comparecencias ante la comisión GAL

Madrid (Efe).— Los grupos del Senado presentan hoy sus respectivas propuestas de comparecencias ante la comisión de investigación parlamentaria sobre la trama de los GAL, solicitudes que serán examinadas antes de que el jueves se apruebe el listado final de citaciones. Los representantes de los grupos tienen hoy de plazo hasta las cuatro de la tarde para presentar esas solicitudes de comparecencia, que serán tramitadas por la Mesa y Junta de Portavoces de la comisión el martes.

Junto a las propuestas de comparecencias deberán presentarse también las solicitudes de documentación y las relativas al plan de trabajo de la comisión.

Aunque ningún grupo ha formalizado aún sus iniciativas, el portavoz del grupo mixto y senador de IU Alvaro Martínez informó de que serán 41 las comparecencias que él solicitará. Entre ellas se encuentra la del presidente del Gobierno, Felipe González —comparecencia que será pedida también por Eusko Alkartasuna—, así como la de los ex ministros del Interior José Barriónuevo, José Luis Corcuera y Antoni Asunción. Juan Alberto Belloch, Narcís Serra, José María Benegas, Rafael Vera, Ricardo García Damborenea, José Amedo, Michel Domínguez y Enrique Rodríguez Galindo se encuentran también en el listado

que presentará IU.

La comparecencia de Felipe González será pedida también por el grupo popular, según fuentes de esta formación. Sin embargo, ante la posición inicial del PNV contraria a esa comparecencia —lo que impediría que se celebrara—, el PP no pondrá obstáculos para que González no figure en la primera ronda de comparecencias que aprobará el jueves la comisión, aunque mantiene la intención de que acuda con posterioridad.

Fuentes de CiU aseguraron que no pedirán ninguna comparecencia y que deben ser los grupos que apoyaron la creación de la comisión (PP, PNV, Coalición Canaria y grupo mixto) los que hagan las propuestas que consideren oportunas. Del mismo parecer es el grupo socialista que, según fuentes de esta formación en la Cámara Alta, no prevé presentar ninguna comparecencia.

INMOBILIARIA
MANSINO
NUESTRO GRUPO DE EMPRESAS...
INVIERTE,
ESTUDIA EL MERCADO,
COMPRA AL CONTADO,
Y HASTA CONSTRUYE

"El PSOE irá a ganar las elecciones con los mejores hombres e ideas"

Sevilla (Efe).— El ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, ha afirmado que "sea cual sea" el candidato del PSOE a la presidencia de Gobierno en las próximas elecciones generales "iremos a ganarlas, porque creemos que tenemos los mejores hombres y las mejores ideas". Solana, tras intervenir en el primer Foro Hispano-Estadounidense que se celebró ayer en Sevilla, ha dicho que el PSOE, "sobre todo, tiene algo de lo que el PP carece, que es sentido de la responsabilidad y creo que en estos días se ha puesto claramente de manifiesto", en relación a su actitud tras conocerse el supuesto chantaje de Javier de la Rosa.

El ministro ha señalado que Felipe González aún no ha tomado la decisión de si se presentará a la reelección "porque quiere tomarse su tiempo antes de hacerla pública" y ha considerado que "es bueno que el presidente de Gobierno tome su decisión cuando estime oportuno". Sin embargo, ha señalado que "en este momento el candidato es Felipe González" y ha eludido responder sobre la posibilidad de que él pueda sucederle como candidato en los próximos comicios generales. Respecto a si estaría dispuesto a asumir esa responsabilidad, ha precisado que "mi experiencia política me dice que uno no debe analizar las cuestiones antes de que estén formalmente planteadas".

Sobre las elecciones catalanas, asegura desconocer las encuestas y señala que tras la semana que queda hasta los comicios, espera que los socialistas obtengan "un buen resultado".

El candidato socialista afirma que otra victoria de Pujol no sería saludable para Cataluña

Las últimas encuestas acercan a Pujol a una nueva mayoría absoluta

Las encuestas hechas públicas ayer acercan al líder de CiU, Jordi Pujol, a su cuarta mayoría absoluta consecutiva y hacen desvanecerse momentáneamente las esperanzas fundadas de romper la hegemonía de CiU en Cataluña con que la oposición afronta la campaña de las elecciones catalanas del 19-N.

Barcelona (Efe).— Cuatro de los cinco sondeos coinciden en que la coalición nacionalista CiU puede revalidar el próximo domingo la mayoría absoluta en el Parlamento de Cataluña (68 escaños), aunque sea por un estrecho margen. El quinto, predice que no lo logrará, también por muy poco.

Jordi Pujol ha recibido con cautela estos resultados favorables y se ha apresurado a pedir a sus seguidores que no se confíen y a apelar al "voto útil catalanista" para evitar un vuelco de intenciones, sobre todo con la vista puesta en el porcentaje nada desdeñable de indecisos, que son ahora la tabla de salvación de sus contrincantes en la carrera electoral. "Que se olviden de las encuestas, que nadie se confíe", dijo el líder nacionalista en Sant Feliu De Guixols (Gerona), antes de repetir una de las máximas de su campaña: "El voto a CiU sirve para que Cataluña vaya por el camino que va y para que tengamos fuerza para negociar en Madrid y Bruselas".

Su oponente más directo, el socialista Joaquim Nadal, ha



Pujol durante su mitin ayer en Gerona, de donde es alcalde el candidato socialista, Joaquín Nadal.

vuelto a ver cómo los sondeos le daban la espalda al anunciarle una pérdida de entre cinco y doce escaños (ahora tiene 40) y ha hecho un llamamiento para que los ciudadanos eviten la primacía absoluta de CiU apelando a la salud de Cataluña. Desde Lérida, donde ayer hizo campaña y poco antes de mediar en una pelea de jóvenes skins, Nadal señaló que una nueva mayoría de CiU "no sería saludable, porque no sólo anestesiaría, sino dormiría a la sociedad catalana".

Crecimiento

Más satisfecho que el prescindible del PSC se mostraba el candidato del PP, Aleix Vi-

dal-Quadras, quien, antes de dar un electoral paseo en bicicleta, afirmaba en Barcelona que las encuestas —que pronostican una subida de los populares de 7 a entre 12 y 14 diputados— coincidían con el objetivo que se habían marcado en esta campaña. Vidal-Quadras subrayó que el PP es la fuerza política que más va a acrecer, "lo que nos permite situarnos en una posición central en el Parlamento de Cataluña", donde pugnan por convertirse en la tercera fuerza política.

Una tercera plaza que hasta ahora ocupa Esquerra Republicana, que podrían estancarse en torno a sus actuales 11 escaños, según las encuestas,

que su líder, Angel Colom, descalificó acusando a sus difusores de "maquillarlas". Colom, que no se resiste a que el independentismo suba al podio electoral aunque sea para colgarse la medalla de bronce, pidió a los ciudadanos que desconfíen de estos sondeos, "porque no son neutrales y responden al último intento de los poderosos para indicar el voto". Tampoco dió demasiada importancia a las encuestas el candidato de IC-Els Verds, Rafael Ribó, al que, no obstante, le pronostican una subida de hasta 6 escaños (ahora tiene 7), con el siempre prudente argumento de que las verdaderas encuestas serán las del 19-N.

El Foro de España y EEUU recomienda crear un grupo que defienda los intereses

Sevilla (Efe).— El medio centenar de dirigentes políticos, económicos y de medios informativos de Estados Unidos y España reunidos en el primer Foro Hispano-Estadounidense ha recomendado la creación de un "lobby" o grupo de influencia para la mejor defensa de los intereses bilaterales.

El embajador estadounidense en España, Richard Gardner, ha dicho en la rueda de prensa posterior a este Foro, celebrado en Sevilla, que este "lobby" debe entenderse "en el mejor sentido de la palabra" y persigue que "un grupo utilice sus influencias de forma eficaz para conseguir sus objetivos". Gardner ha destacado la necesidad de que en España se reciba una mejor información sobre lo que ocurre en EEUU, mientras que Jaime Carvajal, presidente de Ford España y uno de los asistentes a la reunión, ha explicado que se ha constatado "la necesidad de que España haga mayores esfuerzos

para ser conocida mejor en EEUU, en especial en lo cultural y en lo económico".

Ambos portavoces han indicado que en los debates ha existido consenso sobre que España debe figurar en el grupo de países que encabezarán la unión monetaria europea, ya que, en caso contrario, se retraería la inversión extranjera y se producirían problemas de estabilidad para la peseta. Asimismo, se ha constatado por todas las partes que en España existe un sistema constitucional consolidado y que es un país absolutamente estable en estos asuntos.

Libre comercio

El ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, afirmó que es "premature" pensar en la pronta implantación de una zona de libre comercio entre Estados Unidos y la Unión Europea, como el sábado reclamaron en la "cumbre" de Sevilla empresarios de ambas zonas del Atlántico.

Solana, que asistió a este primer Foro Hispano-Estadounidense, dijo que cuando se acaba de terminar la Ronda Uruguay y se ha puesto en marcha recientemente la Organización Mundial de Comercio "es prematuro pensar ya en una zona de libre comercio" entre EEUU y la UE, aunque ha añadido que "lo que es posible es que tomemos todas las medidas para que el comercio sea lo más ágil posible".

Por su parte, el presidente del PP, José M^a Aznar, afirmó que las relaciones entre España y la UE con Estados Unidos EEUU deben intensificarse y se ha mostrado favorable a que "se abran nuevas perspectivas de colaboración en seguridad, cooperación y economía". Durante su intervención en el Foro, Aznar dijo que es necesario que "las relaciones entre EEUU y la UE adquieran una nueva formulación a partir de una nueva declaración transatlántica, en la que España participe activamente".



Una gitana coloca un clavel a Aznar durante su estancia ayer en Sevilla

"Han desaparecido las circunstancias que la impulsaban"

Velarde afirma que la economía española no puede crecer más

La economía española no puede crecer a tasas superiores a las experimentadas este año porque han desaparecido las circunstancias internacionales y nacionales que la impulsaban, opina el catedrático de Estructura Económica Juan Velarde.

Madrid (Efe).— El Producto Interior Bruto (PIB) aumentó en el primer trimestre de 1995 un 3,1 por ciento, en el segundo lo hizo en un 3,2 por ciento y en el tercero en un 3 por ciento —las dos primeras cifras corresponden al Instituto Nacional de Estadística, mientras que la última es un cálculo del Banco de España

— dado a conocer el viernes pasado—.

El profesor Velarde, galardonado en 1992 con el premio Príncipe de Asturias de Ciencias Sociales, declaró que el hasta ahora principal motor de la actividad económica, el comercio exterior, ya no cumple ese papel porque las importaciones han empe-

zado a crecer más que las exportaciones, y eso hace que su contribución al crecimiento del PIB sea incluso negativa. Por otro lado, las restricciones aplicadas sobre el gasto impiden crecer al consumo público, y el consumo privado no despegue por el temor de las familias a gastar.

El catedrático Velarde añadió que la inversión pública también se ha visto frenada, por lo que sólo queda la privada para impulsar el crecimiento económico.

Trabajo prevé que el paro crecerá en octubre por segundo mes consecutivo

Madrid (Efe).— El paro registrado en las oficinas del INEM en octubre, que se hará público hoy, confirmará el crecimiento del desempleo por segunda vez consecutiva aunque, según las previsiones del Ministerio de Trabajo, no superará la media habitual de este mes en años anteriores, unas 50.000 personas. El paro inició su línea ascendente el pasado septiembre, con un incremento de 37.820 personas —que situó el número total de desempleados contabilizados por el INEM en 2.384.273 per-

sonas— tras siete meses de descenso ininterrumpido.

El Ministerio atribuyó este cambio en la tendencia al fin de la temporada turística y la gran afluencia de jóvenes que demandaron su primer empleo al acabar sus estudios. El titular de Trabajo ha anunciado que el incremento del paro de octubre no superará las 50.000 personas, media registrada en este mes durante años anteriores, y ha llegado a aventurar que podría mejorar los resultados de 1994, cuando creció en 28.739 personas.

Pesca

El ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, declaró ayer en Sevilla que los acuerdos de asociación y de pesca entre la UE y Marruecos beneficiarán a España y ha destacado que "dentro de pocos días" anunciará "buenas noticias" sobre las paradas biológicas previstas en el nuevo tratado pesquero. La imposición de una parada biológica anual de dos o tres meses, según la modalidad de pesca, y su aplicación en enero, tras siete meses de amarre de la flota, son uno de los aspectos más criticados por los pescadores españoles del futuro acuerdo pesquero.

Solana expresó su "gran satisfacción" por haber firmado "un buen acuerdo para España, desde el punto de vista económico y desde el político".

BREVES

El fraude anual por la venta de tabaco de contrabando en Galicia asciende a 40.000 millones de pesetas, lo que supone el 33,3% del registrado en España, según datos de expendedores nacionales y de Pontevedra.

Iberia mantendrá hoy 121 vuelos coincidiendo con la penúltima jornada de huelga de los pilotos de la compañía, convocada por el SEPLA por considerar que la dirección ha incumplido el plan de viabilidad.

José Cruz Aparicio, un jornalero de 55 años, resultó muerto por un rayo cuando recogía caracoles en una finca de Medina Sidonia (Cádiz), según fuentes de la Guardia Civil.

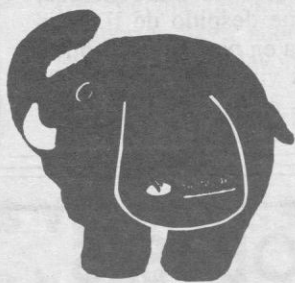
El fiscal pide 255 años de cárcel para José Luis Martín Carmona por la muerte de cuatro policías y un ertzaina y las heridas a cinco policías, un bombero y otras dos personas causadas en tres atentados cometidos entre 1988 y 1989 por el "comando Vizcaya" de la banda terrorista ETA.

Hasta el 31 de diciembre en
**AVILA, PALENCIA, SEGOVIA
Y VALLADOLID:**

**Promoción especial por
apertura* de Libreta
o Super Libreta
SANTANDER.**

CON UN SALDO DE 50.000 PTAS.:

REGALO SEGURO

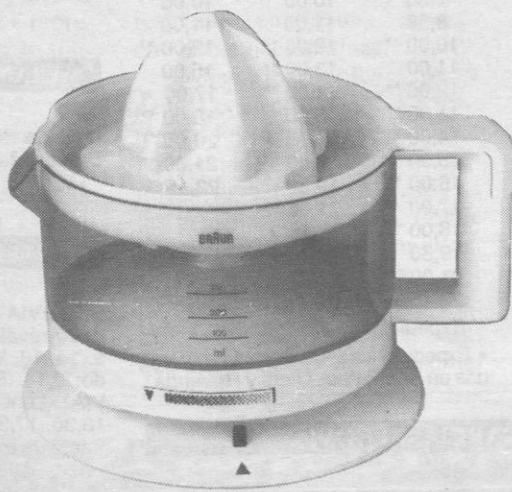


Sólo por abrir una Libreta o una Super Libreta Santander con un saldo mínimo de 50.000 ptas., o si ya es titular por incrementarlo en la misma cantidad.

Y...

...CON UN SALDO DE 150.000 PTAS.:

Doble REGALO SEGURO



Si el saldo mínimo de apertura es de 150.000 ptas., o si ya es titular por incrementar su saldo en la misma cantidad, se llevará además un práctico exprimidor eléctrico.

**PROMOCION
EXCLUSIVA PARA
LAS PROVINCIAS DE
AVILA, PALENCIA,
SEGOVIA Y VALLADOLID**



**Banco
Santander**

*El saldo deberá mantenerse hasta el 31.12.95.

El Banco Santander se reserva el derecho de sustituir los regalos por otros de igual o mayor valor económico.



En un acto multitudinario en memoria del primer ministro israelí asesinado

La viuda de Rabin exhorta a Peres a que "conduzca a Israel hacia la paz"

Lea Rabin, viuda del asesinado primer ministro de Israel, exhortó ayer a Simón Peres, primer ministro en funciones, a seguir por la senda de su marido y le dijo: "Conduce al pueblo de Israel hacia la paz".

Tel Aviv (Efe).— La viuda de Isaac Rabin, Lea, afirmó en un acto en su memoria que "ahora la mayoría silenciosa dejará de serlo y apoyará a quienes sigan la vía de la paz" de su marido.

Lea Rabin también se dirigió, en la llamada plaza de los Reyes de Israel, en la que el día cuatro fue asesinado su marido y ayer fue bautizada como Isaac Rabin, al primer ministro en funciones Simón Peres, a quien exhortó a continuar la obra de su marido.

"Ahora tú, Simón Peres, sigue conduciendo al pueblo de Israel hacia la paz por la vía y con el espíritu de Isaac", dijo la viuda que se lo había pedido al primer ministro en funciones en una llamada telefónica. Por decisión de los servicios secretos, Peres no asistió al acto.

"Emprendisteis el camino juntos y te has quedado solo, pero nosotros, los miembros del Gobierno y todos aquellos para quienes la paz es algo preciado te ayudaremos", contó que le dijo a Peres por teléfono.

"Isaac, ahora quiero dirigirme a ti, y contarte, si pudiera -pero no puedo- aunque sea, sólo en parte, lo que ocurrió desde tu muerte en todo el país, y no lo creerías", afirmó la viuda, en un acto al que asistieron más de 200.000 personas y estaba protegido con medidas de seguridad sin precedentes.



La viuda de Isaac Rabin con su hijo en el acto que puso fin a los siete días de duelo.

TELEFOTO EFE

"Te contaré cómo nos despedimos de ti, muerto, cómo regresamos a casa sin ti, a la casa que tanto queríamos y de la que habíamos salido pocas horas antes, y ahora estamos aquí sin ti", continuó Lea Rabin, en el acto convocado al concluir los siete días de duelo ritual judío por la muerte de su marido. Lea Rabin comentó también que, desde entonces, cientos de miles, millones de personas desfilaron detrás del féretro.

Y le "contó" asimismo cómo transcurrieron los funerales, a los que asistieron representantes de 80 países de todos los rincones del planeta para rendirle un último homenaje, "y se pronunciaron discursos cálidos, hermosos, buenos".

"Pero nuestra Noa (su nieta), que habló, hizo temblar a todos, todo el mundo lloró con ella, Isaac; también tú habrías llorado", agregó la viuda.

Fuera de las fronteras

Lea Rabin señaló que el país entero está en profundo duelo toda la semana, y llora, van todo el tiempo a su tumba y lo cubren de flores, encienden velas por su alma, y le dejan cartas dirigidas a él, y lo hacen judíos, musulmanes y cristianos. "Ha ocurrido aquí algo que Israel, y tal vez el mundo, jamás había visto; la malignidad del asesinato trascendió lejos de las fronteras de nuestro país, y están de duelo por tu muerte en Oriente Medio y en

todo el mundo", agregó. Lea Rabin declaró que estaba aquí para agradecer a todos y también a los guardaespaldas, que lloraban, y que ella, para animarlos, les dice: "Isaac actuó todos los años con una confianza total en vosotros". "Y hoy les juro, por lo más querido y sagrado, que jamás, jamás les guardaremos rencor por lo ocurrido".

"Adiós, querido y amado amigo mío, amigo de todos, padre de mis hijos, abuelo de mis nietos, padre y abuelo de tantos niños y jóvenes maravillosos; yo no me despido de ti, pero descansa en paz, para nosotros seguirás viviendo", fueron las palabras con las que Lea terminó su discurso.

El Shin Bet, en el ojo del huracán

El Servicio General de Seguridad israelí (Shin Bet), cuyos fallos posibilitaron el asesinato del primer ministro Isaac Rabin, quedó ayer en el ojo del huracán al trascender que sabía las intenciones del magnicida y no lo arrestó.

A raíz de la información que trascendieron ayer, de diversas fuentes de los servicios de seguridad, se concluye que, a pesar de haber recibido una denuncia fundada sobre las intenciones del asesino, Igal Amir, los agentes secretos del Shin Bet la archivaron.

En rigor, aunque la conclusión final está reservada a una comisión judicial que investigará los fallos en el dispositivo de seguridad que debía proteger la vida de Rabin, parece que los agentes del Shin Bet no tomaron en serio la posibilidad de que un terrorista judío pudiera atentar contra el primer ministro.

En una medida sin precedentes, el jefe de Shin Bet -que ya asumió la responsabilidad por los fallos y que puede verse obligado a dimitir- confirmó ayer las noticias anticipadas por la radio estatal en el sentido de que hace cinco meses ese organismo recibió información (de la Policía) de que Amir quería matar a Rabin.

Según allegados a la investigación de Amir y de su hermano Jagai, ambos intentaron siete veces matar a Rabin y nunca fueron descubiertos por ninguno de los servicios de seguridad.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,13	5,55 (1)	7,38	7,51
8,02 (2)(5)	8,16	10,05	6,55 (1)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(3)	14,38	14,51
15,02 (1)	15,16	17,15	14,55 (2)(4)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(6)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (19,30 sólo hasta CUELLAR).
Domingos y festivos: 11,00 y 19,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (7,50 sólo desde CUELLAR).
Domingos y festivos: 9,00 y 17,00.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID			MADRID-SEGOVIA		
Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos	Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •	6,30 **	8,30	8,30
6,45 **	8,30 •	9,30 **	7,30 **	10,00 **	10,00 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **	8,30	11,00	11,00
8,30 •	10,30	13,30 **	10,00 **	12,00 **	12,00 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **	11,00	13,00 **	15,00
10,30	12,30 **	16,15	12,00 **	14,00 **	17,00 •
11,30 **	13,30 **	18,00 **	13,00 **	15,00	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **	14,00 **	17,00 •	20,00 **
13,30 **	16,15	20,00 **	15,00 **	18,00 **	21,00 **
14,30 •	18,00 **	22,00 **	16,00 **	19,30	22,15 •
15,15 **	19,00 **		17,00 •	21,00 **	
16,15	20,00		18,00 **	22,15 •	
18,00 **			19,30		
19,00 **			21,00 **		
20,00			22,15 •		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :: AVILA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 8,00, 14,00, 15,30 y 19,30. Sábados: 14,00.

Domingos: 19,45

Lunes a viernes: 6,45, 9,00, 13,30 y 18,30. Sábados: 9,00.

Domingos: 18,45.

SEGOVIA - BARCELONA :: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :: Diario: 9,00.

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 18,00. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00.
Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 46 00 33.
Plaza Oriental: 42 02 58.
Avenida Fernández
Ladreda: 43 66 81.
Radio Taxi: 44 50 00.

El acuerdo prevé la integración de la zona en Croacia tras un periodo bajo la ONU

Serbios y croatas firman un pacto de paz para Eslavonia oriental

La rebelde minoría serbia de Eslavonia oriental (Croacia) y las autoridades de Zagreb firmaron ayer un acuerdo que prevé la integración pacífica de esta zona a Croacia tras un periodo de transición de un año o dos bajo la administración de la ONU.

Belgrado(Efe).— Se evita así la ofensiva militar que Croacia había anunciado para antes del 30 de noviembre para imponer su mando en la región separatista serbia, la única que aún quedaba fuera del alcance de Zagreb tras la conquista en mayo pasado de Eslavonia occidental y en agosto de Krajina.

"Es la primera vez desde el comienzo de la guerra en la antigua Yugoslavia que un conflicto se solucione por vía pacífica y no con balas", declaró el embajador estadounidense en Croacia y mediador, Peter Galbraith, tras la firma del acuerdo.

"Es el comienzo del fin de la guerra en la antigua Yugoslavia", comentó a su vez el mediador de la ONU, el noruego Thorvald Stoltenberg.

El acuerdo elimina uno de los obstáculos al pacto global de paz en la antigua Yugoslavia que se negocia ahora en Dayton, Estados Unidos, y que debe firmarse este mes de noviembre en una conferencia internacional en París.

El documento fue firmado por el negociador serbio, Milan Milánovic, por Galbraith y



Soldados serbios cortan leña en un monte en las proximidades de Banja Kuka

TELEFOTO EFE

por Stoltenberg, en Erdut, ciudad eslavona bajo control serbio, a 320 kilómetros al este de Zagreb. Pocas horas más tarde, Galbraith y Stoltenberg consiguieron en Zagreb que Hrvoje Sarinic, el jefe del gabinete presidencial de Franjo Tudjman, añadiera su firma al acuerdo por parte de Croacia.

Integridad territorial

Milánovic precisó que el acuerdo que les fue presentado ayer es el más favorable de los propuestos hasta ahora a los serbios locales eslavones.

Segun destacan medios oficiales de la capital croata, me-

dante la conclusion de este acuerdo Croacia ha restablecido por completo su integridad territorial, cuatro años después de que en 1991 proclamara su independencia y los serbios establecieran control sobre casi un tercio de su territorio.

Dicho documento prevé la incorporación de Eslavonia oriental a Croacia en el curso de un año con la posibilidad de que se prorrogue por un año más, con una administración transitoria nombrada por el Consejo de Seguridad de la ONU.

También prevé el despliegue de fuerzas internacionales

en la zona, que tendría que ser desmilitarizada a más tardar en el plazo de 30 días tras la instalación de esas fuerzas.

Además, observadores internacionales deben emplazarse en las fronteras con Serbia y con Bosnia reconocidas por la ONU, mientras que se procederá a la formación y adiestramiento de fuerzas policiales temporales en Eslavonia, bajo la supervisión de la ONU.

Treinta días antes de que expire el periodo de transición, se celebrarán unas elecciones para los órganos de poder locales.

Los argelinos votan masivamente en Francia en un clima de confusión y con temor a atentados de los integristas

París (Efe).— Los argelinos residentes en Francia concurren a votar masivamente por primera vez en sus consulados, en un clima de confusión y desorganización y con temor a represalias de los extremistas islámicos o de las autoridades de Argel.

Por segundo día consecutivo, las colas y aglomeraciones de argelinos ante los 94 centros de votación, instalados en 22 consulados y en el centro cultural argelino de París, prosiguieron, pese a que se ampliará el horario de los colegios electorales.

La policía se vio desbordada

el sábado, el primer día de votación, por la multitud que acudió en las primeras horas de los comicios, a los que han sido convocados los 620.000 argelinos residentes en Francia, algunos con doble nacionalidad.

El dispositivo policial, destinado a controlar el orden y proteger a los argelinos de eventuales atentados de integristas islámicos, tuvo que ser reforzado en las principales ciudades, donde al menos 35 personas tuvieron que ser atendidas por los servicios de socorro con síntomas de asfixia y golpes, mientras otras que cuatro debieron ser hospita-

lizadas. Esta es la primera vez que los argelinos residentes en Francia votan directamente, ya que antes sólo lo podían hacer en su país o por delegación.

Miedo

"Si no acudimos a votar al consulado, van a creer que somos partidarios de los integristas o que tenemos miedo", comentaban algunos de los que acudieron a emitir su sufragio en Marsella, el lugar donde reside la mayor comunidad argelina junto con París. Otros señalaron que, "si no votamos, ¿quien nos dará los papeles necesarios?", al refe-

rirse a la documentación que les procuran los consulados argelinos en Francia.

El disuelto Frente Islámico de Salvación (FIS) y varias formaciones políticas de oposición han solicitado el boicot de estos comicios presidenciales, convocados por la junta militar de Liamin Zerual, que espera ser elegido jefe del Estado.

Según las autoridades argelinas, el 32 por ciento de los residentes en el extranjero votaron el primer día de los seis que se han acordado con las autoridades de Gran Bretaña, Alemania y Túnez, y los tres de Francia.

PANORAMICA

GUATEMALA.—La tranquilidad marcó la jornada electoral ayer en Guatemala, a la que fueron convocados más de 3,7 millones de ciudadanos para elegir, entre 19 candidatos, el nuevo presidente del país, en unos comicios que se prevía registrarán una gran abstención. Los guatemaltecos elegirán al sustituto del presidente de la República, Ramiro de León Carpio. Las votaciones para elegir también un vicepresidente, 80 diputados al Congreso Legislativo, 20 al Parlamento Centroamericano y 300 alcaldes contaron con un total de 6.348 mesas instaladas en municipios de los 22 departamentos que tiene Guatemala, donde las autoridades distribuyeron 18,6 millones de papeletas electorales.

PERU.— Doce millones de ciudadanos concurren ayer a las urnas en Perú para elegir en un ambiente pacificado, por primera vez desde 1980, a las autoridades municipales de todo el país: 194 provincias y 1.810 distritos. El presidente peruano, Alberto Fujimori, declaró ayer que según los informes que ha recibido de las autoridades electorales y del ministerio del interior, "por primera vez desde 1980 se están celebrando las elecciones en todos los distritos y provincias del país".

AZERBAIYAN.—Cuatro millones y medio de azerbaiyanos fueron convocados ayer a las urnas para elegir un nuevo Parlamento y una Carta Magna tras una campaña de silencio en los censurados medios de comunicación sobre la oposición excluida y los temores de falsificación de los resultados. En las votaciones deben elegir a los 125 diputados del legislativo que sustituyen al de febrero de 1991, reformado después en mayo de 1992, para reducir sus escaños en momentos de turbulencias políticas en el país.

FRANCIA.—El gobierno conservador francés de Alain Juppé estudia un impuesto específico para sufragar el déficit de la seguridad social que asciende a 230.000 millones de francos, indicaron ayer responsables sindicales y patronales. Juppé presentará, el próximo miércoles el proyecto impositivo, en el marco de un discurso de política sobre protección social, y podría solicitar el voto de confianza de los diputados.

BANGLADESH.—La tragedia se ensañó el sábado por la noche con los pasajeros de un ferry fluvial en Bangladesh, y se teme que 73 se hayan ahogado al hundirse la nave en la que se dirigían en busca de ayuda humanitaria para las zonas devastadas por las últimas inundaciones.

Superlinea SOL
PROMOCION
REF: 273
C/GASCOS, 8
¡INFORMESE BIEN!
CONOZCA EL NUEVO PASEO PEATONAL PARA ACCEDER AL AZOGUEJO LAS MAGNIFICAS CALIDADES Y CONSTRUCCION ESMERADA EL MEJOR PRECIO POR METRO CUADRADO CON MUCHA DIFERENCIA
CONSTRUYE: **CONSTRUCCIONES CARDIEL**
INFORMA Y VENDE: **SOL EXCLUSIVAS**
C/San Agustín, 9
Tfno: 44 43 32

EL COBRADOR DEL FRAC®
COBRO DE MOROSOS
(983) 37 48 44

INMOBILIARIA MANSINO
¡NADIE LE PUEDE OFRECER MAS!

FUTBOL.— TERCERA DIVISION

Los espectadores terminaron pidiendo la hora

1-0. En un vibrante encuentro la G. Segoviana superó al líder

El Zamora lanzó un balón al larguero y reclamó penalty a Catón

Ramón Cuadrado: sacó el máximo provecho a los jugadores de que disponía

Gimnástica Segoviana y Zamora jugaron un encuentro de poder a poder que pudo haber ganado cualquiera pero que lo consiguió el conjunto azulgrana, que cuando menos hizo tantos méritos como su rival para conseguir la victoria. El gol conseguido por Canito en la primera parte sería el que al final del partido sumara los dos puntos.

JOSE M^a MARTIN

Si obviamos el arbitraje, si dejamos a parte que con sus erróneas decisiones pudo haber cambiado el signo del encuentro para uno u otro equipo, el triunfo de la Gimnástica Segoviana hay que considerarle justo.

Sobre el terreno se situaron dos equipos que entendieron el fútbol de diferente manera a la hora de buscar el gol. El Zamora de Eduardo Endérez planteó un esquema de juego basado en desplazamientos largo del balón sobre su hombre más adelantado Catón, buscando siempre la espalda a los defensas. Ello le dió resultado durante los primeros cinco minutos, tiempo en el que dispuso de mayor tiempo el balón y con alguna ocasión como la que tuvo José Antonio, lanzando el esférico por encima del larguero.

La respuesta gimnástica iba a equilibrar el partido, aunque el juego de estos a la hora de mover el balón no era tan eficiente como en otros encuentros, quizás porque en frente había un equipo con empaque, lo cierto fue que no se dejaron dominar y al Zamora le costaba mucho más llegar al área local.

Era el minuto 30 de partido. El árbitro señala una falta sobre Pe-



Así se festejó el gol.

JUAN MARTIN

reira que se encarga de lanzar Piti. Canito, ex del Zamora, entras muy bien al remate y marca de un preciso testarazo. Cinco minutos más tarde Isidro, de forma incomprensible, falla sólo ante Tapias. Un minuto después Fabian se la juega ante la buena jugada de Julio. El primer período no da para más.

La segunda emocionante

Cuando en el minuto 52, hacemos referencia a la segunda parte, Tapias, en una arriesgada intervención, consigue anular un remate casi bajo los palos de Robert, cuando menos había logrado salvar un punto a su equipo, pues el gol se mascaba. El Za-

mora, lider al fin y al cabo, quería dejar constancia de ello y desde el primer momento achuchó el marco local.

El encuentro no decae en interés, pese a las increíbles decisiones arbitrales. El juego local va perdiendo fuerza, sobre todo en ataque, aunque en defensa continúa siendo seguro, lo que hace muy difícil el acercamiento de los delanteros rojiblancos hasta las inmediaciones de Tapias.

En el minuto 71 de partido hay un derribo a Catón dentro del área. El árbitro, demostrando su falta de criterio, Se olvida de lo que dice el reglamento para estos casos y para "quedar bien" le muestra cartulina amarilla a Ca-

tón. Claro que antes había omitido también otra falta hecha sobre Amado.

En el costante ataque zamorano, con los espectadores pidiendo la hora, Miguel Angel lanza muy fuerte y con Tapias batido el balón se estrella en el larguero. Ahi se acabaron las opciones del Zamora y prácticamente el encuentro, que el árbitro alargó durante cinco minutos.

Sería injusto, como resumen final, decir que el triunfo gimnástico no fue merecido, aunque si el marcador hubiera concluido en empate o con victoria zamorana, tampoco se podría haber dicho lo contrario. Tan igualado fue el partido.

Ficha técnica

CAMPO: La Albuera.. La mejor entrada de la temporada, 417.000 pesetas de recaudación.

RESULTADO: G. Segoviana 1- Zamora 0.

ALINEACIONES: G. SEGOVIANA; Tapias, Benito, Gangoso, Canito, Oscar, Victor, Piti, Pereira (Juanfran m. 83), Alberto, Amado y Julio (Tadeo m. 75).

Zamora: Fabian, Jose Luis, Manolo, Choche (Miguel Angel m. 57), Alberto, Marañón (David Fernández m., 87), Germán, Diego, José Antonio, Catón e Isidro (Robert m. 56).

GOL: Minuto 30. Falta lanzada por Piti que remata en el palo contrario Canito.

ARBITRO: Mulas Diego, auxiliado en las bandas por Manso y Mateos. Pésimo de principio a fin. Mostró cartulinas amarillas a Victor, Ramón Cuadrado, Catón, Isidro y Eduardo Endérez.

INCIDENCIAS: antes de dar comienzo el encuentro se rindió homenaje a José de Antonio Antón, fotógrafo durante muchos años en los campos de fútbol y colaborador de EL ADELANTADO. En el centro del terreno fue acompañado por jugadores y directivos, recibiendo una placa del club y su esposa, Manuela Rodrigo, un ramo de flores. Posteriormente realizó, aun con buen estilo, el saque de centro y pasó a la tribuna desde donde, rodeado de su familia, siguió el encuentro. Enhorabuena Pepe.

ASI VIMOS A LOS JUGADORES

Tapias 2, seguro en todo momento.

Benito 1, no siempre puso su poder Diego.

Gangoso 2, eficaz todo el partido. Canito 3, su lucha con Catón extraordinaria y el gol también.

Oscar 1, tuvo trabajo, pero su par era difícil de parar.

Victor -, fue un jugador prácticamente nulo.

Piti 2, seguro y trabajador.

Pereira 1, su lesión, aun no curada, no le permitió rendir al igual que en otros partidos.

Alberto, 2 luchador y excelente en la media.

Amado 1, se queda siempre en el querer y no poder.

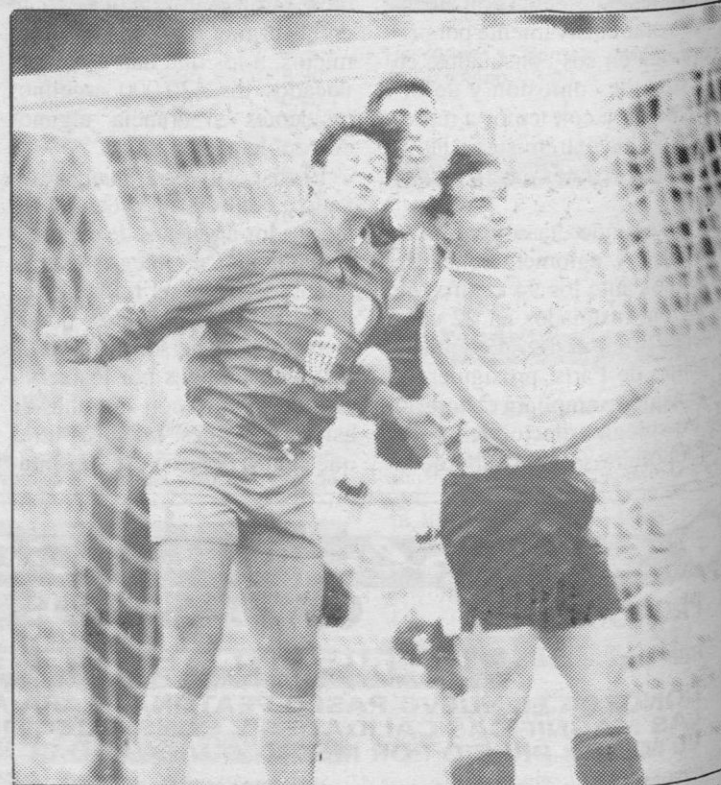
Julio 2, un extremo-extremo. Jugó con fuerza y ganas.

Tadeo, s.c.
Juanfran s.c.



Pepe de Antonio merecido homenaje.

JUAN MARTIN



Amado, remate con los ojos cerrados.

JUAN MARTIN

FUTBOL.— TERCERA DIVISION

Ramón Cuadrado, satisfecho del trabajo de su gente

“Que no se quejen del arbitraje que también fue malo para nosotros”

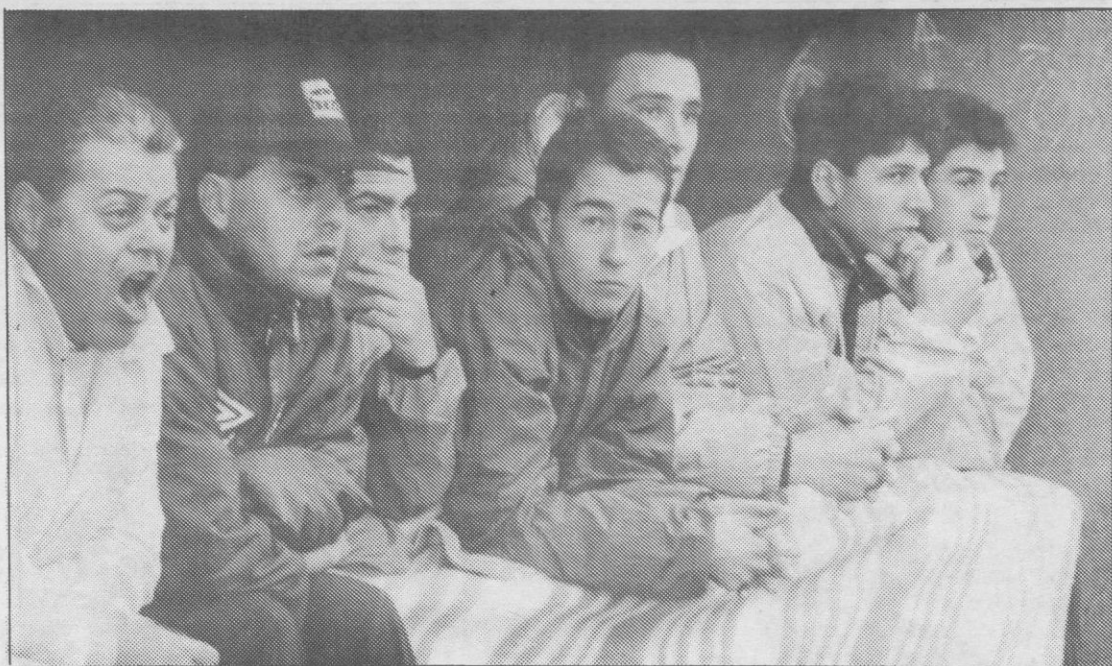
Satisfecho, cuestión lógica, se encontraba Ramón Cuadrado cuando salió del vestuario tras felicitar a sus jugadores. El triunfo se había quedado encasa y nadie podrá decir que de forma injusta, ya que el equipo que dirige había jugado tanto, cuando menos, como el Zamora.

JOSE M^a MARTIN

Ramón Cuadrado recibía felicitaciones por doquier una vez concluido el partido. El éxito no le había empañado la tarjeta amarilla que el colegiado le había mostrado cuando le indicó que el tiempo ya estaba terminado.

Sus manifestaciones tras el triunfo tenían estos matices: “ha sido un encuentro importante ante uno de los rivales de más entidad de la liga. La lucha y la entrega constante de mis jugadores les han hecho acreedores a este triunfo”.

En opinión del técnico el encuentro técnicamente no fue lo que de él se esperaba, “ya que por nuestra parte sabíamos que teníamos un rival muy difícil y no hemos podido realizar el juego que es habitual en mi equipo. El contrgolpe, pese a intentarlo, no nos ha salido con la fluidez necesaria porque ellos no se han abierto. Es el Zamora un rival difícil y con mucha experiencia. Lo importante eran los puntos. Ya habrá tiempo en otros partidos para realizar el juego que es



El banquillo, al completo.

JUAN MARTIN

habitual en nosotros y daremos espectáculo”.

Cuando se tocó el tema arbitraje dejando constancia de la crítica realizada a la labor arbitral por Endériz, el entrenador de la Gimnástica Segoviana tampoco fue parco en palabras, “a mi tampoco me ha gustado la labor arbitral. Claro que cuando un equipo pierde lo normal es decir estas cosas. Respeto la opinión de él, pero también hubo en el primer tiempo una falta sobre Amado que era expulsión y no ha sido señalada. El árbitro ha repartido errores y para nada ha

influido en el resultado”.

Preguntado sobre el posible penalty cometido sobre Catón el entrenador gimnástico fue tajante: “desde mi posición no puedo juzgarlo. Claro que se habla de este penalty y no de la falta sobre Amado que por ser el último defensor era tarjeta roja. Aquí cada uno se escuda en lo que quiere y arrima el ascua a su sardina”.

Considera que físicamente su equipo aguantó bien el encuentro, “si bien y dado que en el primer tiempo nos hicieron correr mucho tras el balón, lo lógico es que en el segundo se notara

el esfuerzo. Creo que no ha sido problema físico el hecho de que ellos nos hayan dominado, antes bien considero que mi equipo tenía que salvar el resultado y ha trabajado para conseguirlo. Ellos son los que tenían que arriesgar y por ello han dominado. Nosotros no teníamos porque arriesgar y comprometer el marcador”.

El triunfo, muy importante en esta ocasión, se quedó en casa y deja a la Gimnástica Segoviana en el cuarto lugar de la clasificación. El Zamora sigue siendo líder con cuatro puntos de diferencia.

Eduardo Endériz, enfadado con el colegiado

“Felicito a la Segoviana, pero ¿quién castiga a los árbitros?”

JOSE M^a MARTIN

El entrenador del Zamora, Eduardo Endériz, no se sentía nada satisfecho con la labor arbitral. Culpaba al colegiado de la derrota de su equipo, sin que por ello dejara de alabar los méritos de sus oponentes. Buen conocedor del fútbol, su planteamiento sobre el terreno fue siempre excelente.

A lo largo del partido el técnico del Zamora, Eduardo Endériz, salió en muy pocas ocasiones del mismo para rectificar posiciones de sus jugadores. Sin embargo uno de los liniers la tomó con él e indujo al colegiado a que este le mostrara una tarjeta, cuando lo más normal es que se la hubieran mostrado al línea.

Cuando salió del vestuario a dialogar con los informadores lo hizo de esta forma:

“Esta derrota duele por la forma en que se ha producido, ya que no fuimos capaces en las tres o cuatro ocasiones que tuvimos de marcar un sólo tanto”. Luego de extenderse en consideraciones sobre la labor arbitral,

“con un arbitraje como el de hoy hay muy pocas cosas que yo pueda entender en mi vida. Si la falta que se pitó a tres metros del área cuando se escapaba Robert y el defensa, que era el último jugador, lo derriba y el colegiado no muestra tarjeta pero si le pita falta, es algo que nadie puede entender. Yo no digo que le hubiera mostrado la roja, porque significaría que no puede jugar el próximo domingo, pero la amarilla en cualquier caso.”

Fue más lejos aún Enderiz en la apreciación del derribo que hubo sobre Catón, “creo que le habréis visto todos” siendo determinante en el juicio sobre la jugada, “le fue agarrando dos metros y tampoco lo ha pitado siendo el último defensor. Eso es lo que molesta de un partido, que nosotros podíamos haber empatado y que hemos perdido, por lo que felicito a la Segoviana”.

Desde la óptica del entrenador del conjunto zamorano el desarrollo del encuentro tuvo estas constantes, “a lo largo de la pri-



Endériz y el árbitro.

JUAN MARTIN

mera parte la G. Segoviana jugó mejor que nosotros, quizás porque no supimos concretar las marcas en el gol que nos marcaron, ahí perdimos el encuentro. En la segunda parte el dominio fue nuestro, creamos ocasiones pero no supimos culminar. Las dos jugadas que ya he comentado fueron decisivas para que pudiéramos marcar algún gol”.

Terminó haciendo una reflexión sobre los colegiados, “tanto que hablan de unificar criterios

entre los colegiados, cuando hay jugadas tan claras como las que se han dado hoy yo tengo mis dudas de que esa pretendida unificación funcione. Mi jugador (Catón), ha sido el que ha sufrido la falta, el que ha recibido la tarjeta y el que no podrá jugar el domingo por acumulación. ¿Quién puede castigar al árbitro?”.

Enfadado con los colegiados se marchó Eduardo Endériz de La Albuera.

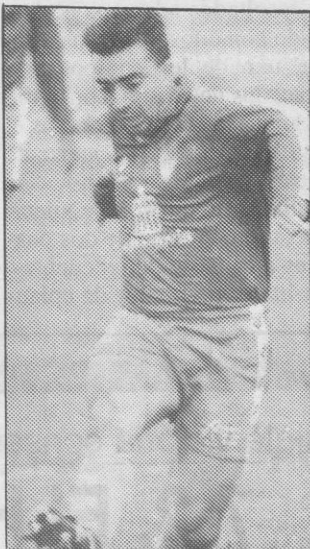
Piti: “Fuimos mejores que el Zamora”

JOSE M^a MARTIN

Para el jugador de la Gimnástica Segovia, Piti, el triunfo de su equipo había sido inapelable y había llegado como causa del juego que su equipo realizara en la primera parte. El rival era de gran entidad y por ello el éxito fue más importante..

Cuando concluyó el encuentro los jugadores del equipo gimnástico se unieron en el centro del campo donde recibieron la ovación de los aficionados y ellos, a su vez, apaludieron el apoyo recibido.. Camino de los vestuarios comentamos incidencias del encuentro con Piti, uno de los destacados del equipo azulgrana: Piti.

“Los siete puntos que nos sacaba el Zamora de diferencia no podían aumentar. Creo que ese pensamiento nuestro ha sido el



JUAN MARTIN

Piti, destacado en la Segoviana.

que nos ha llevado a conseguir la victoria.. Una victoria que no ha sido nada fácil pues ya conocíamos el potencial del equipo líder del grupo”.

En una análisis rápido del encuentro el jugador gimnástico dejaba claro que el triunfo no podía considerarse ilógico, “en la primera parte creo que hemos merecido algo más, aunque tengo que reconocer que en la segunda ellos, que buscaban también el triunfo, han achuchado bastante más nuestra área”.

El repliegue de los jugadores locales a posiciones defensivas no lo fue por sistema y si por el empuje que llevaron a cabo los jugadores del Zamora, “ellos han sacado un delantero más en la segunda parte y nos han cerrado la posibilidad de salir por las bandas buscando el contraataque, lo que conseguimos en muy pocas ocasiones. Ellos tampoco han logrado mucho más, pues a parte de un balón al palo no tuvieron peligro”.

FUTBOL

Mientras la mala suerte se ponía en contra de Unami

5-1 Claretianos obtuvo su primer triunfo en la liga frente a la Arandina

El éxito más importante de la jornada en la regional preferente de juveniles hay que otorgárselo a Claretianos. Tras un mal comienzo de liga que se alargó ocho jornadas, el conjunto consiguió una importante victoria lograda, además, frente a uno de los mejores equipos del grupo. Mientras Unami, que jugó muy bien, perdió en Soria por la mínima diferencia.

JOSE M^a MARTIN

Para los que vieron el encuentro el marcador se torna corto para los méritos que hicieron los jugadores segovianos. Un gran trabajo que tuvo su reflejo en el marcador, aunque este, repito, se quedara corto.

El mérito de los jugadores segovianos se fundamenta en haber mantenido la esperanza de que con el juego que practicaban los triunfos tenían que llegar. Los resultados adversos no han podido con ellos y ante la Arandina, uno de los equipos más destacados del grupo, consiguió una gran victoria avalada por el juego desplegado. El juego de contragolpe puso freno a la Arandina que no pudo inquietar a Alejandro en más de dos ocasiones a lo largo del encuentro. Un triunfo merecedor de aplau-



Llegó el triunfo a Claretianos.

JUAN MARTIN

so. El próximo encuentro, que será frente a Calasanz, servirá para saber donde llega la recuperación.

Ni un sólo reparo se puede poner al juego de Unami. Hay encuentros en la liga que se pierden por falta de ganas en los jugadores y otros que, pese a ser mejor que el contrario, de dominar el partido y de demostrar su-

perioridad no se logra nada positivo.

Unami realizó en Soria uno de los mejores partidos de la actual campaña, pero ello no fue suficiente para lograr los puntos en litigio. No sólo marcó un gol, es que además tuvo encerrado en su area al Numancia, uno de los equipos favoritos del grupo, al que salvaron de la derrota los postes. En dos ocasiones porque

a la madera fueron a parar sendos lanzamientos de los delanteros segovianos, y el gol del triunfo porque tras un rebote en la madera, los locales organizaron el contraataque y marcaron el gol del triunfo.

Hay partidos donde la mala suerte hace que no se consigan puntos y este fue, sin ninguna duda, uno de ellos. pero Unami ha dejado constancia de su gran juego.

FICHAS TECNICAS

Campo: Pistas "Antonio Prieto"

Resultado: Claretianos 5-Arandina 1

Alineaciones: Claretianos; Alejandro (Nacho m. 88), Martín, Juan, Oscar, Rubén, Acebes, Cobos (Arranz m. 73), Benito, Alvaro, Pedro (Diego m. 60) y Fabian (Ivan m. 51).

Arandina: David, Javier (Serrano m. 54), Rubén, Dani, Francisco, Borja, Jorge, Miranda, Pedro, Benja (Roberto m. 24) y Oscar.

Goles: 1-0 minuto 6 Benito; 2-0 minuto 20 Víctor; 2-1 minuto 40 Pedro; 3-1 minuto 52 Martín; 4-1 minuto 65 Benito; 5-1 minuto 81 Martín.

Árbitro: Martín Llorente, auxiliado por Romano y Marta. Mostró cartulinas amarillas a los locales Alvaro, Rubén, Iván y Acebes y a los jugadores de la Arandina David, Roberto y Miranda, a este en dos ocasiones siendo excluido en el minuto 75.

Campo: Los Pajaritos, Soria.

Resultado: Numancia 2-Unami 1

Alineaciones: Numancia; Ricardo, Ignacio, Sergio (González m. 60), Luis, Alberto, Santi, Simón (David Rubio m. 75), David Martín, Carlos, Arturo (Javier m. 80) y Prieto.

Unami: Manolo, Abel, Gallego, Fran, Julio, Víctor (Juanito m. 80), Diego, Oscar Martín, Mera (Rubén m. 75), Manute y Rodrigo.

Goles: 1-0 minuto 55 David Martín; 1-1 minuto 70 Rodrigo; 2-1 minuto 87 David Rubio.

Árbitro: Berrojo Valencia, auxiliado por Ramón y César. Mostró cartulinas amarillas a los jugadores de Unami Mera, Oscar, Abel y Manute, a este en dos ocasiones siendo expulsado en el minuto 89.

FUTBOL SALA

Quinta victoria consecutiva del F.S. La Granja

7-2. El Herbós recibió todo un baño de goles y juego en San Ildefonso

Tan fácil como se preveía resultó el encuentro para el F.S. La Granja, cuyo juego fue superior de principio a fin al que realizó el conjunto Herbós que demostró con creces su mala posición en la tabla. La marcha del conjunto local continúa imparable hacia la cabeza de la tabla.

JOSE M^a MARTIN

La diferencia entre uno y otro equipo, pese a que se encuentren en la misma categoría, fue abismal. Los de casa jugaron al gato y al ratón y si no marcaron más goles se debió a que el técnico Julián Fuente, con buen criterio, dio entrada a jugadores muy jóvenes que van tomando el aire a la división.

Nada más comenzar el encuentro, no se había consumido el primer minuto, Peque conseguía abrir el marcador. A partir de ahí el ritmo de partido y de juego le impuso F.S. La Granja que si no marcó más goles en la primera parte, a cuyo final se llegó con el parcial de 3-1, fue porque en ningún momento for-



Un triunfo tan fácil como claro

FERNANDO PEÑALOSA

zaron la máquina y por los constantes cambios que su entrenador realizaba.

Sancionado Higinio con dos encuentros y lesionado Rodrigo le tocó cubrir la parcela bajo los palos al juvenil Gonzalo, que lo

hizo muy bien y con total seguridad al igual que sucedió entre los jugadores de cancha con Diego. El conjunto visitante intentó tímidamente jugar al contraataque, pero observando que con ese planteamiento le llegaban

los goles en contra, optó por esperar a su rival en su parcela, sistema que tampoco le dio resultado.

Así el encuentro resultó para los de casa uno de los más fáciles de los que lleva jugados en

FICHA TECNICA

Cancha: Polideportivo de San Ildefonso, prácticamente lleno.

Resultado: La Granja 7-Herbós 2

Alineaciones: La Granja; Gonzalo, Peque, Cardí, Félix, Luis Martín, equipo inicial, Goico Llorente, Luis Enrique, Chuchi, Herrero y Diego.

Herbós: Lucas, Alberto, del Bosque, Hernández, Juan, equipo inicial, Infante, David, José María y Rodríguez.

Goles: 1-0 minuto 1 Peque; 2-0 minuto 4 Félix; 3-0 minuto 12 Luis Enrique; 3-1 minuto 23 Hernández; 4-1 minuto 24 Luis Martín; 5-1 minuto 25 Cardí; 6-1 minuto 28 Cardí; 7-1 minuto 28 Cardí; 7-2 minuto 31 Del Bosque.

Árbitros: Regino y Jiménez de Avila. No mostraron cartulinas.

la liga. En la segunda mitad consiguieron cuatro goles mientras que sólo encajaron uno. En este tiempo se sucedieron las mismas constantes que en la primera parte. Dominio total de La Granja y tímidos intentos de acortar diferencias de sus rivales.

Cuando terminó el partido Julián Fuente se sentía totalmente satisfecho por lo conseguido "es seguro que tenemos que perder partidos, porque en el grupo hay buenos equipos, pero nuestra marcha es muy segura por la confianza que el equipo tiene en sus posibilidades".



Los segovianos gozaron de varias oportunidades de marcar durante el primer tiempo.

S. GUIJARRO

El equipo soriano encarriló el encuentro en la segunda parte

2-0. Derrota del Cuéllar en el campo del San Esteban

El Cuéllar salió derrotado en su visita a San Esteban de Gormaz, en un partido que se decidió en los minutos iniciales del segundo tiempo, después de que el conjunto segoviano se hubiera mostrado superior a su rival en el primer tiempo, gozando de ocasiones claras para abrir el marcador.

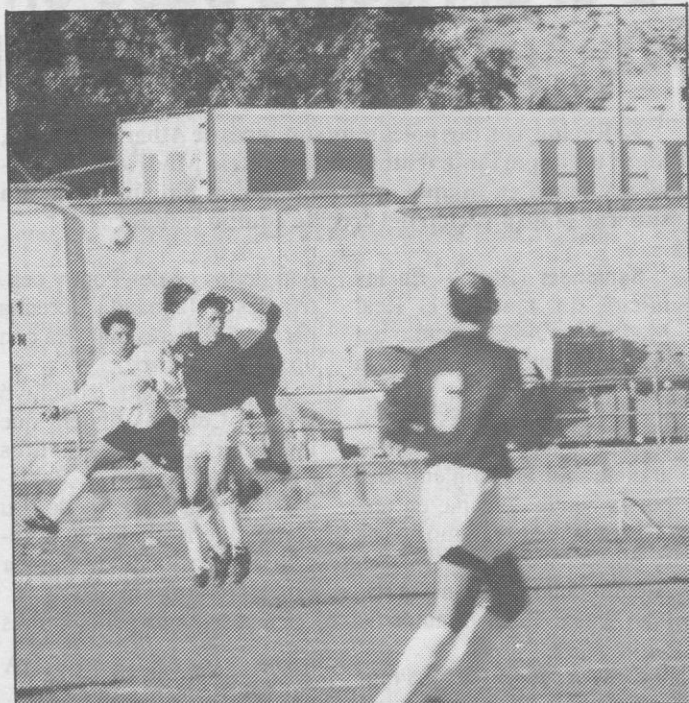
San Esteban de Gormaz (Soria) (Mencheta).— La ocasión más clara, en el minuto 13, cuando un Retanero recoge un balón solo, en el segundo palo y su disparo "a bocajarro" es bloqueado por el meta Raúl, cuando ya se creaba el tanto.

La respuesta, por parte del San Esteban, llegaría diez minutos más tarde, cuando César dispara desde el borde del área, solo, pero el balón sale fuera.

Al margen de estas dos ocasiones, poco más destacado en unos 45 minutos iniciales, donde el Cuéllar planteó un sistema de juego muy inteligente, arriesgando solamente lo justo y buscando el contraataque como mejor fórmula para romper los esquemas de la Agrupación Deportiva San Esteban. El 0-0, sin embargo, al llegar el descanso, reflejaba a la perfección la igualdad y la escasa disposición ofensiva de ambos conjuntos.

En la segunda parte, el San Esteban saldría con renovados bríos, encarrilando el partido en apenas ocho minutos, los que transcurrieron entre el 65 y el 73, merced a su mejor tino a la hora de resolver dos de las contadas ocasiones de gol de que dispondría a lo largo del partido.

En los algo más de 15 minutos que restaban para el final del partido, el Cuéllar se mostró romo a la hora de encarar el marco contrario, chocando en repetidas ocasiones contra la muralla de efectivos que dispuso el conjunto soriano



El Cuéllar fue técnicamente superior a su rival.

S. GUIJARRO

en la medular, impiendo que el desorganizado juego de ataque segoviano surtiera el efecto esperado por su técnico.

Puesto de cola

Partido muy aburrido, donde el Cuéllar se ha mostrado superior técnicamente en la zona ancha, pero el San Esteban, a base de balones largos y saliendo con rapidez al contraataque ha conseguido sus dos goles en el segundo tiempo, y de ahí su victoria.

Con ella, el conjunto soriano entona algo su marcha irregular en la tabla y hace olvidar a sus seguidores el tropiezo de hace siete días en la cancha del Garudo, donde cayó de forma clara: 3-0.

Por su parte, el Cuéllar no levanta cabeza, ocupando puesto de cola en la clasificación del grupo A de la Preferente Castellano leonesa.

Destacaron por el Cuéllar, Berzosa, y por el San Esteban, Julián y Carlos.

FICHA TECNICA

CAMPO: Municipal. Aceptable entrada: unas 350 personas. Campo, a pesar de una ligera lluvia, en buen estado

San Esteban: Raúl, Julián, Diego, Gerardo, Valentín, Cortatu, Javi, César, Pedro, Carlos y Roberto. Cambios: Mauro por Gerardo y Moreno por Cortatu.

Cuéllar: Garrote, Sánchez, Retanero, Iñigo, Ballesteros, José, Arranz, Esteban, Rico, Sanz y Berzosa. Cambios: Rodríguez por Arranz; Vallinas por Sanz; y Redondo por José.

ARBITRO: el señor Julián Fernández Pérez, de Burgos. Bien, en un partido jugado con gran deportividad por ambas partes. Amonestó con cartulina amarillas a los locales Gerardo, Pedro y Carlos, y a los segovianos Retanero y Redondo.

GOLES: 1-0. Minuto 65. Se escapa Julián por la banda, sale el portero fuera de su área, siendo driblado por el delantero local, cediendo finalmente hacia atrás, donde Javi, reamta al fondo de la red.

2-0. Minuto 73. Pase en profundidad por la banda derecha que llega a Javi, centrando sobre el segundo palo, donde Roberto remacha el tanto.

3-1. El Nava perdió ante un Venta de Baños que controló totalmente el partido

Venta de Baños (Palencia) (Mencheta).— Con victoria del Venta de Baños sobre el Nava por tres goles a uno finalizó el encuentro disputado en el Polideportivo Municipal de la localidad palentina, correspondiente a la decimoprimera jornada del campeonato de liga en Regional Preferente, en su grupo "A".

Al descanso se llegó con ventaja local por un gol a cero. En una tarde fresquita, el aficionado pudo disfrutar de fútbol del bueno, si bien la mayor calidad correspondió sobre todo al conjunto local, que dominó el encuentro a lo largo de los noventa minutos. Hasta el minuto 24 el Nava no haría su primer disparo a puerta, por medio de Paco.

Apenas tres minutos más tarde llegaría el primer tanto local, obra de Checho. Con el gol en contra el Nava adelantó más sus líneas, en busca del empate, aunque no llegaría a inquietar en ningún momento la meta palentina.

Ya en la continuación el juego de ambos equipos seguiría en la misma línea del período precedente, con un Venta de Baños que controlaba el juego y un Nava que se defendía bien y contraatacaba con decisión, aunque sin suerte en los últimos metros. Veintiocho minutos habrían

FICHA TECNICA	
ALINEACIONES: VENTA DE BAÑOS: José Alberto, Rubén, Niño, Ramírez, Valbuena, Miguel, Pastor, Raúl, Oscar, Jorge Pato y Checho. Cambios: m. 71 Paco Boudón por Jorge Pato. M. 74 Manolo por Checho y en el 89 Pablo por Oscar.	
NAVA: Juancho, Paquito, Ignacio, Juan, Calili, Nacho, David, Calderón, Espinilla, Paco y Barto. Cambios: En el descanso Maroto por Espinilla.	
ARBITRO: Sr. Izquierdo Heras, de Valladolid. Su actuación dejó mucho que desear.	
GOLES: 1-0, minuto 27. Checho. 2-0, minuto 73. Raúl. 2-1, minuto 74. Maroto. 3-1, minuto 89 Paco Boudón.	

de transcurrir en este segundo tiempo para que subiese el segundo tanto al marcador y tan sólo uno más tarde Maroto, en jugada personal, acortaría distancias. Y para rematar la gran actuación del equipo, el Venta de Baños conseguiría el tres a uno definitivo en los últimos instantes del encuentro.

Al final, los jugadores de ambos equipos serían despedidos con una gran ovación, en especial el cuadro local, que se vió obligado a saludar desde el centro del campo. No así el trío arbitral, que escuchó algunas protestas en su retirada.

BECAS DEPORTIVAS

" caja segovia " 95/96



¡ Puedes conseguirlo !

Si estás interesado,
recoge las bases e
infórmate en nuestras oficinas.

El plazo de presentación
de solicitudes finaliza
el día 24 de Noviembre de 1995.

caja  segovia
Forma equipo contigo

FUTBOL.— PRIMERA DIVISION

4-1. El Spórting de Gijón goleó al Zaragoza en el estadio de El Molinón

Gijón (Efe).— El Spórting, tras vencer por 4-1 al Zaragoza, logró igualar las seis victorias de toda la pasada temporada en El Molinón y continua con su racha goleadora en su campo, favorecido ayer por la poca resistencia que opuso el rival tras encajar el primer gol. Los rojiblancos pasaron como un ciclón por encima del Zaragoza en los mejores 45 minutos jugados por el conjunto gijonés en la presente temporada. Ambos equipos estuvieron alrededor de 20 minutos tanteando sus fuerzas y sin apenas encarar las respectivas metas rivales, pero llegó una jugada de Pablo con pase en profundidad a Salinas, que ganó a su par por velocidad y batió por bajo la salida de Juanmi.

El gol cayó como una losa sobre los maños, que desde ese momento y hasta el descanso bastante tuvo con capear el tem-

poral que se le vino encima.

Tres minutos después, un centro de Lediajov sin aparente peligro fue despejado muy flojo por Juanmi y el balón cayó a los pies de Sabou, que, con su pierna mala, la derecha, disparó potente y a media altura al fondo de la red.

Los locales siguieron asediando el área maña y en una falta a los 45 minutos Lediajov puso el balón en la cabeza de Bango, que remató; la defensa sacó el balón con apuros, pero David Cano, también de cabeza, logró el tercer gol.

En la segunda parte, los locales se limitaron a jugar para la galería. Paradójicamente, el Zaragoza, que se vio superado casi siempre, marcó un gol en tiro lejano de Nayim que golpeó en una defensa y despistó a Ablanedo. En los minutos añadidos Salinas marcó su segundo gol al aprovechar el rechace de Juanmi a tiro seco de Hugo Pérez.

3-0. El Sevilla recuperó el optimismo con las genialidades de Suker

Sevilla (Efe).— El Sevilla, guiado por la genialidad del croata Davor Suker una vez más, consiguió esa ansiada victoria que le devuelve el optimismo para comenzar a escalar posiciones, ante un Mérida conservador que no pudo repetir el éxito de otras semanas.

El conjunto de Sergio Kresic sólo aguantó algo más de 45 minutos, justo los que tardó Suker en hacer una magnífica jugada y Juanito en rematarla de cabeza. El gol sevillista fue de los denominados psicológicos, puesto que llegó en el tiempo añadido de la primera parte después de que el Mérida impusiera su fortaleza defensiva con bastante autoridad.

El Sevilla, en el que Juan Car-

los Alvarez había otorgado de nuevo el puesto de eje en el centro del campo a Juanito y había colocado al joven Carlos Domínguez junto al punta croata, no consiguió hasta entonces materializar su dominio por el orden extremeño y por las propias imprecisiones.

Luego, con el marcador a favor, el equipo andaluz lo tuvo más fácil, puesto que el Mérida pareció salir más descompuesto en el segundo periodo y tampoco inquietó casi nunca a Unzué.

Tevenet, en el minuto 79, forzó un penalty que transformó Suker y ya dejó sentenciado el encuentro, aunque quedó tiempo para que el croata redondeara la cuenta.

2-0. El Español celebró con victoria el partido cien de Camacho en el banquillo

Barcelona (Efe).— El Español venció claramente al Valladolid por 2-0 y celebró con este triunfo el partido número 100 de José Antonio Camacho como entrenador del conjunto blanquiazul.

El encuentro tuvo un comienzo netamente favorable para el Español que pudo marcar ya a los 6 minutos en un centro de Urzaiz sobre Benítez, cuyo disparo salió rozando el poste derecho. Tres minutos después fue Lardín el que pudo marcar en un tiro que salió rozando el poste izquierdo.

El primer gol del conjunto local llegó a los 27 minutos en un balón colgado por Benítez sobre el área, que Francisco cabeceó atrás sobre Urzaiz que con la

pierna derecha colocó la pelota fuera del alcance de César.

A los 31 minutos el Valladolid dispuso de una nueva oportunidad, en un rechace de Toni que Quevedo remató por encima del travesaño, y a continuación fue Benítez el que estuvo a punto de volver a marcar para su equipo, en un tiro que salió rozando la base del poste derecho.

El propio Benítez materializó a los 36 minutos el segundo y último gol del Español y del partido. Después de recoger la pelota a pase de Lardín, el jugador paraguayo superó a una defensa y casi sin ángulo de tiro envió la pelota por raso a la red, batiendo a César.

Los primeros minutos de la segunda parte resultaron favora-

bles al Valladolid, que dispuso de dos buenas ocasiones para superar a Toni, ante un Español que pareció confiado en exceso con la ventaja conseguida en el primer tiempo. Los hombres de Camacho pudieron pese a su conservadurismo, conseguir un nuevo gol, lo que sucedió a los 67 minutos, cuando un disparo de Brnovic, ya con César batido, se estrelló en el poste izquierdo.

A falta de tres minutos para la final del partido una zancadilla de Toni fuera del área fue castigada por el árbitro con la cartulina roja para el guardameta españolista, cuyo lugar, al haberse efectuado ya los tres cambios, fue ocupado por Javi, que había entrado pocos minutos antes en sustitución de Urzaiz.



Alberto desborda a Fernando Hierro en presencia de Soler.

TELEFOTO EFE

Alberto y Mutiu lograron los tantos del Santander

2-0. El Rácing puso en evidencia a un inoperante Real Madrid

El Rácing, con dos goles muy similares de Alberto y Mutiu, logró un importante triunfo ante un Real Madrid sin dirección y romo en ataque, que no pudo en ningún momento superar la inspiración del crecido equipo cántabro.

Santander (Efe).— En los inicios del partido, el Real Madrid ejerció el dominio del centro del campo y controló la posesión del balón, pero el Rácing llegó con más peligro sorprendiendo con velocidad al contragolpe y con entradas por la banda derecha, en una de las cuales se reclamó penalty por derribo de Soler sobre Alberto cuando aún no se habían jugado cincuenta minutos de partido.

El Real Madrid tocaba mucho el balón pero con lentitud en la transición defensa-ataque, lo que permitió al Rácing defenderse con orden, con presión en campo propio y muchos metros por delante para correr al contragolpe, en

uno de los cuales Popov centró desde la banda derecha para que Alberto marcara con un remate de cabeza.

La primera parte concluyó sin que Ceballos tuviera que intervenir por la falta de tiros a puerta del equipo de Valdano, que no acertó a traducir su dominio territorial y de posesión en ocasiones de marcar ante un Racing sin fisuras.

En la segunda parte, ambos

equipos salieron en busca del gol. El Real Madrid pudo empatar en un remate de Quique Flores que despegó Ceballos y también el Rácing, con un remate de cabeza de Merino que sacó Soler, también de cabeza, bajo los palos.

El Rácing fue replegándose para defender el resultado ante un Madrid sin dirección que puso ganas, pero que apenas inquietó a la ordenada zaga local. Cinco minutos después de entrar en el campo, Mutiu sentenciaba al cabecear a las mallas un corner botado por Villabona al segundo palo.

— FICHA TECNICA —

Racing de Santander: Ceballos; Iñiqui, Merino, Pablo, Tomás, Luis Fernández; Esteban Torre (Mutiu, m.74), Txema, Villabona; Popov (Alvaro, m.88) y Alberto (Quique Setién, m.80).

Real Madrid: Buyo; Quique, Sanchis, Hierro (Alkorta, m.43), Soler; Luis Enrique, Rincón, Redondo, Amavisca (Michel, m.74); Raúl y Esnaider.

Goles: 1-0, m.26: Alberto. 2-0, m.79: Mutiu.

Árbitro: Celino Gracia Redondo (Colegio Aragonés).

4-0. Un Salamanca muy superior humilló al Valencia

Salamanca (Efe).— El Salamanca, que consiguió su victoria más amplia en sus diez temporadas en Primera División, humilló a un Valencia decepcionante que terminó con diez hombres tras la expulsión de Ferreira.

El conjunto salmantino, muy superior en el primer periodo sorprendió al Valencia a los cinco minutos cuando Barbará aprovechó un centro de Claudio para batir de tiro raso a Zubizarreta; instantes después de nuevo Barbará aumentaba la ventaja del Salamanca al sacar provecho de un despeje de Zubizarreta tras un disparo de Claudio.

Con 2-0 a su favor el equipo charro llevó el peso del encuentro ante un Valencia inédito en ataque, ausente en el centro del

campo e inoperante en defensa, línea donde tan sólo brilló el lateral derecho Eskurza.

A los 24 minutos Zubizarreta evitó que el Salamanca sentenciara el partido al despejar un fuerte disparo de Chemo del Soler que se encontraba libre de marca. El Valencia, que no disparó a puerta durante toda la primera mitad, buscó sin éxito a Gálvez con balones largos.

En los primeros minutos de la segunda parte mejoró el Valencia, que dotó de mayor entidad a su centro del campo; sin embargo, el Salamanca sentenció por medio de Claudio y redondeó la goleada, que debió ser más amplia con el gol espectacular del rumano Stinga, el jugador más destacado del partido.

FUTBOL.— PRIMERA DIVISION

0-0. El Albacete no pasó del empate frente al Betis

Albacete (Efe).—Albacete y Betis disputaron ayer un encuentro vibrante en el estadio municipal albaceteño, para el que el conjunto local recuperó a tres de sus hombres básicos—Tomás, Alejandro y Bje-lica—y ofreció una imagen diametralmente distinta a la de la jornada anterior en Oviedo.

El Albacete llevó el peso del juego durante todo el encuentro y fue dueño y señor de la situación durante la primera parte. El Betis de Serra Ferrer se encontró a un equipo que no dejaba pensar a sus jugadores en ningún momento, que presionaba con contundencia en el centro del campo y que llevaba peligro a la meta de Jaro en bastantes ocasiones.

El Albacete, que dispuso en la primera mitad de las mejores ocasiones, no fue capaz de sacar provecho de ellas. Así se llegó al descanso, con un Albacete que había sido superior, pero que se fue con la miel en los labios.

El segundo periodo ofreció a un Betis algo más estirado, pero con un centro del campo romo en presión. Esto posibilitaba la recuperación de infinidad de balones por parte de los locales y que de nuevo el Albacete se hiciera con el encuentro.

En el minuto 86, tras un posible fuera de juego, Alfonso se plantó solo ante el portero albaceteño y fue para quitarse el sombrero la demostración de frialdad de Marcos al quedarse quieto como una estatua.

Esto desconcertó al delantero bético, que se lió a regates y dio tiempo a un defensor a ponerse bajo los palos cuando lo más fácil habría sido disparar. Fue precisamente en ese momento cuando llegó la expulsión de Zalazar. El capitán local protestó al árbitro la no señalización de fuera de juego, lo que le costó una tarjeta amarilla, pero al darse la vuelta algo dijo que fue interpretado por el colegiado como un insulto. La tarjeta roja fue automática.



Penev y De Quintana, en un momento del partido de ayer en el Vicente Calderón.

TELEFOTO EFE

Caminero fue expulsado en el minuto 70 por doble amonestación

0-0. Un Atlético sin recursos se estrelló contra el Rayo Vallecano

El Rayo Vallecano, colista, arrancó un punto del campo del líder, un Atlético de Madrid que se mostró impotente frente a la táctica defensiva del rival y jugó los últimos 20 minutos con 10 jugadores por la expulsión de José Luis Pérez Caminero, que, en principio, no podrá enfrentarse al Real Madrid.

Madrid (Efe).—El liderato comienza a provocar cansancio en el Atlético. En las últimas jornadas ha sustituido el juego fluido de sus primeros partidos por la efectividad, y las sanciones (Santi) y lesiones (López y Solozábal) contribuyeron a crear la sensación de un conjunto recompuesto sobre la marcha.

Radomir Antic, técnico del Atlético, solucionó la ausencia de centrales con la entrada de Tomás y la vuelta de Caminero. El líder mantuvo su consistencia defensiva, pero echó en falta la capacidad de desequilibrio de Caminero. El Rayo, asumida su condición

de colista, tuvo como único objetivo atascar al Atlético.

Wilfred fue el principal bastión de la táctica rayista. Desbarató las escasas ocasiones atléticas en la primera mitad y fue el culpable del desprestigio del búlgaro Lubo Penev ante su hinchada.

A los 18 minutos, Wilfred sacó como pudo un disparo

desde dentro del área de Kiko, el rechace hizo que Ramón de Quintana empujase a Penev dentro del área. Wilfred impidió que el delantero búlgaro marcara su cuarto tanto desde el punto de penalty. Tocó lo suficiente el balón para que fuese repelido por el poste.

Veinte minutos después, en un nuevo mano a mano con Penev, intuyó la intención del delantero búlgaro, al que enfrentó definitivamente con su afición. El Rayo no causó mejor impresión, pero logró un meritorio punto.

— FICHA TECNICA —

Atlético de Madrid: Molina; Geli, Tomás, Caminero, Toni; Roberto (Pirri, m.61), Vizcaino, Simeone, Pantic; Kiko, Penev (Biagini, m.77).

Rayo Vallecano: Wilfred; Cota, De Quintana, Cortijo, Baroja, Palacios; Barla, Ezequiel Castillo (Gallego, m.51), Calderón; Onésimo (Josemi, m.87), Guilherme (Aquino, m.61).

Árbitro: José López de la Fuente (Colegio gallego). Expulsó a Caminero por doble amonestación (ms.65 y 70).

2-1. El Compostela supo remontar ante el Bilbao

Santiago de Compostela (Efe).—El Compostela supo sobreponerse al golpe moral de un penalty errado y un tanto en contra y en dos minutos, tras el descanso, supo remontar frente a un Atlético que se limitó a defender su exigua ventaja.

El conjunto local salió con muchísima fuerza y a los 3 minutos ya pudo inaugurar el marcador, pero el danés Bent Christensen envió al larguero el balón el penalti con el que el colegiado sancionó unas manos de Oscar Vales. El conjunto santiagués no se desanimó, siguió controlando el partido y creó ocasiones de gol que no fueron aprovechadas por Nacho Fernández, el nigiriano Christophe Ohen, Christensen y José Ramón González, en los primeros 20 minutos de juego.

Sin embargo, y en plena ofensiva del conjunto local, un servicio con un raro efecto de Juan Antonio Goicoechea, que tuvo que sacar con muchos apuros Francisco Javier Falagán en el primer palo, fue aprovechado por Julen Guerrero para adelantar a su equipo.

El Compostela, que no tuvo la fuerza suficiente para lograr la igualdad antes del descanso, reaccionó en la segunda parte y obtuvo el empate en el minuto 73, al aprovechar Christophe Ohen un barrullo en el área bilbaína. Acto seguido, en una acción que curiosamente también llegó por la banda derecha del ataque local, el Compostela estableció el 2-1 definitivo tras una excelente jugada de Ángel Lecumberri que Mauro García envió al fondo de la red.

1-1. Justo reparto de puntos entre el Tenerife y el Barcelona

Santa Cruz de Tenerife (Efe).—Tenerife y Barcelona brindaron ayer un extraordinario espectáculo, un partido de magnífico juego entre dos equipos que buscaron el triunfo, lo que propició que el balón fuese de un área a la otra, con muchas ocasiones de marcar y dos espléndidos goles. Desde el comienzo los azulgranas se adueñaron del balón y marearon a los jugadores locales con continuos pases, en busca del hueco propicio para acercarse a la meta de Ojeda.

Los locales no pudieron dominar la parcela ancha del terreno, donde el técnico Heynckes confió la manija a Vivar Dorado, que estuvo más preocupado de los movimientos de Bakero que de organizar el juego de ataque de su equipo. El Tenerife creó

algunas ocasiones ante la meta de Angoy, pero las oportunidades llegaron en contragolpes.

Una salida de Angoy a los pies de Robaina, en la línea media de su propio terreno, fue reclamada por los aficionados al entender que el portero catalán se había ayudado de la mano y poco después una jugada de Prosinecki dio opción al gol de los azulgranas, obtenido por Roger después de un rechace de la defensa tinerfeña.

Nada más iniciarse el segundo periodo el Tenerife empató el partido, al rematar Julio Llorente un córner que había sacado Chano. Este gol le dio otro aire al partido porque los tinerfeños se hicieron dueños del dominio del balón y apretaron el acelerador hasta que encerraron en su parcela al Barcelona.

1-1. La Real Sociedad no pudo con el Oviedo

San Sebastián (Efe).—La Real Sociedad mejoró algo su juego con respecto al desastre del día del Numancia, pero Ivan Brzic hizo un buen planteamiento, y el Oviedo empató a uno en Anoeta.

Tras los primeros minutos de tanteo, que duraron más de la cuenta, a punto estuvo el Oviedo de adelantarse en el marcador, merced a un trallazo de Pedro Alberto, que botó una falta desde 40 metros, con la mala suerte —para los astures— de que el poste escupiera el esférico, y volvió a gozar de otra estupenda oportunidad el equipo visitante en el minuto 39, tras un rápido contrataque llevado por Dubovsky, que concluyó con una doble intervención de Alberto a pies de Oli.

Mientras tanto, la Real Sociedad no presentaba mayor bagaje atacante que una falta botada por Imaz en el minuto 38, muy bien resuelta por el guardameta Mora y algún que otro córner que, a la postre, significarían no sólo el primer gol local —al borde del descanso, tras cabezazo de Pürk— sino también una mejor actitud blanquiazul.

Con el tópicamente llamado "gol psicológico" a favor, la Real salió decidida a resolver en el segundo tiempo, pero Pürk y Karpin no acertaron en los minutos 57 y 60, y quien sí hizo diana fue Oli, que con su gol en el minuto 68 metió de nuevo en el túnel a los realistas.

Por la Real Sociedad jugaron Alberto; Fuentes, Albistegi, Loren, Aranzabal; Imanol (Luis Pérez, min. 62), Imaz; Idiákez, Karpin, Pürk y De Pedro.

Por su parte, el Oviedo jugó con Mora; Pedro Alberto, Jerkan, Rivas (Andrés, min. 37), Stojkovski; Berto, Suárez, Ivan Ania (Losada, min. 60), Manel (Paco Sanz, min. 90); Oli y Dubovsky.

Sin embargo, los azulgranas interpretaron el contragolpe con precisión y en varias ocasiones pudieron ponerse de nuevo por delante, pero Kodro no estuvo acertado ante la meta de Ojeda, que salvó un gol que parecía claro en disparo de Sergi a poco del final. En definitiva, pudo ganar cualquiera porque los dos conjuntos se entregaron al juego ofensivo y contaron con ocasiones.

Por el Tenerife jugaron Ojeda; Aguilera, César Gómez, Llorente, Alexis Suárez; Chano (Víctor, min.82), Vivar Dorado, Felipe, Robaina; Pizzi y Pinilla.

El Barcelona formó con Angoy; Ferrer, Nadal, Abelardo (Toni Velamazán, min.46), Sergi; Prosinecki (Carreras, min.67), Guardiola, Celades, Roger; Bakero (Amor, min.59); y Kodro.

CLASIFICACIONES

PRIMERA DIVISION

Compostela, 2; Ath. Bilbao, 1
Salamanca, 4; Valencia, 0
Tenerife, 1; Barcelona, 1
Albacete, 0; Betis, 0
Real Sociedad, 1; Oviedo, 1
Racing, 2; Real Madrid, 0
At. Madrid, 0; R. Vallecana, 0
Sporting, 4; Zaragoza, 1
Sevilla, 3; Mérida, 0
Espanyol, 2; Valladolid, 0
Celta, 0; Deportivo, 0

	J	G	E	P	F	C	P
At. Madr.	12	9	3	0	21	3	30
Barcelona	12	8	3	1	30	10	27
Español	12	8	3	1	19	6	27
Compost.	12	7	1	4	18	16	22
Valencia	12	6	2	4	19	18	20
Sporting	12	6	1	5	20	14	19
R. Madrid	12	5	3	4	22	17	18
Betis	12	4	6	2	18	14	18
Ath. Bil.	12	4	4	4	15	14	16
Deport.	12	4	3	5	15	12	15
Tenerife	12	3	6	3	17	21	15
Racing	12	4	3	5	13	21	15
Mérida	12	3	5	4	11	14	14
R. Socie.	12	4	2	6	15	20	14
Zaragoza	12	4	2	6	7	15	14
Oviedo	12	3	4	5	14	19	13
Salamanca	12	3	3	6	14	17	12
Albacete	12	3	3	6	13	19	12
Sevilla	12	2	5	5	13	20	11
Vallad.	12	2	4	6	13	17	10
Celta	12	2	4	6	11	19	10
Rayo V.	12	2	2	8	12	24	8

SEGUNDA DIVISION

Ath. Bilbao, 1; Badajoz, 1
Extremadura, 1; Eibar, 0
Alaves, 2; Mallorca, 1
Logroñés, 1; Barcelona, 1
Leganés, 0; Hércules, 1
Almería, 0; Getafe, 1
Villareal, 1; Osasuna, 4
Toledo, 3; Ecija, 0
Sestao, 4; Lleida, 1
Real Madrid, 2; At. Marbella, 1

	J	G	E	P	F	C	P
Hércules	11	9	1	1	24	5	28
Barcelona	11	8	2	1	26	8	26
Badajoz	11	5	5	1	15	8	20
Toledo	11	5	5	1	8	4	20
Extrem.	11	5	4	2	14	10	19
R. Madrid	11	5	3	3	15	10	18
Logroñés	11	4	5	2	19	13	17
Almería	11	4	3	4	12	13	15
Osasuna	11	3	4	4	16	14	13
Mallorca	11	4	1	6	15	17	13
Eibar	11	3	4	4	6	8	13
Leganés	11	4	1	6	11	15	13
Lleida	11	3	4	4	12	17	13
Alavés	11	3	3	5	13	15	12
Sestao	11	3	3	5	13	16	12
Getafe	11	3	3	5	11	18	12
Ecija	11	3	3	5	9	18	12
Villarr.	11	3	2	6	9	18	11
At. Mar.	11	2	3	6	10	18	9
Ath. Bil.	11	0	3	8	10	23	3

TERCERA DIVISION

Ponferradina, 0; Medinense, 1
Ribet, 1; Real Avila, 1
Real Burgos, 1; Benavente, 2
Iscar, 3; Sp. Uxama, 1
Laguna, 2; Hullera, 2
La Bañeza, 1; Astorga 5
G. Segoviana 1; Zamora, 0
Almazán, 0; Bembibre 0
Lermeño, 0; At. Bungalés 0
Arandina, 3; Salmantino 0
Descansa: Endesa

	J	G	E	P	F	C	P
Zamora	12	8	2	2	21	11	26
Astorga	12	7	2	3	19	13	23
Medinen	13	7	2	4	16	13	23
Segoviana	13	6	4	3	25	14	22
Laguna	12	5	5	2	22	12	20
Almazán	13	5	5	3	27	16	20
Arandina	13	6	2	5	24	15	20
Salmant.	12	6	2	4	13	9	20
Lermeño	13	4	6	3	11	9	18
Bembibre	12	5	3	4	11	10	18
Ribet	12	4	5	3	16	14	17
Ponferr.	12	5	2	5	17	15	17
Bungalés	12	4	4	4	11	8	16
Bañeza	12	5	1	6	14	17	16
Benavente	13	3	6	4	15	21	15
Iscar	12	3	5	4	18	23	14
Avila	13	4	1	8	12	18	13
Endesa	12	3	3	6	12	17	12
Hullera	12	2	5	5	8	15	11
Burgos	12	3	4	5	13	22	7
Uxama	13	0	1	12	3	36	1

AUTOMOVILISMO

El piloto británico lavó su imagen tras perder el Mundial

CÓMODO TRIUNFO DE DAMON HILL
EN EL GRAN PREMIO DE AUSTRALIA

El británico Damon Hill (Williams FW17B Renault) lavó su imagen, puesta en entredicho tras la pérdida del Mundial, al obtener ayer una fácil victoria, la cuarta conseguida en la presente temporada, en el Gran Premio de Australia, prueba que ha puesto el punto final al Campeonato del Mundo del de Fórmula Uno.

Adelaida (Australia) (Efe).— Hill, que no vencía desde el pasado mes de agosto en el Gran Premio de Hungría, se fue quedando paulatinamente sin adversarios. El más peligroso de ellos, el alemán Michael Schumacher (Benetton B195 Renault), campeón del mundo por segundo año consecutivo, no pudo cumplir su objetivo de obtener su décima victoria en la temporada al quedar eliminado en la vuelta 25, de las 81 de que constaba la carrera tras colisionar dos veces con el francés Jean Alesi (Ferrari 412 T2), cuando luchaban por el segundo puesto.

En cabeza desde la vuelta 19, cuando su compañero de equipo, el escocés David Coulthard, volvió a cometer un clamoroso error al estrellarse contra las protecciones en la curva de la calle de boxes cuando entraba a repostar por primera vez, Hill no abandonó ya la primera posición hasta cruzar la línea de meta.

Al cumplirse el segundo tercio de carrera Hill sacaba una vuelta de ventaja a todos sus adversarios, con el británico Johnny Herbert (Benetton B195 Renault) en segunda posición, y tan solo una desastrosa tercera y última parada para repostar y cambiar neumáticos, al tener problemas con la rueda delantera izquierda, hizo que su ventaja no fuera tan aplastante. Schumacher



Damon Hill celebra con champán su triunfo en Adelaida.

terminó la carrera como el pasado año, tras sufrir un accidente, en esta ocasión no con Hill, sino con el francés Alesi, cuando luchaban por el segundo puesto. El alemán trató de adelantar al francés al final de la recta más larga del circuito y este último le cerró la puerta tocando la rueda delantera derecha del Ferrari, la trasera izquierda del Benetton.

Abandono

Aunque ambos coches pudieron seguir en carrera, los daños que habían sufrido en las suspensiones les obligaron a abandonar poco después. Schumacher no podía cumplir su objetivo de lograr el récord de diez victorias en una temporada y se despedía de la peor forma de la escudería Be-

netton, como lo hacía Alesi de Ferrari, con un abandono.

Protagonista destacado de esta carrera, pero también desgraciado, fue el piloto alemán de madre española Heinz Harald Frentzen (Sauber C14 Ford), que llegó a ocupar la segunda posición tras el abandono del Ferrari 412 T2 del austriaco Gerhard Berger.

La lucha que mantuvo con Johnny Herbert llegó a ser épica en algunos momentos, pero una avería mecánica le hacía abandonar al cumplirse la mitad de carrera.

En las últimas vueltas se producían los abandonos del irlandés Eddie Irvine (Jordan 195 Peugeot), cuando marchaba tercero, y de Johnny Herbert, que perdía sus esperanzas de terminar tercer.

BALONCESTO

91-96. Victoria de los extranjeros de la ACB ante los nacionales

Gerona (Efe).— El mejor anotador de la Liga ACB, Joe Arlauckas, sacó al combinado extranjero del atoladero en el que le habían metido Alberto Herreros, Alfonso Reyes y la ambición de los internacionales españoles en el Partido de las Estrellas de la presente temporada, que por fin ha festejado la elección de un nacional —Herreros— como Jugador Más Valioso.

El escolta del Estudiantes despejó cualquier duda, si es que existía, sobre su carácter ganador. Su gran actuación en el concurso de triples un día antes, en el que terminó subcampeón, y la vocación lúdica de la cita no le importaron en absoluto, así que se tomó el encuentro como cualquier compromiso oficial, dispuesto a poner todo de su parte para vencer.

Su ambición redondea un perfil idóneo para ser el motor de la selección española, pero, además, no está solo. El pivó del Unicaja Alfonso Reyes está hecho de la misma pasta. El jugador cajista apuntaló al quinteto español delante de las torres extranjeras y acabó la primera mitad como máximo reboteador del choque (ocho rechaces) y segundo mejor anotador español con siete puntos, detrás de Herreros, autor de diecisiete. Los extranjeros de Imbroda recurrieron a su opción garantizada: Joe Arlauckas. El madridista volvió a ser una anotador seguro y a minuto y medio del final arrebató a Sibilio su récord realizador de con un tiro libre que era el punto veintisiete de su casillero. La marca de Arlauckas, precedida de un robo de balón, fue la clave del triunfo extranjero.

ATLETISMO

Silva y Lorupe, ganadores del maratón de Nueva York

Nueva York (Efe).— El mexicano German Silva ganó ayer el segundo Maratón de Nueva York consecutivo al separarse de otros cuatro corredores en la última milla para convertirse en el primer atleta que defiende con éxito su título desde 1984 y 1985 cuando el italiano Orlando Pizzolato consiguió la hazaña.

La keniana Tecla Lorupe obtuvo, igualmente, su segundo triunfo consecutivo y se lo dedicó a su hermana Albina, que falleció el 30 de octubre pasado. Silva rindió tributo a la memoria de su padre, Agapito, que murió en julio pasado a la edad de 70 años.

Antonio Peña fue el mejor corredor español en la carrera neoyorquina, con su duodécimo puesto (2.13:39). Bartolomé Serrano terminó en el puesto 24 entre 27.900 participantes con un registro de 2.17:09. German Silva finalizó la ruta en dos horas y 11 minutos, 21 segundos.

1 - X - 2

La quiniela ganadora

1. Compostela-Ath Bilbao	1
2. Salamanca-Valencia	1
3. Tenerife-Barcelona	X
4. Albacete-Real Betis	X
5. Real Sociedad-Real Oviedo	X
6. Racing Santander-Real Madrid	1
7. At. de Madrid-R. Vallecana	X
8. Sporting Gijón-R. Zaragoza	1
9. Sevilla-Mérida	1
10. Español-Valladolid	1
11. R. Celta-Dptvo de La Coruña	X
12. Logroñés-Barcelona (2ª)	X
13. Leganés-Hércules	2
14. Sestao-Lleida	1
Pleno al quince:	
Sestao-Lleida	1

Próximo boleto

1. Compostela-Salamanca	☐
2. Valencia-Tenerife	☐
3. Barcelona-Albacete	☐
4. Betis-Real Sociedad	☐
5. Oviedo-Racing	☐
6. Real Madrid-At. Madrid	☐
7. Rayo Vallecana-Sporting	☐
8. Zaragoza-Sevilla	☐
9. Mérida-Espanyol	☐
10. Valladolid-Celta	☐
11. Athletic-Deportivo	☐
12. Badajoz-Real Madrid	☐
13. Eibar-Athletic	☐
14. Hércules-Logroñés	☐
P15:	
Ecija-Villarreal	☐



El deportivo Spider.



La novedad del GTV.

Nuevo Rover 400

Rover España presenta la nueva Serie Rover 400, gama de coches de cuatro y cinco puertas que desempeña un papel fundamental en el fortalecimiento de la presencia de Rover en el mercado de los coches de tamaño medio.

La venta de la nueva serie 400 comenzó el pasado septiembre en España, con las versiones de 1.6 y 1.4 litros del modelo de cinco puertas. La gama de motores se ampliará posteriormente con versiones diesel y gasolina de 2.0 litros. En 1996 también llegará la carrocería de cuatro puertas.

Los modelos de la Serie 400 de Rover, "hermanos pequeños" del prestigioso Rover 600, reflejan el diseño premiado por el Design Council, en una versión más compacta. Su aspecto, ambiente interior y prestaciones generales sitúan al nuevo 400 por delante de su predecesor en el mercado. Sus niveles excepcionales de confort de marcha y comportamiento preciso --en un entorno incomparable para el conductor-- son propios de coches más grandes y caros.

Cualidades de la Serie K

El famoso e innovador motor Serie K de Rover --doblemente galardonado con el Queen's Award for Technology y por el Design Council-- adquiere otra dimensión en la nueva gama Rover 400, con el desarrollo de la versión de 1.6 litros de mayor cilindrada. Esta unidad incorpora multitud de adelantos --incluidos avanzados pistones de peso ligero-- que garantizan óptimos niveles de elasticidad de respuesta.

Coches innovadores, con personalidad distinguida

M.C.

Alfa Romeo presenta los nuevos Alfa Spider y GTV. Dos coches deportivos destinados a recoger, en clave moderna e innovadora, la prestigiosa herencia de los spiders coupés Alfa Romeo del pasado.

Distinguidos por su estilo sumamente caracterizado --resultado de la colaboración entre el Centro Stile Alfa Romeo y Pininfarina-- Alfa GTV y Spider nacen de un diseño común. Un diseño que, independientemente de la parentela estética básica, tiene como elementos portantes numerosas soluciones de sofisticada ingeniería automovilística.

Desde su principio se ha definido y desarrollado el diseño en dos campos paralelos pero diferenciados, teniendo por objetivo realizar otros tantos

modelos con una misión bien diferenciada:

-- Por una parte, el Alfa GTV, con carrocería 2+2 o dos plazas "secas", coche deportivo sumamente caracterizado desde el punto de vista de las prestaciones.

-- Por otro, el Alfa Spider exclusivamente con carrocería de dos plazas, concebido para ofrecer el placer de conducir al "aire libre" a bordo de un gran deportivo.

Los dos modelos adoptan el nuevo propulsor de dos litros cuatro cilindros T. Spark 16V, fruto de los descubrimientos más avanzados de la ingeniería en materia de motores, entre otras cosas caracterizado por el doble encendido, la distribución de 4 válvulas por cilindro, la puesta en fase variable y los árboles de equilibrio contrarrotantes.

Además del nuevo dos litros:

-- El Alfa GTV se ha dotado

de un propulsor V6 turbo con características marcadamente deportivas.

-- Para el Alfa Spider se ha adoptado un motor V6 tres litros caracterizado por extraordinarias dotes de flexibilidad y generosidad.

Aerodinámica

Las características aerodinámicas de los nuevos deportivos Alfa Romeo han sido objeto de un complejo programa de optimización que tiende a lograr el máximo nivel de prestaciones y el máximo confort acústico.

Para el Alfa Spider también se ha previsto la disponibilidad, en la red Alfa Romeo, de un diafragma anti-turbulencia realizado deliberadamente para hacer más cómoda la marcha con la capota abierta incluso a las velocidades más altas.

Los interiores

Los interiores de los nuevos deportivos Alfa Romeo se han definido tanto desde el punto de vista estilístico como desde el punto de vista ergonómico, en función de una serie de pautas que se basan en unos conceptos de sencillez elegante y de deportividad clásica.

Este planteamiento --que refleja una orientación estilística ajustada a la personalidad específica del Alfa GTV y Spider, y que se ha adoptado al definir todos los detalles de decoración-- se encuentra principalmente en la instrumentación, para la que se han adoptado indicadores circulares de tipo analógico, siendo éste el resultado de un diseño esmerado que ha privilegiado sistemáticamente las necesidades de claridad, fácil lectura y elegancia.

El Pontiac Firebird Convertible

El Pontiac Firebird lleva ya disponible en Europa alrededor de un año (dependiendo del país) como Coupé con V₆ de 3.4 litros, o como Trans Am con motor V8 de 5.7 litros. A estos dos modelos les sigue ahora el Convertible con el motor V6.

Además de la versión con motor V8, estará disponible en 1995 una nueva caja de cambio manual ZF de seis velocidades.

Totalmente revisado hace un año, el Firebird también está disponible con tres variaciones de modelos: Coupé de 2+2 asientos con motor V6 de 3.4 litros o V8 de 5.7 litros (Trans Am); Convertible con motor V6 de 3.4 litros.

Motor V6 de 3.4 litros: 109

kW (148 hp) a 4.600 rpm y 257 Nm a 3.150 rpm; con transmisión automática de cuatro velocidades controlada electrónicamente, o caja de cambio manual de 5 velocidades.

Motor V8 de 5.7 litros: 192 kW (261 hp) a 5.000 rpm y 426 Nm a 2.400 rpm; con transmisión automática de 4 velocidades controlada electrónicamente, o caja de cambio manual de 6 velocidades.

También está disponible opcionalmente con caja de cambio manual de 6 velocidades.

Suspensión independiente en el eje delantero, eje trasero rígido con brazos posteriores y barra de "track", ABS de serie.

Elevado potencial de seguridad con protección contra impactos laterales y airbags para conductor y acompañante.

Amplia gama de equipamiento estándar, con techo en T, sistema de aire acondicionado, control de crucero, sistema de audio (con control remoto en el volante), cierre centralizado, elevavolantes eléctricos, etc.

El Baleno de Suzuki

M.C.

Para el desarrollo de Suzuki Baleno se han aplicado los principios que se combinan en todos y cada uno de los modelos que Suzuki fabrica: máxima calidad, diseño singular y carácter deportivo. Junto a ellos, hemos prestado especial atención a dos aspectos de vital importancia: la seguridad y el medio ambiente.

La respuesta a nuestro trabajo se ha visto traducida en un vehículo con un rendimiento excepcional.

* Dentro de su clase, el Suzuki Baleno ofrece unas condiciones de conducción del más alto nivel.

* Su espacio interior ofrece todas las comodidades y toda la amplitud necesaria para los pasajeros y para su equipaje.

* Su línea ha sido meticulosamente estudiada para ofrecer el más alto grado de aerodinámica.

* Su carrocería ofrece un reducido nivel de ruidos y vibraciones.

* Dispone de avanzados sistemas de seguridad así como de medidas especiales para la protección del medio ambiente.

Motor

El Suzuki Baleno viene equipado con un motor de inyección multipunto SOHC de 16 válvulas que desarrolla una potencia de 98,6 caballos. Gracias al sistema de inyección multipunto, el Baleno permite una confortable conducción en ciudad a revoluciones medias y ofrece una respuesta eficaz en régimen de altas revoluciones. Este comportamiento se traduce directamente en un moderado consumo de combustible.

El Baleno incorpora, junto con la opción del ABS, uno de los mayores avances en seguridad activa: el SSCS (Suzuki Suspensión Control System)

que proporciona un control electrónico de la dirección incrementando la estabilidad del vehículo en todo tipo de circunstancias. Esto se consigue a través de sensores, situados en la suspensión, el acelerador, los frenos y el dispositivo de giro del motor.

Suzuki Suspensión Control System

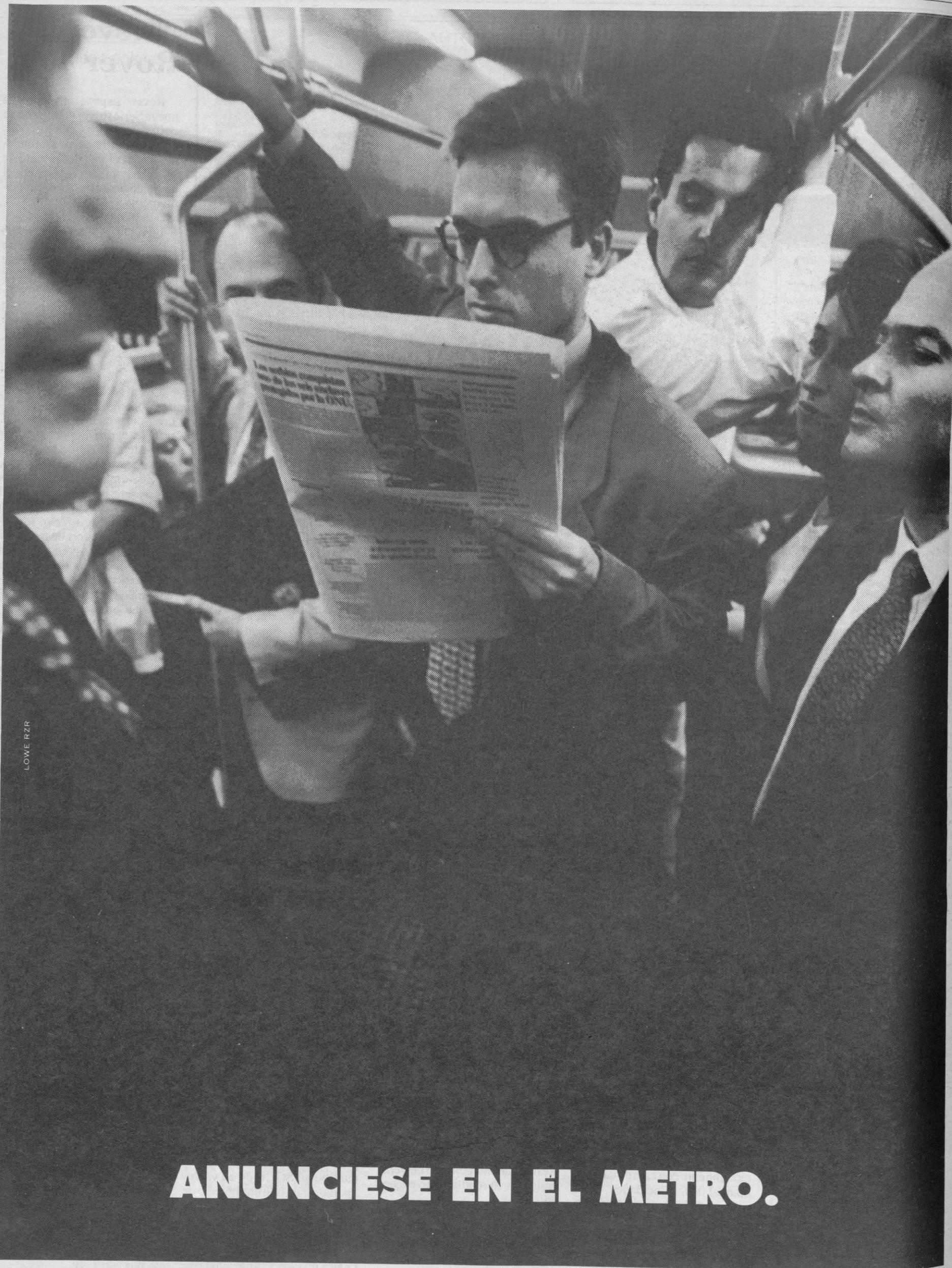
- 1) Control central de suspensión electrónica.
- 2) Sensor de dirección.
- 3) Interruptor de acciónamiento del freno.
- 4) Sensor de velocidad.
- 5) Sensor de gravedad (movimiento vertical).
- 6) Bobina de encendido (señal de r.p.m.).
- 7) Módulo de control (señal de acelerador).
- 8, 9, 10, 11) Accionadores.
- 12) Testigo de funcionamiento de la suspensión electrónica.
- 13) Interruptor de modalidad Automático/Sport.

Tarjetas, Folletos, Albaranes, Folios, Cartas, Facturas, ...



IMPRENTA

EL ADELANTADO DE SEGOVIA



LOWE RZR

ANUNCIESE EN EL METRO.

En los autobuses. En la calle. En la mesa del desayuno. En la tumbona de la playa. En los despachos del poder. En los bancos de los parques. En los aviones de mil cielos. En millones de hogares. En esta mismísima página. Allí donde llega, la prensa

multiplica su efecto. Capta la atención. Informa. Despierta inquietudes. Invita a la reflexión. Llega a los sentimientos. Moviliza. Engancha. Funciona. Allí donde la prensa llega ¿no debería estar su producto? Utilice el poder de la prensa.

aede
ASOCIACION DE EDITORES DE DIARIOS ESPAÑOLES

tve1

Antena 3 Televisión

07.00.- RING RING
09.15.- RUBI
10.45.- CORAZON SALVAJE
11.25.- NOTICIAS
11.30.- PASA LA VIDA
13.55.- NOTICIAS
14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
14.30.- LA COCINA DE KARLOS ARGUINANO
15.00.- TELEDIARIO 1
15.39.- EL TIEMPO
15.45.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
17.30.- TENDIDO CERO. TOROS
20.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
20.20.- GENTE EN CARTELERIA
21.00.- TELEDIARIO 2
21.35.- EL TIEMPO
21.40.- PEPA Y PEPE
22.15.- ¿QUIEN SABE DONDE?
00.45.- FUERZAS OCULTAS
01.30.- TELEDIARIO 3
02.00.- ESTO ES LO QUE HAY
02.40.- GENTE EN CARTELERIA (R)
03.10.- LA CONJURA
04.00.- ¿COMO LO VEIS?
04.30.- ¿COMO LO VEIS? (R)
05.00.- TELEDIARIO 4
05.30.- DIME LUNA

07.00.- NOTICIAS
07.20.- CLUB MEGATRIX
09.25.- MI AMADA BEATRIZ
10.20.- SANTA BARBARA
11.15.- LOS MEJORES AÑOS
11.50.- HART Y HART
12.55.- BONANZA
13.55.- ALF
14.25.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
15.00.- NOTICIAS
15.35.- TELECIENE: "Una madre acusada" (1993 - 90'). D.: Noel Nosseck. I.: Lisa Hartman, Christopher Meloni. Un joven matrimonio comienza a tener problemas con su hijo recién nacido. Al llevarlo al hospital, descubren que el niño ha sido envenenado por alguien y la Policía termina por acusarles a ellos.
17.30.- EL EQUIPO A
18.35.- SOMOS DIEZ
19.05.- COSAS DE HERMANAS (nueva serie)
19.35.- LOS SIMPSON
20.00.- AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS
20.30.- A TODA PAGINA
21.00.- NOTICIAS
21.35.- AY SEÑOR, SEÑOR II
22.35.- CINE: "Obsesionada" (1994 - 83'). D.: Dick King. I.: Scott Bakula, Chelsea Field. La rápida boda de su amigo Jerry sorprende a David, no sólo por su inmediatez, sino también por la belleza de su joven prometida.
00.40.- NOTICIAS
01.10.- CINE DE MADRUGADA: "Patty Rocks" (1987 - 83'). D.: David Burton Morris. I.: Chris Mulkey, John Jenkins. Billy acude a su amigo Eddie para que le acompañe a visitar a una chica a la que ha dejado embarazada y que no está dispuesta a abortar.
02.40.- TELEVENTA
04.10.- CINE DE MADRUGADA: "Escarabajos asesinos"
05.40.- LA LLAMADA DEL OESTE
06.00.- TELENOTICIAS.

TUNA
19.55.- SU MEDIA NARANJA
20.30.- LAS NOTICIAS. INFORMATIVO
21.10.- TELECIENE
21.15.- KARAOKE
21.40.- WALKER TEXAS RANGERS (capítulo doble)
23.45.- ESTA NOCHE... CRUZAMOS EL MISSISSIPPI
00.45.- ENTRE HOY Y MAÑANA
01.15.- MADRUGADA DE CINE: "Tres para uno" (1986 - 129). D.: José Luis Sánchez Codina.
03.25.- NOVEDADES INCREÍBLES

CANAL+

08.00.- REDACCION. NOTICIAS
08.05.- ABC WORLD NEWS
08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: Tic Tac Toons
08.55.- REDACCION. NOTICIAS
09.00.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
09.25.- PLUSVALIA
09.52.- REDACCION. NOTICIAS
10.00.- CINE: "Reencuentro"
11.45.- CINE: "Monturiol, el señor del mar"
13.30.- LOS 40 PRINCIPALES
14.00.- TELESERIE: Mi viejo rockero
14.25.- MAS DEPORTE
14.55.- REDACCION. NOTICIAS
15.00.- CINE: "Atrapado por su pasado"
17.18.- CINE: "El tránsito"
18.47.- DOCUMENTAL: "La tierra de Kakadu"
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: El crítico
20.00.- AVANCE REDACCION
20.05.- EL DIA DESPUES
21.30.- REDACCION. NOTICIAS
21.53.- CONTRARRELOJ
22.00.- ESTRENOS CANAL+: "Mi vida" (1993). D.: Bruce Joel Rubin. I.: Michael Keaton, Nicole Kidman. Bob Jones es un ejecutivo de éxito al que la vida va a poner a prueba. Casado con Gail, la felicidad le llega con la noticia del nacimiento de su primer hijo.
23.54.- CINE: "Nacida ayer".
01.32.- CINE: "Tres colores: rojo" (V.O.)
03.08.- CINE: "12:01, testigo del tiempo"
04.40.- CINE: "Body bags, bolsa de cadáveres"
06.12.- DOCUMENTAL: EL PEOR TRABAJO DEL MUNDO
06.45.- EL DIA DESPUES

TELEMADRID

07.25.- A SABER
08.05.- DORAEMON
08.30.- LOS DINOSAURIOS
09.45.- TELE EMPLEO
10.00.- TELENOTICIAS
10.30.- FUTBOL ES FUTBOL
11.30.- SIRENAS
12.20.- MIS DOS PADRES
12.45.- CAZAFANTASMAS
13.10.- DANIEL EL TRAVIESO
13.30.- CASPER
14.00.- TELENOTICIAS
14.55.- EL TIEMPO
15.00.- ROMPECABEZOTAS
15.30.- CINE DE TARDE
17.30.- EL PROGRAMA DE ANA
18.45.- TELE EMPLEO
19.00.- MADRID DIRECTO
20.30.- TELENOTICIAS
21.25.- EL TIEMPO
21.30.- CINE
23.25.- CINE
01.15.- TELENOTICIAS
01.45.- CINE

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

PEQUEÑA PANTALLA

CLASICO DEL CINE DE INTRIGA, "LA ESCALERA DE CARACOL"

Adaptada de una novela muy poco conocida, pero apasionante, "La escalera de caracol", la película que emite esta noche el programa de la 2 de TVE "¿Qué grande es el cine?", constituye un thriller de verdadero lujo y todo un clásico de la cinematografía dirigida por el alemán Robert Siodmak. La película es abordada por Siodmak con una aplicación y sentido de la estética admirables y nada envejecidos. Utiliza arriesgadas perspectivas subjetivas del asesino con las imágenes de las víctimas en sus retinas. "La escalera de caracol" es una especie de antología de los efectos típicos del cine de terror, pero realizados como un ejercicio de estilo que recoge la herencia del expresionismo alemán y el concepto de horror sugerido y centrado en la atmósfera (decorados, iluminación, música) propio de las producciones de Val Lewton. Siodmak no necesita recurrir a la truculencia para impresionar al espectador. Parte del suspense está en la incertidumbre sobre la identidad del asesino, pero también, en buena medida, en las sombras y en los pasillos, en la creación de un ambiente de inseguridad y de un escenario que en cualquiera de sus rincones puede albergar al psicópata. En una pequeña población de Nueva Inglaterra se suceden diversos asesinatos de mujeres jóvenes, todas marcadas por un defecto físico. Todos los crímenes parecen cometidos por la misma persona, un asesino desequilibrado y morboso que elige a ese tipo de mujeres para saciar su sadismo. En la mansión de la señora Warren trabaja Helen, una joven que quedó muda al morir sus padres a la que el psicópata ha elegido como próxima víctima... pero no le será tan fácil. En la interpretación destaca el trabajo de Dorothy McGuire, George Brent y Ethel Barrymore. Como es habitual, José Luis García comentará con Andrés Amorós, Antonio Giménez-Rico y Juan Tebar los pormenores de la película y los aciertos de Robert Siodmak en la dirección.

FAUNA AUSTRALIANA EN KAKADU

La variada fauna que habita en el Parque Nacional de Kakadu, en Australia, es el tema central de "La tierra de Kakadu", un documental producido por la cadena británica BBC que Canal+ estrena hoy lunes. Utilizando como hilo conductor el ciclo vital de una familia de martines-pescadores, este trabajo muestra el desarrollo de diferentes especies que viven en estas tierras de climatología extrema. Además de algunas especies ampliamente analizadas en

muchos documentales de naturaleza como los cocodrilos o los canguros, "La tierra de Kakadu" acerca al espectador el comportamiento de animales no tan famosos que se han desarrollado en estas tierras, como unos dragones diminutos o los dingos. El voraz asalto de una serpiente a un nido de termitas, los feroces ataques entre los machos de dragón, o la captura de un canguro por un cocodrilo son algunos de los momentos más interesantes del documental.

ARDANZA EN "LOS DESAYUNOS DE RADIO 1"

José Antonio Ardanza, Lehendakari del Gobierno vasco, es entrevistado hoy en "Los desayunos de Radio 1", durante la primera hora del programa "Las mañanas de Radio 1", y la entrevista será emitida por la 2 de Televisión Española a partir de las nue-

ve de la mañana. Ardanza será entrevistado por Diego Carcedo, director de Radio Nacional de España, Antonio San José, director del programa "Edición de tarde", y por Julio César Iglesias, director de "Las mañanas de Radio 1".

Televisión Segovia

14.00.- DOCUMENTAL
14.30.- SEGOVIA HOY
15.00.- CIENCIA Y NATURALEZA
15.30.- SEGOVIA HOY

16.00.- ENCUENTROS
18.00.- SEGOVIA HOY
18.30.- CINE DE TARDE
"Asalto al banco central"
19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
20.00.- LA SEMANA EN CASTILLA Y LEON
20.30.- SEGOVIA HOY
21.00.- CAMPEONES
21.30.- SEGOVIA DEPORTIVA
23.00.- SEGOVIA HOY
23.30.- ENCUENTROS

CARTELERIA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche
Sábado y domingo: 5, 7,30 t. y 10,30 n.

"MIENTRAS DORMIAS"

SANDRA BULLOCK y BILL PULLMAN

SALA 2

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche
Sábado y domingo: 5, 7,30 t. y 10,30 n.

"DON JUAN DE MARCO"

El mítico MARLON BRANDO, junto al seductor JOHNNY DEPP

SALA 3

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche
Sábado y domingo: 5, 7,30 t. y 10,30 n.

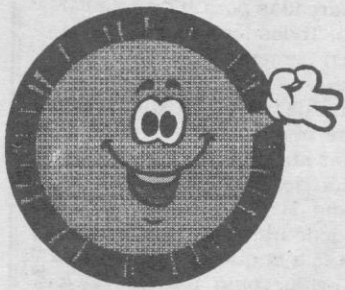
"HOMICIDIO EN PRIMER GRADO"

CHRISTIAN SLATER, KEVIN BACON, GARY OLDMAN

SALA

ZULOAGA

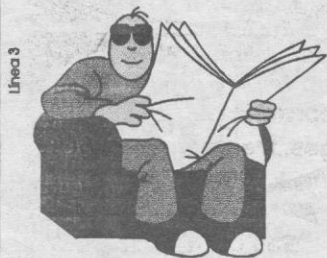
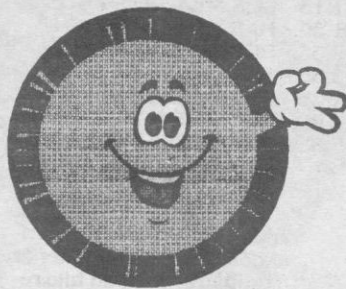
(DIA DE DESCANSO)

Anuncios en
EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERTIONES
DE 9 A 14 HORAS* OFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS**ALQUILERES ▼****Superlínea SOL**
SOL ALQUILA LOCAL,
El Carmen, muy bien acondi-
cionado, 95 m2, cierre seguri-
dad, cámara frigorífica, baño,
precio interesante REF: 684
(44 43 32)**Superlínea SOL****PISOS ALQUILER****SOL ALQUILA PISO,** Frente
Ambulatorio, calefacción indi-
vidual gasóleo, 3 dormitorios,
amueblado, muchísima luz,
65.000 pts REF: 584**SOL ALQUILA PISO,** 80 m2,
soleado, 3 dormitorios, 1 baño,
Próximo Plaza Mayor, amue-
blado, estudiantes REF: 616**SOL ALQUILA PISO,** 50.000
pts, muy céntrico, zona Co-
rreos, parque, muebles, 3 dor-
mitorios REF: 661

(44 43 32)

COMPRAS ▼SI DESEA vender su vivienda. MANSI-
NO INMOBILIARIA se la compra. Teléfo-
no 443031.**IMPAGADOS ▼**COBROS EL ZORRO. Nivel Nacional.
Teléfonos 983/357611-354887.**TRABAJO ▼****MULTINACIONAL
INGLESA**Sector Limpieza y
Mantenimiento del Automóvil
Busca DistribuidorPROVINCIA: Segovia, Avila,
Toledo y Ciudad Real

Remitirse Nº Fax (91) 851 38 65

TRABAJO EN CASA. Grandes benefi-
cios. Información gratuita. Apartado
666. Torremolinos. Málaga.SOLICITO matrimonio o pareja joven
con buena presencia, para internos en
club privado deportivo. Ella: hostelería
y conocimientos de cocina. El: para
guarda con carnet de conducir. Buen
sueldo más comisión. Informes:
6377501. Srta. Sara.CLUB privado deportivo, necesita
joven para interna. Conocimientos de
hostelería. Don de gentes. Buena pre-
sencia. Sueldo más comisión. 6377501.GANE 250.000 mensuales en casa
montando bisutería. Pida información
apartado 839. Córdoba.**TRASPASOS ▼**BAR, funcionando. Ezequiel González
(zona San Millán). Teléfono 440379.**Lea****EL ADELANTADO DE SEGOVIA****VARIOS ▼**SINGER. Máquinas de coser. Electrici-
dad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono
430397.AGENCIA CANTABRIA. 942-612798.
Contactos serios, esporádicos. Discre-
ción. Nivel nacional.**VENTAS ▼**VENDO local, calle Coches, 150 m2.
Teléfonos 423703-420937.LEÑA olivo, puesta domicilio. 957-
384352.SE VENDE chalet adosado a estrenar,
en El Sotillo. 4 habitaciones, 2 baños,
aseo, buhardilla, garaje y jardín priva-
do. Teléfono 435648.**Superlínea SOL****SOL VENDE CHALET,**
Magnífica ubicación, La Las-
trilla, 3 plantas y sótano, 250
m2, garaje 3 coches, 4 dor-
mitorios y 3 baños REF: 685
(44 43 32)**Superlínea SOL****SOL VENDE CHALET,**
El Sotillo, 220 m2, 3 planas,
parqué, jardín privado, bodega
y lavadero REF: 682
(44 43 32)**Superlínea SOL****SOL VENDE GARAJE,**
Zona José Zorrilla, puerta
automática, buen acceso, sólo
2.000.000 pts REF: 683
(44 43 32)VENDO piso en San José. 75 m2. Total-
mente reformado. Teléfonos 442878-
908914805.**Superlínea SOL****PISOS VENTA****SOL VENDE PISO,** 3 dormito-
rios, 2 baños, Parque Robledo,
baja comunidad, calefacción
individual, buenas vistas REF:
551**SOL VENDE PISO,** Zona Conde
Sepúlveda, duplex precioso de
125 m2, parque, 3 dormitorios,
gran cocina con tendedero, 4
terrazas, garaje, buen precio
REF: 482**SOL VENDE PISO,** Zona
Puente de Hierro, 110 m2, pre-
ciosa vivienda exterior, muy
buenas vistas, precio intere-
santísimo REF: 405**SOL VENDE PISO,** Nueva
Segovia, 3 dormitorios, exte-
rior, con garaje, muy mejora-
do, cocina amueblado, buen
precio REF: 687**SOL VENDE PISO,** Lujo,
C/Daoiz, 3 dormitorios, 115 m2,
a estrenar, exterior, tarima,
patio de 60 m2, oportunidad
única en zona REF: 544
(44 43 32)**CÁRITAS****CON LAS VICTIMAS
DE RUANDA Y BURUNDI**En coordinación con Cáritas Ruanda
y Cáritas Internacional.

Aportaciones en Bancos y Cajas de Ahorros

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA****ANUNCIOS POR PALABRAS**Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y
enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40061 SEGOVIA (Sección Publicidad)**TEXTO**

Area for text input.

DATOS PERSONALES

Form for personal data: NOMBRE, DIRECCIÓN, POBLACIÓN, TELÉFONO, NIF, DÍAS DE PUBLICACIÓN.

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48-pts.+IVA (16%).

Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor
de EL ADELANTADO DE SEGOVIA**SOL**
EXCLUSIVASAGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
A.P.I. 13.672C/SAN AGUSTIN, 9
TFNO: 44 43 32**PISOS**

HASTA 7.000.000

Palazuelos, para rehabili-
tar, planta baja, 120 m2 y
patio de 25 m2, con pro-
yecto hecho REF: 634Apartamento en Parque
Robledo, 60 m2, poca
comunidad, vistas a jar-
dín, totalmente amuebla-
do a medida REF: 615Con mucha luz y gran
terrazza, 1 dormitorio,
espacioso, 55 m2, cocina
amueblada con electro-
domésticos REF: 664Carbonero, viviendas
nueva construcción, 3
dormitorios, exteriores,
estupendo acabado, llave
en mano REF: 493
San Cristóbal, calefac-

HASTA 8.000.000

ción individual, jardín 30
m2, oportunidadMuerte y vida, 3 dormito-
rios, exterior, 2 terrazas,
REF: 686
3 dormitorios, trastero, 72

HASTA 9.000.000

m2, exterior completa-
mente, calefacción indi-
vidual, cocina magnífica,
con electrodomésticosLa Lastrilla, magníficos
pisos 2 dormitorios, nue-
va construcción, fantásti-
cas vistas, con garaje
individual REF: 457Calle Larga, 75 m2, 3 dor-
mitorios, salón y cuarto
de estar, exterior, con
trastero REF: 693
72 m2, 3 dormitorios,

HASTA 10.000.000

amueblado, exterior com-
pletamente, calefacción
individual, mucho solMuerte y Vida, aparta-
mento estupendo, 2 dor-
mitorios, 1 baño, 60 m2,
buen precio REF: 470Pte de Hierro, vivienda 2
dormitorios y local deba-
jo de 60 m2 REF: 663Ocasión, Nueva Segovia,
3 dormitorios, muy adap-
tables facilidades, cale-
facción central gastos
individuales, exterior
completamente, parquetOcasión, a estrenar, En
Hontoria, 3 dormitorios,
95 m2, calefacción indi-
vidual gasóleo, exterior
totalmente REF: 499**SERVICIO
PERMANENTE
24 HORAS**LA MAS
AVANZADA
TECNOLOGIA
DIGITAL AL
SERVICIO DE
COMPRADORES
Y VENDEDORES**INFORMESE**Superlínea SOL
EL METODO MAS EFICAZ
PARA EL CLIENTE MAS INTELIGENTE

44 43 32

OCAIÓN. 6.000.000. Dos dormitorios, totalmente reformado.

AMBITO
Gestión inmobiliaria

Pza. Mayor, 13

44 30 33
43 41 54
42 74 32

José Zorrilla, 6

USERA- Colonia Moscardó, exterior, tres dormitorios. 11.000.000

Pisos Alquiler

EZEQUIEL GONZALEZ
PISO 2 dormitorios
AMUEBLADO
60.000 PA-333

ESCULTOR MARINAS
PISO 3 dormitorios
Cocina amueblada
Garaje Opcional PA-334

JUNTO JOSE ZORRILLA
PISO 3 dormitorios
Cocina amueblada
Calefacción Central
Garaje opcional. 60.000 PA-344

SAN JOSE
PISO 2 dormitorios
AMUEBLADO
Calefacción individual
Exterior. 51.000 PA-329

EL CARMEN
PISO 3 dormitorios
AMUEBLADO
Exterior PA-330

JUNTO CATEDRAL
PISO 2 dormitorios
AMUEBLADO
Sólo: 55.000 PA-342

SAN CRISTOBAL
PISO 3 dormitorios
Baño. Aseo
Garaje opcional
54.500 PA-341

JUNTO VIA ROMA
PISO 3 dormitorios
2 Baños
Cocina amueblada
Visítele PA-345

JUNTO VIA ROMA
PISO 4 dormitorios
Cocina amueblada
Baño. Aseo
Garaje PA-346

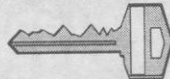
ALQUILA. Alquiler piso amueblado, baños, cocina, o patio, amueblado.

Más de 500 ofertas!
Consulte nuestra
REVISTA
INMOBILIARIA
en AMBITO
... y en su casa.
Se la enviamos
GRATIS
ALQUILA piso amueblado, baños, cocina, baño, dormitorios.

INMOBILIARIA MANSINO
-NUEVAS FORMAS-
DE HACER LAS COSAS

NUEVA PROMOCION "P/ EL POTRO"
(Junto Plaza Mayor)
Pisos de 1, 2, 3 Y 5
Dormitorios y
extraordinarios locales
-Plazas de garaje
-Excelentes calidades
-Entrega Mayo, 1.996
¡INFORMESE Y RESERVE SU VIVIENDA O LOCAL EN UNA UBICACION IRREPETIBLE!

NUEVA PROMOCION "C/ ESCUDEROS"
(Junto Plaza Mayor)
1, 2 Y 3
Dormitorios
-Plazas de garaje
-Excelentes calidades
-Entrega Mayo, 1.996
¡INFORMESE Y RESERVE SU VIVIENDA!

PROMOCION DE PISOS Y LOCALES EN "EL ESPINAR"
1, 2 Y 3
DORMITORIOS
LLAVE EN MANO 
DESDE
7.500.000 Pts.
-TOTALMENTE EXTERIORES
-MUY SOLEADOS - VISTAS
-ACABADOS DE LUJO
¡INFORMESE!

PROMOCION EN "PALAZUELOS"
2 Y 3
DORMITORIOS
-Desde 7.650.000
-Facilidades de pago
-Entrega Abril, 1.996
RESERVE SU VIVIENDA

44 30 31

NUEVA PROMOCION DE VIVIENDAS EN "LA LASTRILLA"
2, 3 Y 4
DORMITORIOS
-Plazas de Garaje
-Facilidades de pago
-Entrega Diciembre, 1.996

ESPECIALISTAS EN ASESORAMIENTO E INVERSIONES INMOBILIARIAS

Escultor Marinas, 3 - 2º
40001 SEGOVIA
(Junto Caja Rural)

INMOBILIARIA MANSINO
-NUEVAS FORMAS-
DE HACER LAS COSAS

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA
44 42 24
Pza. de la Tierra, 4

AVAL VENDE
San Esteban, 3 dormitorios,
cocina amueblada. Servicios
centrales. Buen precio.
  Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Zona Vía Roma, exterior, 2
dormitorios, cocina amueblada,
2 plazas de garaje, trastero,
calefacción individual.
 Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Interesante piso para
rehabilitar en Conde
Alpuente
  Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
José Zorrilla, 105 m²,
4 dormitorios, 1 baño
cocina amueblada.
Reformado.
 Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Apartamento 1 dormitorio
con jardín privado en
San Cristóbal.
 Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Casa de pueblo
en la
provincia. 
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Adosados en Valsain
y en La
Lastrilla. 
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Parcelas en el polígono El
Cerro, 2640 m², 1800 m²
1100m²
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Varias parcelas de distintos
tamaños en Carretera de
La Granja, Palazuelos,
Navafria.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Finca 32 Ha. rústica con casa,
en Carbonero El Mayor. Pie
de finca: agua, luz y teléfono.
Bien situada
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Finca ideal como área
de servicios en autovía.
Telf: 44 42 24

LA SERIEDAD ES NUESTRO
AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA
44 42 24

Si Quiere Vender ó Comprar su casa, la respuesta es:
ALZA
INMOBILIARIA

El Sotillo últimos pisos desde
desde 6.898.000 pts.
inmejorables condiciones y
calidades. Estamos
vendiendo los últimos.

VENTA PISO
Mirasierra. 3
dormitorios. 1 baño
calefacción gas
ciudad

VENTA PISO
Estación RENFE
70 m². 3 dormitorios.
1 baño, terraza,
exterior

VENTA PISO
San José. 60 m².
3 dormitorios. 1 baño.
exterior, plaqueta

VENTA PISO
Mirasierra. 75 m²
3 dormitorios. calefacción
gas, trastero. Exterior

VENTA PISO
San Lorenzo. 90 m²
3 dormitorios. 1 cuarto de
baño completo. 3
terrazas

VENTA PISO
San Lorenzo. 3
dormitorios. 2 baños.
2 trasteros. garaje.

VENTA PISO
La Granja. 3
dormitorios. 2 baños.
terraza, garaje
opcional

VENTA PISO
San Cristóbal. 3
dormitorios. 1 baño.
exterior, terraza, hilo
musical

VENTA PISO
Parque Robledo. 110 m²
3 dormitorios grandes. 1
baño, exterior.

VENTA PISO
Muerte y Vida. 120 m²
4 dormitorios. 2 baños.
parquet, exterior.

VENTA PISO
Lastras, dúplex
4 dormitorios. 2 baños
2 terrazas, trastero
garaje.

VENTA PISO
José Zorrilla. 150 m²
4 dormitorios. 2 baños.
exterior, trastero y garaje.

¡Su gestión inmobiliaria GARANTIZADA !!

Pº Ezequiel González. 24
Edificio San Roque
44 36 36

CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS
Enrique López Esteban A.P.I. nº 14032
Ezequiel González, 24 Bajo C
(Edificio San Roque)

CASA YA
UNICA OCAION
Chalet en el Sotillo de
270 m². con tres dormi-
torios, aprovechamiento
bajo cubierta, salón con
chimenea, cocina con
electrodomésticos, baño y
aseo, parquet, armarios
empotrados, tres plazas
de garaje y trastero. Y
todo en una parcela de
más de 1.000 m². con
grandes posibilidades.
Información personal

CASA YA
Magnífica oportunidad,
instale su negocio en la
mejor calle de Segovia.
Local en venta en la Ca-
lle Real de 120 m². y fa-
chada de 5 m.

CASA YA
Ahora tiene la ocasión de
comprar un local acondi-
cionado en planta calle
de 197 m². y con un gran
escaparate en la calle Jo-
sé Zorrilla. Infórmate, no
pierdas tiempo.

CASA YA
Si buscas un sitio bonito,
tranquilo e ideal para
vivir, nosotros te le ofre-
cemos. En TORRECA-
BALLEROS preciosos
pisos a estrenar de uno,
dos y tres dormitorios,
parquet, calefacción in-
dividual, baño y trastero.

CASA YA
VENDE PISO
Vivir junto a la Plaza
Mayor, ¡ya lo puede ha-
cer!, en un piso de 98
m², 4 dormitorios, par-
quet, ascensor, calefac-
ción central y vistas a
Calle Real, y al precio de
18.500.000.-pts.

CASA YA
En Revenga, precioso pi-
so de 120 m², 4 dormi-
torios, 2 baños, cocina
amueblada, calefacción
individual y trastero.
13.400.000.-pts.

CASA YA
Magnífica ocasión, piso
en venta en el Puente de
Hierro de 90 m², 4 dor-
mitorios y calefacción
central, a un precio de
10.000.000.-pts.

CASA YA
Precioso duplex en Santo
Tomas, exterior, 4 dormi-
torios, 2 baños, cocina
amueblada, parquet, ga-
raje, trastero.

CASA YA
Parcela en Palazuelos de
Eresma de 986 m².

44 41 64
CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

"ERES MI DEBILIDAD" GANO EN PARAGUAY

El cantante español Marcos Llunas, con el tema "Eres mi debilidad", del compositor Alejandro Abad, ganó el XXIV Festival de la OTI, celebrado al aire libre en la ciudad paraguaya de San Bernardino, a orillas del lago Ypacaraí. Llunas, hijo del popular cantante Dyango, logró un premio de 30.000 dólares por el quinto triunfo que logra España en este Festival. El segundo lugar y con un premio de 20.000 dólares quedó el cantautor chileno Alberto Plaza con su tema "Canción contra la tristeza", mientras que la cubana Cristina Rebull consiguió la tercera plaza y 10.000 dólares con la interpretación de "Hoy que no estás". Marcos Llunas dedicó el premio a "esas cuatro o cinco personas muy allegadas que me han apoyado y han creído en mí... y, sobre todo, a alguien muy especial, mi padre, que hace quince años vino a este Festival y quedó segundo". "Yo le voy a llevar a casa el primer premio", manifestó emocionado en medio de los aplausos del público. Con "Eres mi debilidad", Llunas aspira a "ser conocido por el público español", después de alcanzar los primeros puestos de venta en México, Chile y Perú con su primer disco "Reconquistarte".

MISCELANEA

Las viviendas españolas tienen un alto equipamiento de confort

España, uno de los países con más parque de viviendas de la UE

España ocupa el sexto lugar entre los quince países de la Unión Europea (UE) en la relación de viviendas principales por cada mil habitantes, sólo superada por los países escandinavos (Suecia, Finlandia y Dinamarca), Francia y Alemania.

Madrid (Efe).— El índice de viviendas principales en España, según datos de marzo de 1991, es de 441 por cada mil habitantes, mientras que en los países escandinavos asciende a 475/1.000 en Suecia, 462/1.000 en Finlandia y 462/1.000 en Dinamarca, en tanto que en Francia y en Alemania la relación es de 463 y 445 por cada millar de personas, respectivamente.

Según la documentación entregada en la reciente reunión de ministros de la UE de departamentos con competencias en Vivienda, elaborada por el Ministerio de Obras Públicas (MOPTMA), Irlanda, con 286 viviendas principales por cada mil habitantes, es el país comunitario con una desproporción más acusada en la relación vivienda-población.

En cuanto a la antigüedad de estos parques de vivienda principal ocupada por sus propietarios, España concentra su peso específico en una edad entre los 10-15 años, ya que un 17,2% de las viviendas se construyeron en la década de los ochenta, un registro sólo superado por Holanda (18%) y Grecia (17,7). Gran Bretaña posee un 48% de su parque anterior a 1950, seguida por Irlanda con el 43,4 y Francia con



El 33% de las viviendas españolas tiene más de 40 años de antigüedad.

el 37,6. España arroja un registro del 33,1% en un parque con más de 40 años de antigüedad.

El confort, entendido como equipamiento de la casa con sanitarios, calefacción y agua corriente, tiene en España un alto grado, que supera el 83,3% en lo que respecta a calefacción, un 95,6 a baño-ducha, un 97,1 a sanitarios y un 98,7 a agua corriente. En conjunto, uno de los más altos de la UE y en línea con los de Gran Bretaña y Alemania.

La forma de acceso a la vivienda en España se concentra en un 59% de los casos en la compra al sector privado, en un 21% por herencia, en un 19% por cooperativas (estos dos últimos son los índices más altos de la UE), en un 11,1% por la autoconstrucción (un sistema reservado a viviendas unifamiliares que en Gran Bretaña llega al 87% de las formas de acceso) y en 2,6% por compra al sector público.

● Un botella de vino "double magnum" de "Chateau Lafite", del año 1865, se vendió por 27.600 dólares, lo que supone unos 862 dólares por copa, en una subasta de vinos en Nueva York. La recaudación total de la velada en la casa Sotheby's rebasó los dos millones de dólares, una marca histórica en las subastas de vino en Estados Unidos y la segunda mayor del mundo según esta empresa. Según el Departamento de vinos de Sotheby's, en el año 1865 hubo una "gran cosecha" en la región francesa de Burdeos, de donde procede ese tinto de "Chateau Lafite". Durante la velada, la atención también se centró en 16 cajas de otro gran Burdeos, "Chateau Petrus", que un coleccionista europeo se llevó por 12.075 dólares cada una.

● La Reina Sofía y el príncipe Felipe de Asturias llegaron ayer domingo a Amán para asistir el martes a los actos de celebración del 60 cumpleaños del Rey Husein de Jordania. La Reina Sofía, que llegó en compañía de la Infanta Elena, y el príncipe Felipe fueron recibidos en el aeropuerto Reina Alia por el Rey Husein y la Reina Nur, además de Abdala Ben Husein, hijo del monarca hachemita, Talal Ben Muhammad, consejero militar del Rey Husein y varios miembros de la Casa Real jordana. El rey de Jordania recibió el pasado mes en Oviedo el Premio Príncipe de Asturias a la Concordia.

HOY NO ES FIESTA

Miles de mujeres asesinadas en la India por no llevar dote

Nueva Delhi (Efe).— A pesar de las leyes promulgadas por el Gobierno para acabar con lo que es calificado por expertos como un cáncer social, cada dos horas una mujer es asesinada en la India por su marido o familiares de su consorte, por no haber entregado suficiente dote. El ritual de la muerte se repite de manera casi idéntica a lo largo y ancho del país, donde el índice de asesinatos de jóvenes esposas por no haber satisfecho la dote, está subiendo de manera alarmante en los últimos años.

La práctica más común es quemar a las mujeres tras haberlas regado con keroseno, el combustible que utilizan gran parte de las amas de casa en la cocina, y pretender que fué un accidente fortuito.

Organizaciones feministas y grupos defensoras de los derechos humanos pusieron en marcha campañas contra la dote y el Gobierno promulgó leyes penalizándolo, pero tales medidas se han revelado insuficientes para acabar con este fenómeno que afecta por igual a todas las clases sociales de la India. Según las últimas estadísticas oficiales, en 1994 se produjeron 4.227 muertes por dote, en Nueva Delhi las víctimas ese mismo año se elevaron a 146 contra las 126 del año anterior y una tendencia similar se produjo en otras muchas partes del país.

Aunque casi todas las muertes relacionadas con la dote son asesinatos, otras mujeres se suicidan incapaces de aguantar la tortura a la que son sometidas.

VISTO Y NO VISTO



AFICIÓN POR LA ACUARELA.— De las técnicas pictóricas existentes, quizá la acuarela sea una de las más difíciles para aquellos que se acercan por primera vez a la pintura como afición. Pese a ello, los alumnos del taller municipal de pintura, dirigido con mano maestra por el Grupo "Aqua", se enfrentan sin temor y con el ánimo dispuesto a aprender ante el lienzo en blanco, obteniendo unos destacables resultados artísticos.— (Foto: Peñalosa).